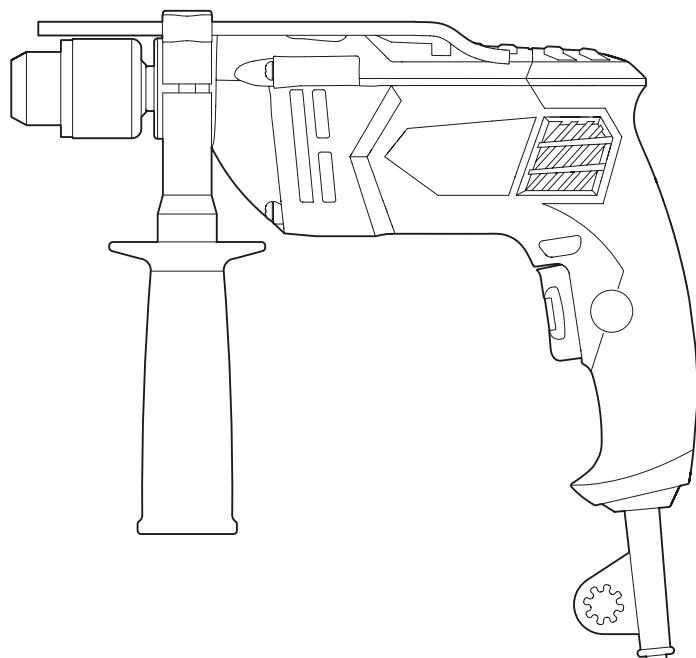


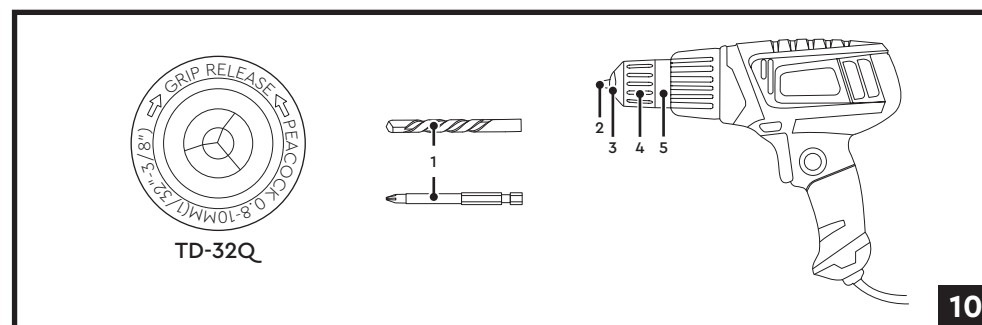
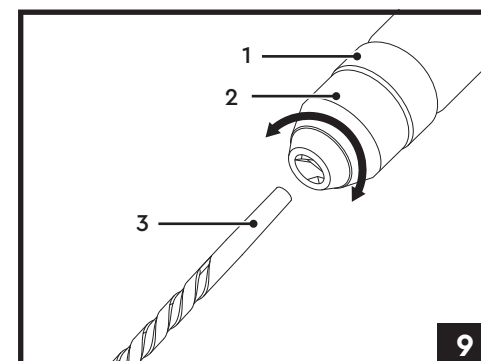
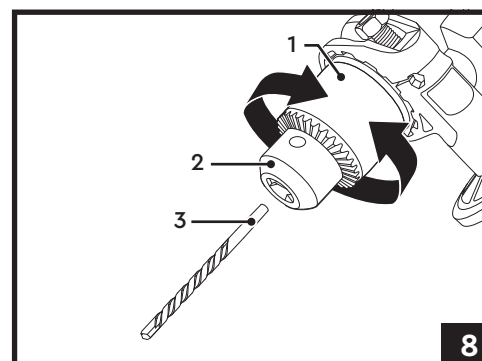
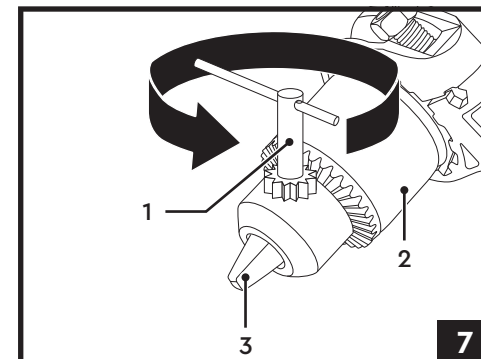
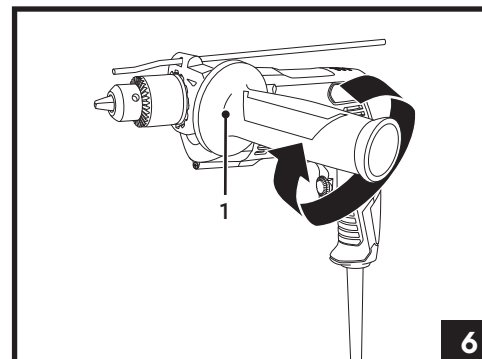
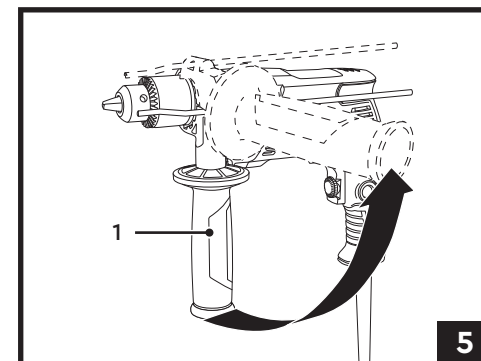
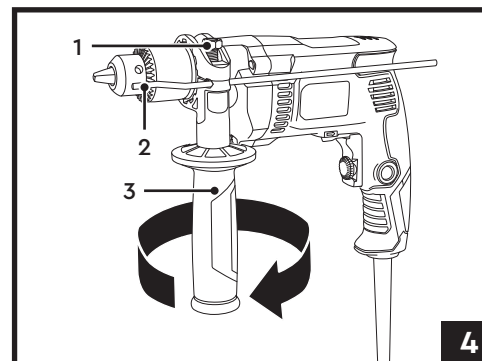
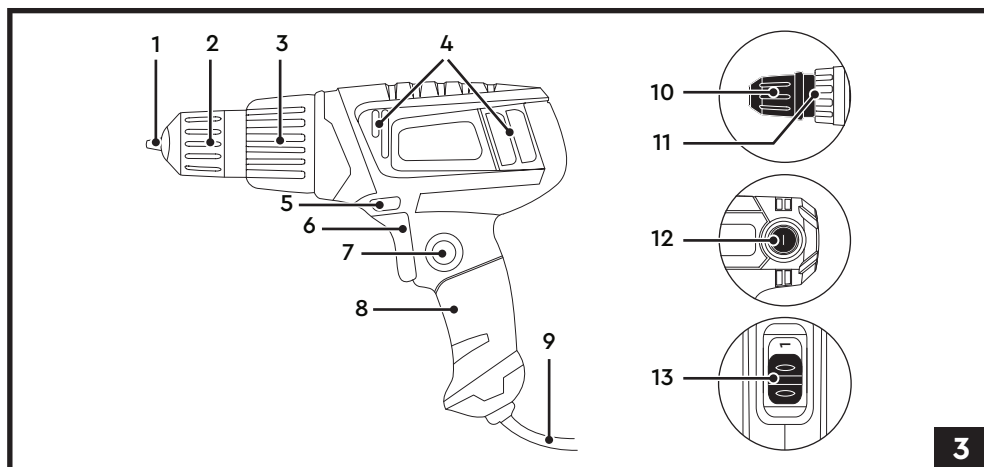
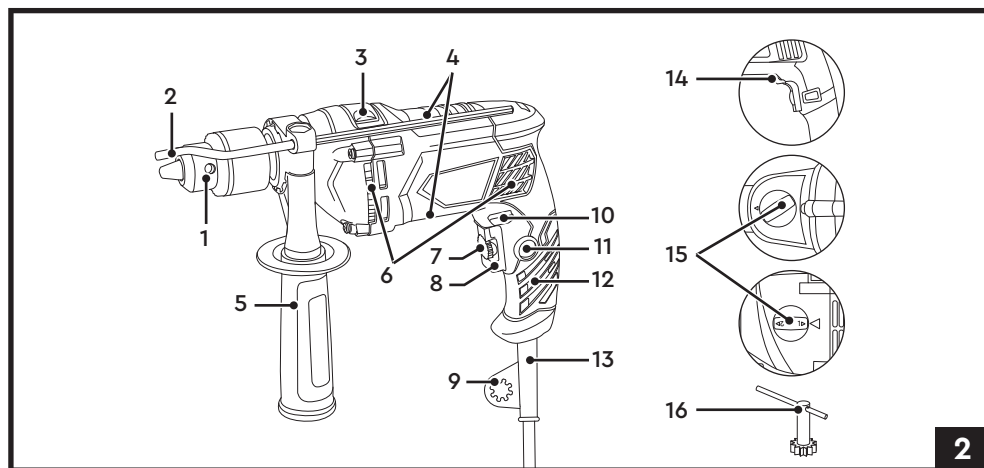
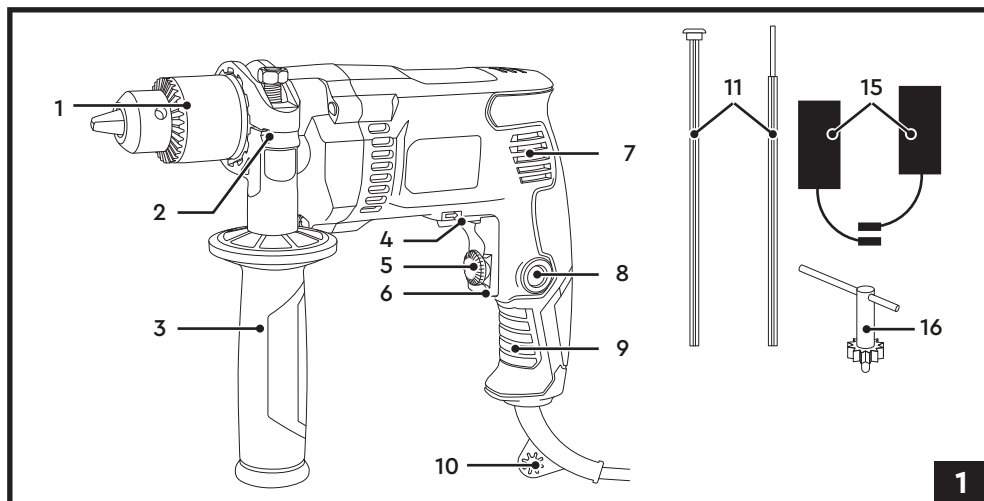


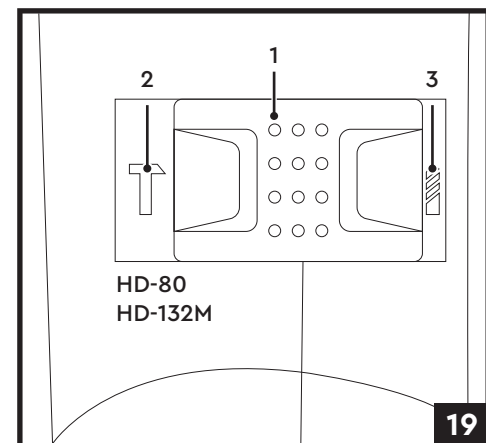
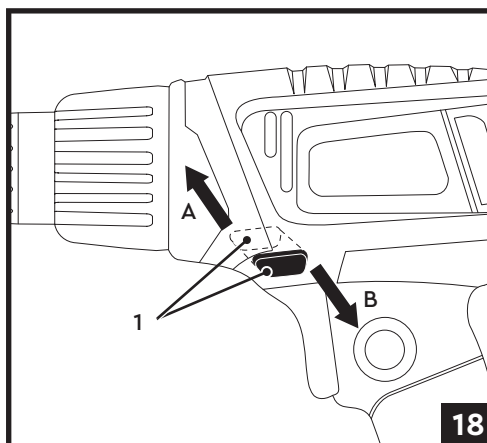
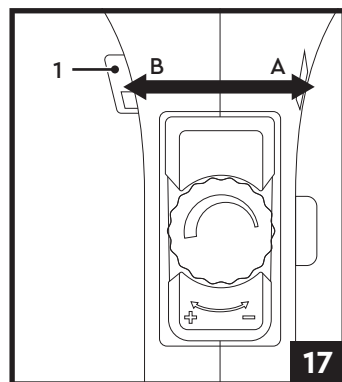
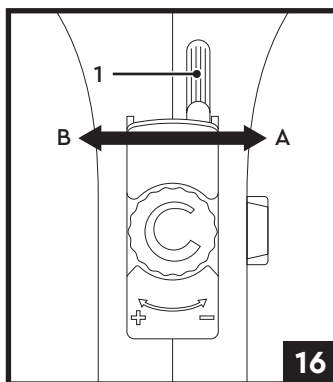
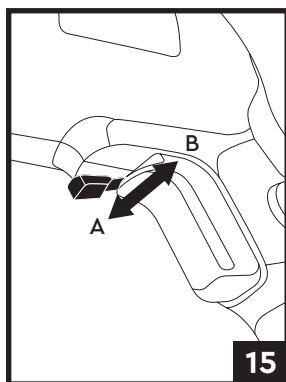
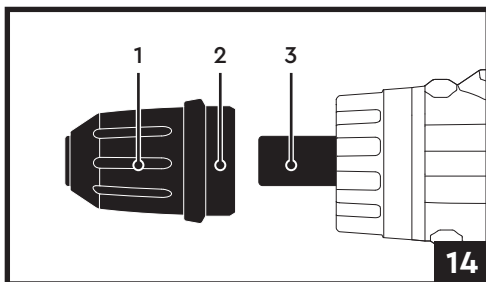
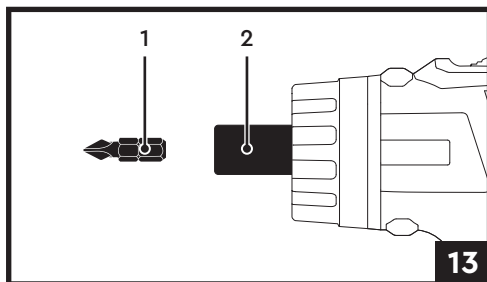
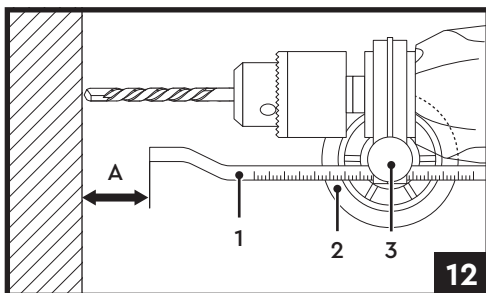
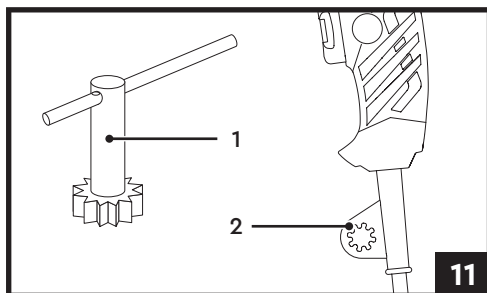
en	Original safety and operating instructions: electric drill, hammer drill and torque drill	5
pl	Oryginalne instrukcje bezpieczeństwa i obsługi: wiertarko-wkretarka sieciowa, młotowiertarka, wiertarka elektryczna	24
cs	Originální návod k bezpečnosti a obsluze: elektrická vrtačka, příklepová vrtačka a síťová vrtačka-šroubovák	44
lv	Originālas drošības un lietošanas instrukcijas: elektriskā urbmašīna, elektriskais urbis ar āmuru, bezvadu urbmašīna un skrūvgriezis	63
sk	Originálny návod na bezpečnosť a obsluhu: elektrická vrtačka, príklepová vrtačka a sieťová vrtačka-skrutkovač	82
hu	Eredeti biztonsági és kezelési útmutató: elektromos fúrógép, fúrókalapács és akkumulátoros fúrógép	101

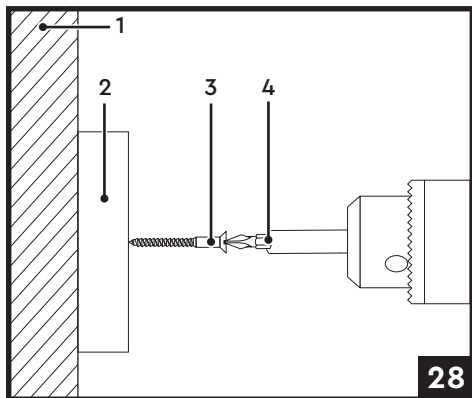
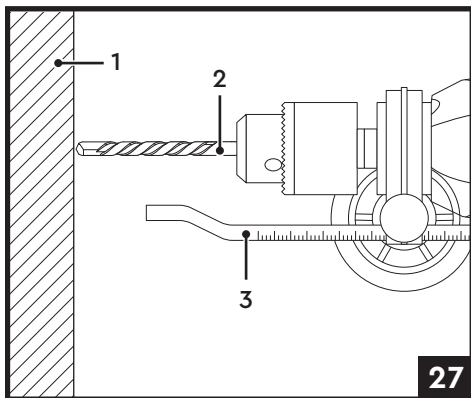
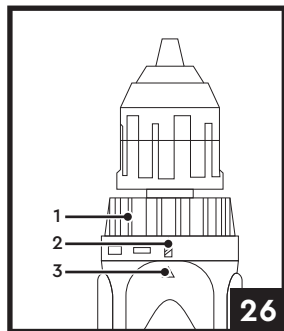
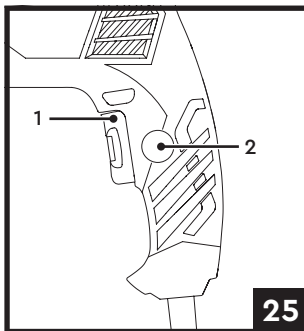
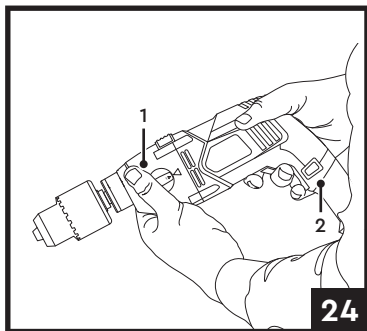
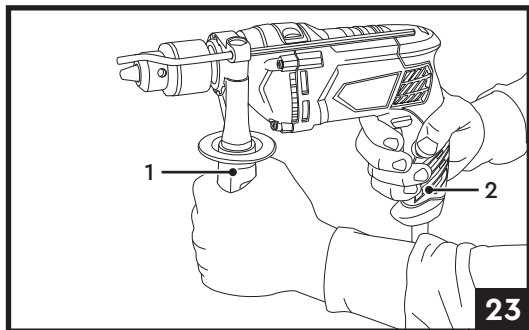
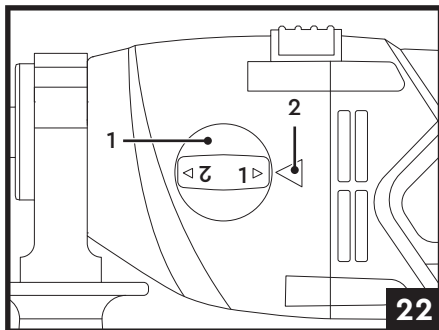
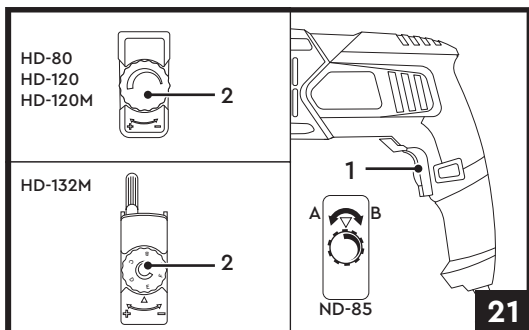
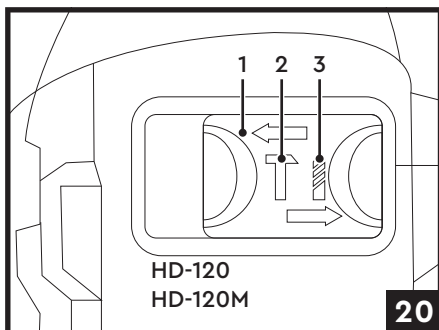
**ND-45, ND-85, HD-80, HD-120, HD-120M,
HD-132M, TD-30, TD-32Q, TD-42**

EU-NDHDTD0823001-0823002









en

Original safety and operating instructions: electric drill,
hammer drill and torque drill

CONTENT

1. GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS 6

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE DRILL7

3. SAFETY TIPS FOR WORKING WITH A DRILL 8

4. SYMBOLS 9

5. COMPLETION 9

6. DEFINITION AND APPEARANCE10

7. TECHNICAL CHARACTERISTICS11

8. PREPARATION FOR WORK.....14

9. WORK WITH POWER TOOLS 17

10. MAINTENANCE18

11. STORAGE AND TRANSPORTATION 19

12. UTILIZATION 19

13. POSSIBLE MALFUNCTIONS AND METHODS OF THEIR ELIMINATION 19

14. DECLARATION OF COMPLIANCE 21

Dear Buyer!

Thank you for your trust in the DNIPRO-M trademark.

DNIPRO-M LLC is constantly working to provide you with reliable, affordable products with quality service.

We are confident that our electric drill, hammer drill and cordless drill (hereinafter referred to as power tools) will become your indispensable assistant for many years to come.

1. GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow all of the following instructions may result in electric shock, fire, and/or serious bodily injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool", "power tool" or "power machine" in these warnings refers to your mains-operated power tool or cordless power tool.

Safety in the workplace

- Keep your workplace clean and well lit. Cluttered or darkened areas can cause accidents.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools generate sparks that can ignite dust or gaseous products.
- Keep children and unauthorized persons away from the power tool area. Distractions can lead to loss of control.

Electrical safety

- The plug of the power tool must match the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs for earthed power tools. Using unmodified plugs that match the outlet reduces the risk of electric shock.
- When using power tools, do not touch

grounded surfaces such as pipes, radiators, electric stoves, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

- Do not expose power tools to rain or moisture. If water gets into the power tool, the risk of electric shock increases.
- Do not mishandle the power cord. Never use the power cord to carry, pull, or turn off the power tool. Do not allow the power cord to come into contact with heat sources, oil, grease, sharp edges, or moving objects. If the power cord is damaged or kinked, the risk of electric shock increases.
- When using the power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using an outdoor power cord extension reduces the risk of electric shock.
- If you need to work in a damp area, use a power supply with a residual current device. The use of a residual current device reduces the risk of electric shock.

Personal security

- Pay attention, monitor your actions and use common sense when working with power tools. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even the slightest inattention when operating a power tool can result in serious injury.
- Wear personal safety equipment. Always wear safety glasses. The use of protective equipment such as respirators, non-slip safety shoes and hard hat or hearing protection in appropriate conditions reduces the risk of injury.
- Take precautionary measures in case of an unexpected start. Before connecting to the power source or battery pack, or when lifting or carrying the power tool, the switch must be in the off position. Do not place your finger on the switch when carrying the power tool or connect it to a power source with the switch on.
- Remove any adjustment key before turning on the power tool. A key left on a rotating part may cause injury.

- Maintain a stable and balanced posture during operation. This will ensure reliable control of the power tool, including in unforeseen situations.
- Do not wear loose clothing or jewelry while working. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be pulled in by moving parts of the power tool.
- If dust extraction or collection devices are available, connect and use them correctly. The use of such devices reduces the risks associated with dust.
- Do not become overconfident, which can occur with regular use of power tools. Overconfidence leads to a careless attitude to the implementation of safety principles and even ignoring them. Any negligence while working with power tools can lead to serious injury in a matter of seconds.

Use and care of power tools

- Do not overload the power tool. Use the power tool for its intended purpose. A properly selected power tool will perform better and more safely for the work it is intended for.
- Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool with a defective switch is dangerous and must be repaired.
- Before making any adjustments, changing accessories, or packing the power tool for storage, be sure to disconnect the power plug from the power source or remove the battery pack. These precautions reduce the risk of accidentally turning on the power tool.
- Keep the power tool out of the reach of children and do not allow persons who are not familiar with the operating instructions to use the power tool. Power tools are very dangerous in the hands of an untrained user.
- Maintain the power tool and its accessories. Check for misalignment or jamming of moving parts, broken parts and other defects that may affect the operation of the power tool. In case of damage to the power tool, contact the

manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M authorised service centre or the seller of the product. Most accidents are caused by faulty power tools.

- Keep your cutting accessories clean. Properly maintained cutting accessories with sharp cutting edges are less prone to warping and are easier to handle.
- Use the power tools, accessories, etc. in accordance with these instructions and for the conditions and type of work. Using power tools for work for which they are not intended can lead to dangerous situations.
- Keep handles and gripping surfaces clean and free of oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation of the power tool.

Maintenance

For service and repair of the power tool, contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M authorised service centre or the seller of the product. This will ensure that the safety and serviceability of the power tool is maintained.

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE DRILL

- Wear hearing protection during work. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use the additional handle during operation. Losing control of the power tool may result in injury.
- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces because the accessory may come into contact with concealed wiring or the power tool's power cord during operation. If the accessory comes into contact with a live cord, exposed metal parts of the power tool could become energized and cause an electric shock to the user.

3. SAFETY TIPS FOR WORKING WITH A DRILL

- Do not use the power tool in rain, snow, or in a humid environment. Moisture in the power tool increases the risk of electric shock.
- To locate pipes or electrical wiring hidden in the wall, use appropriate tools or contact the electricity, gas and water supply company. A gas pipe can cause an explosion if it is caught. If a water pipe is caught, it may cause damage to property or result in an electric shock.
- Before putting the power tool down, wait until it comes to a complete stop. Otherwise, the accessory could become caught on something and cause you to lose control of the power tool.
- Connect or disconnect the power tool from the mains using the power cord plug only when the power tool is switched off. Make sure that the power switch is in the "off" position.
- Unplug the power plug when changing accessories, moving the power tool from one workstation to another, during a break in work, or after work.
- Immediately release the power tool switch if the motor stops suddenly (power failure, jammed accessories, overloaded motor). Do not continue working until the cause of the engine stop has been eliminated.
- We recommend wearing thick protective gloves during prolonged work to reduce the impact of harmful vibrations on the power tool handles.
- We recommend wearing safety glasses during operation. This will protect your eyes from injury.
- When working with power tools, make sure that the drill bit does not become misaligned in the material. Misalignment of the accessory in the material reduces the speed of operation, degrades the quality of the hole, and increases the risk of jamming the accessory and causing injury to the user.
- Do not overload the motor of the power tool.
- When working with power tools at heights, make sure that falling pieces of concrete, bricks, etc. do not cause harm to others.
- Before connecting the power cord plug to an electrical outlet, make sure that the power supply parameters correspond to those specified in the "Technical Data" section.
- The mains supply must be protected by fuses or a circuit breaker with a tripping current of at least 6 A to protect against overloads and short circuits. It is recommended to use leakage current protection devices with a tripping current of 30 mA or less.
- Use power cord extension cords that are suitable for the power of the power tool (the longer the extension cord, the larger the cross-section of the power cord): for cord lengths up to 25 m, the cross-section is 1.5 mm², for cord lengths of 25–50 m, the cross-section is 2.5 mm²). Unsuitable power cord extensions may cause a hazard.
- Route the power cord in such a way that it does not catch on any objects during operation.

Prohibited:

- Do not operate or store the power tool in areas with explosive or chemically active environments that destroy metals and insulation.
- Leave power tools connected to the mains unattended.
- Work with power tools from an extension ladder.
- Do not operate the power tool if at least one of the following malfunctions occurs during operation:
 - damage to the power plug or cord;
 - The circuit breaker is malfunctioning or not working properly;
 - sparking of the brushes on the collector, accompanied by the appearance of a circular fire on its surface;
 - drop in rotational speed;
 - overheating of the power tool body;
 - damage or cracks on the power tool body or front handle;
 - damage or dullness of the accessories;
 - damage to the electrical wiring or electrical outlet

4. SYMBOLS

	A sign of general warning
	See operating instructions/ brochure
	Wear hearing protection
	Put on eye protection
	Put on a mask
	Alternating current
	Idle speed
	Strokes per minute
	Drilling mode
	Drilling mode (drilling with impact)
	Maximum diameter of the cartridge
	Direction of rotation of the chuck
	Direction of rotation of the chuck
	Low rotational speed
	High rotational speed
	Degree of protection against dust and water
	Speed control: increase/decrease the speed
	Class of protection against electric shock II
	Mark of conformity with technical regulations (Ukraine)
	A special mark that certifies that the product meets the basic requirements of EU directives and harmonized standards of the European Union
	The only sign of product circulation in the market of the Eurasian Economic Union member states

	Separate collection of electrical and electronic equipment (to prevent possible environmental damage, it is necessary to separate electrical and electronic equipment from other waste and dispose of it in the safest way possible)
---	--

5. COMPLETION

		ND-45	ND-85
1	Electric drill	1 pc.	1 pc.
2	Drilling depth limiter	-	1 pc.
3	Auxiliary handle	-	1 pc.
4	Key for the cartridge	-	1 pc.
5	Replaceable graphite brushes	2 pcs.	2 pcs.
6	Original safety and operating instructions	1 pc.	1 pc.
7	Packaging	1 pc.	1 pc.

		HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M
1	Hammer drill	1 pc.
2	Depth limiter HD-80, HD-120	1 pc.
3	Additional handle	1 pc.
4	Original safety and operating instructions	1 pc.
5	Packaging	1 pc.

		TD-30, TD-32Q, TD-42
1	Torque drill	1 pc.
2	Optional graphite brush set (for TD-42)	1 pc.
3	Original safety and operating instructions	1 pc.
4	Packaging	1 pc.

6. DEFINITION AND APPEARANCE

Appointment.

The electric drill is designed for drilling holes in various materials such as wood, metal, plastic, drywall, ceramics, etc., as well as for screwing and unscrewing fasteners such as self-tapping screws, screws, confirmations, etc. In addition, the power tool chuck can be fitted with accessories for mixing mortars, brushes for cleaning various surfaces, etc.

The hammer drill is designed for drilling without impact, drilling (drilling with impact), screwing and unscrewing fasteners, stirring mortar mixtures, and cleaning various surfaces.

The torque drill is designed for screwing/unscrewing fasteners (screws, screws, self-tapping screws, confirmation screws, dowels, bolts and nuts) with the use of special bits and for drilling holes in metal, wood, ceramics, as well as in various materials with the use of drills.

Appearance of ND-45, ND-85 (Fig. 1)

1	Cartridge
2	Place (holder) for drilling depth stop (mod. ND-85)
3	Auxiliary handle (mod. ND-85)
4	Spindle rotation direction switch
5	Spindle speed controller (ND-85)
6	Switch
7	Ventilation openings
8	Locking button for the switch
9	Handle
10	Place (holder) for the cartridge key
11	Drilling depth stop (ND-85)
12	Graphite brushes
13	Key for the cartridge

Appearance of HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M (Fig. 2)

1	Cartridge
2	Depth limiter
3	Drilling/drilling mode switch
4	Additional gripping surface
5	Additional handle
6	Ventilation openings
7	Spindle speed controller
8	Switch
9	Place (holder) for the cartridge key
10	Chuck rotation direction switch (in HD-120, HD-120M models)
11	Locking button for the switch
12	Main handle
13	Power cord
14	Chuck rotation direction switch (in HD-80, HD-132M models)
15	Chuck speed mode switch (for HD-132M models)
16	Chuck wrench (for HD-80, HD-120 models)

Appearance of TD-30, TD-32Q, TD-42 (Fig. 3)

1	Clamping cams of the quick-release chuck
2	Quick-clamping chuck coupling (for TD-30 and TD-42 models)
3	Torque/drilling force controller
4	Ventilation openings
5	Switch for the direction of rotation of the accessory
6	Switch
7	Locking button for the switch
8	Handle
9	Power cord
10	Quick-clamping chuck coupling (for TD-32Q)
11	Retaining ring of the quick-release chuck (for TD-32Q)
12	Brush assembly cover (for TD-42 model)
13	Accessory speed mode switch (TD-32Q, TD-42 models)

WARNING!

DNIPRO-M LLC is constantly working to improve its products and, in this regard, reserves the right to make changes to the appearance, design, equipment and content of the original safety and operating instructions for power tools without notifying consumers. All possible changes will be aimed solely at improving and modernizing.

7. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Parameters	Designation	ND-45	ND-85
Rated voltage	V	230	230
Rated frequency	Hz	50	50
Rated power output	W	450	750
Working capacity	W	470	850
Maximum power	W	550	1000
Rated current capacity	A	1.95	3.26
Idle speed n_0	min^{-1}	0-3200	0-1300
Torque	N·m	9.6	35
Degree of protection against dust and water		IP20	IP20
Protection class against electric shock		II	II
Maximum drilling diameter:			
- Steel	mm	8	13
- Tree	mm	20	30
Spindle thread		3/8-24UNF	1/2-20UNF
Minimum diameter of the cartridge	mm	0.8	1.5
Maximum diameter of the cartridge	mm	10	13
Weight of the power tool (without power cord and accessories)	kg	1.2	2.5
Noise level values according to EN 60745-1			
L_{pA} – sound pressure level	dB(A)	76	86
K_{pA} – uncertainty of sound pressure level	dB(A)	3	3
L_{wa} – sound power level	dB(A)	87	97
K_{wa} – uncertainty of sound power level	dB(A)	3	3
Vibration level values according to EN 60745-1			
Metal drilling			
$a_{h,D}$ – arithmetic mean total vibration value	m/s^2	3.11	2.9
K is the uncertainty $a_{h,D}$	m/s^2	1.5	1.5

Parameters	Designation	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
Rated voltage	V	230	230	230	230
Rated frequency	Hz	50	50	50	50
Rated power output	W	650	900	900	1050
Torque	N·m	10	16	16	63
Idle speed	min ⁻¹	0-2300	0-2800	0-2800	0-1100/ 0-3000
Strokes per minute of the accessory at the rated speed	min ⁻¹	0-36800	0-44800	0-44800	0-17600/ 0-48000
Minimum diameter of the cartridge	mm (")	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)
Maximum diameter of the cartridge	mm (")	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)
Chuck thread	(")	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF
Chuck type: quick-release with lock		+	+	+	+
Degree of protection against dust and water	IP	20	20	20	20
Protection class against electric shock		II	II	II	II
Maximum drilling diameter:					
- Metal	mm	10	13	13	16
- Concrete	mm	13	13	13	16
- Tree	mm	20	25	25	40
Weight of the power tool (without power cord and accessories)	kg	2.1	2.4	2.4	3.7
Noise level values according to EN 60745-1					
L _{pA} – sound pressure level	dB(A)	95	70	70	92
K _{pA} – uncertainty of sound pressure level	dB(A)	3	3	3	3
L _{WA} – sound power level	dB(A)	109	90	90	103
K _{WA} – sound power level uncertainty	dB(A)	3	3	3	3
Arithmetic mean total vibration value according to EN 60745-1					
a _{h, ID} – percussion drilling in concrete	m/s ²	18.9	17.5	17.5	15.53
a _{h, D} – metal drilling	m/s ²	1.5	1.5	1.5	1.5
a _{h, D} – drilling of concrete	m/s ²	5.7	2.5	2.5	4.3
K – uncertainty a _h	m/s ²	1.5	1.5	1.5	1.5

Parameters	Designation	TD-30	TD-32Q	TD-42
Rated voltage	V	230	230	230
Rated frequency	Hz	50	50	50
Rated power output	W	300	300	350
Working capacity	W	400	350	450
Maximum power	W	500	450	500
Maximum torque	N·m	22	35	55
Torque stages		16+drilling mode	20+drilling mode	20+drilling mode
Idle speed	min ⁻¹	0-750	-	-
Idle speed (mode 1)	min ⁻¹	-	0-450	0-450
Idle speed (mode 2)	min ⁻¹	-	0-1650	0-1750
Minimum diameter of the cartridge	mm (")	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)
Maximum diameter of the cartridge	mm (")	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)
Bit holder size	(")	-	HEX 3/8	-
Cartridge type:				
Keyless		+	+	+
One-piece		-	+	+
Two-coupling		+	-	-
Quick-clamping		+	+	+
Quick release		-	+	-
Chuck/spindle thread	(")	3/8-24UNF	3/8-24UNF	3/8-24UNF
Maximum drilling diameter (drill bit):				
metal (drill bit)	mm	8	10	12
wood (drill)	mm	16	30	35
Protection class against electric shock		II	II	II
Degree of protection against dust and water	IP	20	20	20
Weight of the power tool (without power cord and accessories)	kg	1.4	1.3	1.4
Noise level values according to EN 62841-2-2				
L _{pA} - sound pressure level	dB(A)	78	75.5	75.5
K _{pA} - sound pressure level uncertainty	dB(A)	3	5	5
L _{WA} - sound power level	dB(A)	88	86.5	86.5
K _{WA} - uncertainty of sound power level	dB(A)	3	5	5
Vibration level values according to EN 62841-2-2				
Drilling in metal/wood				
a _{h,D} - arithmetic mean total vibration value	m/s ²	3.5	2.5	2.5
K - uncertainty a _{h,D}	m/s ²	1.5	1.5	1.5

⚠ WARNING!

The parameters are based on a nominal voltage of 230 V with a frequency of 50 Hz. For other voltage or frequency values, other parameters are possible.

Information on noise and vibration

The declared total noise and vibration values have been measured in accordance with the standard test method defined in EN 60745-1, EN 62841-1, EN 62841-2-2 and can be used to compare one power tool with another.

The declared total noise and vibration levels can be used in preliminary assessments of exposure to noise and vibration.

⚠ WARNING!

Vibration transmission and noise emission during the use of a power tool may differ from the declared values depending on how the power tool is used, especially on the type of material being processed.

Wear personal protective equipment in accordance with the working conditions.

The declared noise and vibration levels apply to the work for which the power tool is intended.

Wear hearing protection to reduce the negative effects of noise.

8. PREPARATION FOR WORK**⚠ WARNING!**

Disconnect the power plug from the electrical outlet before preparing to use the power tool.

Unpack the power tool and inspect the package for external damage.

If you have stored or transported the power tool at a temperature lower than the temperature at which it is to be used, make sure that there is no condensation on the power tool. If condensation forms on the components and parts of the power tool, further preparation for use or operation is prohibited until the condensation has completely dried.

Installation of an additional handle and depth stop HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85

For ease of use, the additional handle can be set to any position.

- Turn the additional handle (3) in the direction of the arrow to loosen the handle bracket (1) and then install the handle bracket (1) on the power tool (make sure that the corresponding guides of the power tool body are in the seats of the handle bracket) (Fig. 4).
- If necessary, install a depth stop (2) in the corresponding hole in the bracket (1) (Fig. 4).
- Set the additional handle (1) (Fig. 5) to a convenient position by rotating it relative to the power tool body and fix its position by screwing the handle (1) (Fig. 6) in the direction of the arrow.

Installing accessories**Models HD-80, HD-120, ND-85**

- Insert the wrench (1) into the side hole of the chuck and turn it 2-3 times, loosening the clutch (2) to separate the cams (3) of the chuck, and then remove the wrench (1) (Fig. 7).
- Manually unscrew the chuck cam release coupling (1) (Fig. 8).
- Insert the accessory (3) into the corresponding hole in the chuck (2) (Fig. 8).
- Secure the accessory (3) by hand screwing in the chuck sleeve (1) (Fig. 8).
- Insert the wrench (1) into each side hole of the chuck one at a time and tighten the coupling (2), securing the accessory (3)

HD-120M, HD-132M, ND-45 models (Fig. 9)

- Hold the coupling (1) stationary and unscrew the coupling (2) by hand (in the direction of the OPEN or AUF.RELEASE arrow on the cartridge) to separate the cartridge cams.
- Insert the accessory (3) into the appropriate hole in the cartridge.
- Secure the accessory (3) in the chuck by holding the coupling (1) stationary (in the direction of the arrow GRIP or

GRIP.ZU on the chuck) and screw the coupling (2) in until it stops.

Model TD-30 (Fig. 10)

Hold the clutch (5) stationary.

Models TD-30, TD-32Q, TD-42 (Fig. 10)

- Adjust the distance between the clamping cams (2) by rotating the coupling (4) according to the diameter of the accessory (1).
- Insert the accessory (1) as far as it will go into the chuck (3).
- Secure the accessory (1) in the chuck by tightening the coupling (4) as far as it will go in the direction of (GRIP).

Removing accessories

HD-80, HD-120, ND-85 models (Fig. 7)

- Insert the wrench (1) into the side hole of the chuck, unscrew the cam release coupling (2) (3) of the chuck, and then pull the accessories out of the chuck.
- HD-120M, HD-132M, ND-45 models (Fig. 9)
- Hold the coupling (1) stationary and manually unscrew the coupling (2) (in the direction of the OPEN or AUFRELEASE arrow on the chuck) to open the chuck cams, then remove the accessory from the chuck.

Model TD-30 (Fig. 10)

Hold the clutch (5) stationary.

Models TD-30, TD-32Q, TD-42 (Fig. 10)

Open the chuck cams (2) by rotating the coupling (4) and pull the accessory (1) out of the chuck (3).

Installing the key in the holder (Fig. 11)

HD-120, HD-120M, ND-85 models

Once the accessory has been installed and secured in the chuck, we recommend inserting the key (1) into the corresponding hole (2) in the chuck key holder. This way, the key is always accessible.

Adjusting the depth stop HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85 (Fig. 12)

- Loosen the handle bracket (3) by unscrewing the additional handle (2).
- Adjust the desired hole depth (A) by moving the depth stop (1) in the handle

bracket (3). For convenience, use the scale on the depth stop.

- Secure the position of the depth stop (1) by screwing in the additional handle (2).

Bit holder. Installing/removing accessories (Model TD-32Q)

Installing accessories

The bit holder can be used with accessories with a HEX 3/8" shank type.

- Remove the chuck (1) from the spindle by pulling the retaining ring (2) away from the power tool (Fig. 14).
- Place the accessory (1) in the bit holder (2) (Fig. 13).
- Removing accessories
- Pull the accessory (1) out of the bit holder (2) (Fig. 13).

Installing/removing the cam chuck

Model TD-32Q

Installing the cartridge (Fig. 14)

- While holding the chuck (1), pull the retaining ring (2) away from the power tool.
- Place the chuck (1) on the spindle (bit holder) (3) and then release the retaining ring (2).

Replacing/removing the cartridge (Fig. 14)

- Pull the retaining ring (2) and remove the chuck (1) from the spindle (bit holder) (3).

If the bit holder is equipped with a 25 mm bit (HEX 3/8" shank type), you can mount the chuck on the spindle (bit holder) without removing the bit from the bit holder.

Change the direction of rotation

WARNING!

Change the direction of rotation of the chuck and operating modes (drilling/drilling) only after the power tool chuck has come to a complete stop.

Models ND-45, ND-85 (Fig. 15)

To set the spindle to rotate clockwise, move the switch to side (A), and to set the spindle to rotate counterclockwise, move the switch to side (B).

HD-80, HD-132M models (Fig. 16)

To set the direction of rotation of the chuck clockwise, turn the switch (1) all the way to the stop in direction (A), and to set the direction of rotation of the chuck counterclockwise, turn the switch all the way to the stop in direction (B).

HD-120, HD-120M models (Fig. 17)

To set the direction of rotation of the cartridge clockwise, press the switch (1) until it stops, moving it in direction (A), and to set the direction of rotation of the cartridge counterclockwise, press the switch (1) until it stops, moving it in direction (B).

Models TD-30, TD-32Q, TD-42 (Fig. 18)

The switch (1) allows you to change the direction of rotation of the accessory clockwise or counterclockwise. For screwing in fasteners or drilling, press the switch (1) until it stops in direction (A), and for loosening or drilling with a left-handed drill bit, press the switch (1) until it stops in direction (B).

Switching between drilling and drilling mode**HD-80, HD-132M models (Fig. 19)**

To switch on the drilling (3) or drilling (2) mode, turn the switch (1) in the direction of the corresponding marking on the power tool body.

HD-120, HD-120M models (Fig. 20)

To switch on the drilling mode (3) or the drilling mode (2), slide the switch (1) in the direction of the arrow next to the corresponding mark on the switch (1).

Adjusting the chuck rotation frequency (speed) (Fig. 21)

The harder you press the switch (1), the faster the chuck rotates.

If you feel resistance when turning the speed control (2), this indicates that the speed control has reached the end position. Do not attempt to rotate the speed control by overcoming the resistance to avoid damaging the control.

HD-80, HD-120, HD-120M models

To increase the chuck speed, turn the speed control (2) in the direction indicated by the arrow on the switch to the "+" mark, and to decrease the speed, turn it

to the "-" mark.

HD-132M models

To increase the speed of the chuck, turn the speed control (2) until the mark (F) moves in the direction of the triangular arrow on the switch.

To reduce the speed of the chuck, turn the speed control (2) until the mark (A) moves in the direction of the triangular arrow on the switch.

ND-85 models

The maximum speed limit is set by turning the corresponding control located on the switch.

To increase the speed, turn the knob in direction (B), and to decrease the speed, turn the knob in direction (A) relative to the triangular mark on the switch.

Change the chuck speed mode**Model HD-132M (Fig. 22)**

To set the chuck speed to low (mark "1") or high (mark "2"), turn the switch (1) by aligning its corresponding marks with the triangular arrow (2) on the power tool body.

Maintaining the power tool

Hold the power tool by the optional (1) and main (2) handles (Fig. 23). If the auxiliary handle interferes with the work or is not available, hold the power tool by the grip surface (1) and the main handle (2) (Fig. 24). Do not cover the ventilation openings with your hands.

Turning the power tool on/off (Figure 25)

Plug the power cord into an electrical outlet.

To switch the power tool on, press and hold the switch (1). To switch the power tool off, release the switch (1).

The power tool is equipped with an on/off switch lock button (the switch is depressed). To lock the switch in the "on" position, press and hold the switch (1) and press the switch lock button (2). When the switch is locked, the chuck speed will be maximum (depending on the set speed mode) and will correspond to the values specified in the "Technical Data" section for each power tool model.

To switch off the power tool, press and release the switch (1), after which the switch release button (2) returns to its original position.

Initial tests

Perform an external inspection of the power tool to ensure that it is not damaged. Make sure that the power tool and accessories are in a condition suitable for the work for which they are intended. The power tool must be free of oil.

Turn on the power tool without load for a few seconds and make sure that it does not make any noise and that all controls and adjustments are in good condition and function properly.

After that, repeat the above load tests in the operating modes in which you plan to use the power tool.

If all the requirements specified in this section are met, you can begin work.

Selecting the operating mode and torque of TD-30, TD-32Q, TD-42 (Fig. 26) (Table 1)

Set the drilling mode (2) or select a torque from 1 to 20 by aligning the value on the torque setting ring (1) with the arrow (3) on the power tool body.

The desired torque position is selected more precisely during operation:

- Align the "1" mark on the torque control with the arrow on the power tool body.
- tighten the first fastener.
- if the chuck stops with a characteristic crackle (ratchet crackle) during operation and the fastener is not fully tightened, turn the torque control to increase the torque and try to tighten the fastener again. Continue until the fastener is fully tightened. This way, you can determine the optimal torque.
- for drilling, align the mark on the torque control with the arrow on the power tool body and start drilling at a low speed, gradually increasing the pressure on the power tool and on the switch, increasing the speed.
- When drilling, do not allow the rotational speed to stop or significantly decrease (compared to the idle speed). In this case, reduce the pressure on the

power tool when drilling

Table 1: Selection of operating mode or torque

Provisions	Type of work
1–3	Screwing in small fasteners
4–7	Screwing fasteners into soft materials (laminate, gypsum)
8–11	Screwing fasteners into soft and hard materials (wood, sheet metal)
12–15	Screwing fasteners into hardwood
16–20	Screwing in large fasteners
	Drilling mode

9. WORK WITH POWER TOOLS

WARNING!

It is recommended to operate the power tool at an ambient temperature of +5 °C to +35 °C.

Keep the power tool in good working order. In the event of a malfunction, the appearance of a smell characteristic of burnt insulation, loud knocking, noise, sparks, stop working immediately and contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M branded service centre or the seller of the product.

If the accessory is jammed in the material: Turn off the power tool, change the direction of rotation of the chuck, turn on the power tool, and remove the accessory from the material.

During operation, we recommend taking breaks for the user to rest and for the power tool to cool down to ambient temperature.

Drilling holes (Fig. 27)

Medium and low hardness materials (e.g., plastic, wood, drywall) can be drilled at both low and high speeds. When drilling holes in high-hardness materials (e.g. metal, ceramic, glass), it is recommended to use a low speed. If you need to drill a

large hole, drill in several stages, increasing the drill diameter each time.

We recommend securing the workpiece. A clamping device or vice holds the workpiece more securely than holding it in your hand.

Insert a drill bit into the chuck that is suitable for drilling the material to be processed. Set the power tool to the drilling mode using the appropriate switch.

Set the direction of rotation of the chuck to "clockwise". Place the drill bit (2) on the workpiece (1). Turn on the power tool and drill the workpiece. For convenience, use the drilling depth stop (3).

Drilling (Fig. 27)

Insert a drill bit designed for drilling (percussion drilling) into the material to be processed (e.g. concrete, brick, aerated concrete, plaster). Set the power tool to the drilling mode using the appropriate switch. Set the direction of rotation of the chuck to "clockwise". Attach the drill bit (2) to the surface of the material (1). Turn on the power tool and drill a hole in the material.

Screwing/unscrewing fasteners

Connecting workpieces (Fig. 28)

When screwing or unscrewing fasteners (e.g., self-tapping screws, screws, and screwdrivers), we recommend setting the chuck to a low speed.

To join workpieces (1) and (2), the thickness of the workpiece (2) must be less than the length of the fastener (3).

Install the required bit in the power tool. The splines of the fastener and the bit must match each other.

Set the direction of rotation of the chuck to "clockwise". Place the workpiece (2) on the workpiece (1). Place and hold the fastener (3) against the workpiece (2). Attach the bit (4) to the head of the fastener (3). Switch on the power tool and screw the fastener into the workpiece.

To unscrew the fastener, set the chuck to rotate counterclockwise. Place the bit against the head of the fastener. Turn on the power tool and unscrew the fastener from the workpiece.

Finishing the work

- Turn off the power tool.
- Disconnect the power cord plug from the electrical outlet.
- Perform maintenance on the power tool.

10. MAINTENANCE

WARNING!

Before servicing the power tool, disconnect the plug from the electrical outlet.

Wipe the power tool body regularly (preferably after each use) with a soft cloth. Keep the ventilation openings free of dirt.

To clean the power tool and its air vents from dust, use brushes and/or brushes with soft synthetic or natural bristles, or blow them out with compressed air.

Do not use solvents such as gasoline, alcohol, ammonia-water, etc. to clean the power tool, as they can damage the plastic parts.

The power tool does not require additional lubrication of any components and parts.

In case of damage to the power cord and/or its plug, contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M authorised service centre or the seller of the product to replace them.

If you need to replace the graphite brushes, contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M authorised service centre or the seller of the product.

Use only components and spare parts provided by DNIPRO M LLC. Parts, the replacement of which is not described, should be replaced only by the manufacturer (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M service centre or the seller of the product.

Service actions that are not described must be performed by the manufacturer (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M service centre or the seller of the product. Any unauthorized modification of the internal structure will void the warranty and may result in electric shock and personal injury.

11. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store the power tool at a temperature between -5 °C and +40 °C and relative humidity of no more than 90%, in a dry place protected from direct sunlight and out of the reach of children. The presence of acid vapors, alkalis and other aggressive impurities in the air is not allowed.

It is recommended that you transport and store the power tool, the original safety and operating instructions, and accessories in the original packaging or other packaging that prevents damage.

During loading and unloading operations and transportation, the power tool must not be exposed to shocks and precipita-

tion. The placement and fastening of the power tool in vehicles must ensure a stable position and the absence of the possibility of movement during transportation.

12. UTILIZATION



Do not dispose of power tools with household waste!

Power tools that have been decommissioned must be stored and disposed of separately in accordance with environmental legislation.

Disconnect the battery pack before disposing of it. Dispose of the battery pack separately from the power tool.

13. POSSIBLE MALFUNCTIONS AND METHODS OF THEIR ELIMINATION

Description of the fault	Possible cause	Elimination
The power tool does not turn on	Circuit breaker malfunction	Contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M service centre or the seller of the product.
	The power cord and/or plug are damaged	The power cord and/or plug must be replaced. Contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M service centre or the seller of the product.
	There is no voltage at the plug of the power tool power cord	Check and ensure that there is voltage at the plug of the power tool's power cord
	Inconsistency of power grid parameters	Make sure that the power supply has a voltage of 230 V ± 10% and a current frequency of 50 Hz. If not, use a voltage regulator.
The chuck speed is not adjustable, the drilling/drilling mode is not activated	Malfunction of power tool controls	Contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M service centre or the seller of the product.
Accessory jams in the chuck	Incorrectly inserted accessories into the chuck	Open the chuck cams and pull out the accessory. Insert the accessory into the chuck without tilting it
	Cartridge malfunction	Contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M service centre or the seller of the product.

Description of the fault	Possible cause	Elimination
Overheating of the power tool body	Overloading of power tools	Reduce the load on the power tool. Increase the cooling time for the power tool
Overheating of the power tool body	Poor cooling	Clean the power tool housing and the air vents. Make sure that the air vents are not closed during operation. Inspect and make sure that the cooling impeller is not damaged and rotates when the motor is running
	Mismatch of network parameters	Make sure that the power supply has a voltage of 230 V $\pm$ 10% and a current frequency of 50 Hz. If not, use a voltage regulator.
Excessive vibration during operation	Excessive pressure on the power tool	Reduce the pressure on the power tool
	Bearing wear and tear	Contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M service centre or the seller of the product.
Excessive sparking in the ventilation openings	Graphite brushes do not rub against the collector	Turn on the power tool at idle to allow the brushes to rub together. Repeat these steps if sparking continues
	Damaged graphite brushes	Graphite brushes need to be replaced. Contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M service centre or the seller of the product.
Excessive sparking in the ventilation openings with the formation of a circular fire	Critical wear of the brushes	Graphite brushes need to be replaced. Contact the manufacturer (DNIPRO M LLC), the DNIPRO-M service centre or the seller of the product.

14. DECLARATION OF COMPLIANCE

EC DECLARATION CONFORMITY

Type: HAMMER DRILL

Model: HD-80;

The above product(s) correspond to:

2006/42/EC Directive Machinery

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU RoHS Directive

The following harmonised standards were applied:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Name and address of technical documentation holder EU authorized representative:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Warsaw, Poland



Board Chairman:
Zviagintseva Tetiana
12.04.2023

EC DECLARATION CONFORMITY

Type: HAMMER DRILL

Model: HD-120;

The above product(s) correspond to:

2006/42/EC Directive Machinery

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU RoHS Directive

The following harmonised standards were applied:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019; EN 60204-1:2006; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Name and address of technical documentation holder EU authorized representative:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Warsaw, Poland



Board Chairman:
Zviagintseva Tetiana
08.03.2023

EC DECLARATION CONFORMITY

Type: HAMMER DRILL

Model: HD-120M;

The above product(s) correspond to:

2006/42/EC Directive Machinery

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU RoHS Directive

The following harmonised standards were applied:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Name and address of technical documentation holder EU authorized representative:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Warsaw, Poland



Board Chairman:
Zviagintseva Tetiana
05.04.2023

EC DECLARATION CONFORMITY

Type: HAMMER DRILL

Model: HD-132M

The above product(s) correspond to:
2006/42/EC Directive Machinery
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU RoHS Directive

The following harmonised standards
were applied:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Name and address of technical documentation holder EU authorized representative:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Warsaw, Poland



Board Chairman:
Zviagintseva Tetiana
30.03.2023

EC DECLARATION CONFORMITY

Type: ELECTRIC DRILL

Model: ND-45; ND-85

The above product(s) correspond to:
2006/42/EC Directive Machinery
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU RoHS Directive

The following harmonised standards
were applied:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Name and address of technical documentation holder EU authorized representative:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Warsaw, Poland



Board Chairman:
Zviagintseva Tetiana
28.03.2023

EC DECLARATION CONFORMITY

Type: Torque drill

Model: TD-30;

The above product(s) correspond to:
2006/42/EC Directive Machinery
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU RoHS Directive

The following harmonised standards
were applied:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021.

Name and address of technical documentation holder EU authorized representative:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Warsaw, Poland



Board Chairman:
Zviagintseva Tetiana
12.04.2023

EC DECLARATION CONFORMITY

Type: Torque drill

Model: TD-32Q;

The above product(s) correspond to:

2006/42/EC Directive Machinery

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU RoHS Directive

The following harmonised standards were applied:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Name and address of technical documentation holder EU authorized representative:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Warsaw, Poland



Board Chairman:
Zviagintseva Tetiana
24.03.2023

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Warsaw, Poland



Board Chairman:
Zviagintseva Tetiana
05.04.2023

Manufacturer

LLC "DNIPRO M", str. I. Mazepy, 10, Kyiv, 01010, Ukraine. Made in China.

WW.DNIPRO-M.PL

Importer and authorized representative in EU: Dnipro-M stores sp. z o.o.

Adama Branickiego Str., 21, lok. U3, 02-972 Warsaw, Poland.

EC DECLARATION CONFORMITY

Type: Torque drill

Model: TD-42

The above product(s) correspond to:

2006/42/EC Directive Machinery

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU RoHS Directive

The following harmonised standards were applied:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Name and address of technical documentation holder EU authorized representative:

pl **Oryginalne instrukcje bezpieczeństwa i obsługi: wiertarko- wkretarka sieciowa, młotowiertarka, wiertarka elektryczna**

TREŚĆ

1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI	25
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WIERTARKI	27
3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z WIERTARKĄ	27
4. SYMBOLE	28
5. ZESTAW	29
6. DEFINICJA I WYGLĄD	29
7. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA	31
8. PRZYGOTOWANIE DO PRACY	34
9. PRACA Z ELEKTRONARZĘDZIAMI	38
10. KONSERWACJA	39
11. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	39
12. UTYLIZACJA	39
13. MOŻLIWE USTERKI I METODY ICH ELIMINACJI	40
14. DEKLARACJA	41

Drogi Kupujący!

Dziękujemy za zaufanie do znaku towarowego DNIPRO-M.

DNIPRO-M LLC nieustannie pracuje nad dostarczaniem niezawodnych, niedrogich produktów i wysokiej jakości usług.

Jesteśmy przekonani, że nasza wiertarka elektryczna, młot udarowy i wiertarka akumulatorowa (zwane dalej elektronarzędziami) staną się Twoim niezastąpionym pomocnikiem na wiele lat.

1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/ lub poważne obrażenia ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin "elektronarzędzie" lub "urządzenie elektryczne" w niniejszych ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci lub elektronarzędzia akumulatorowego.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Zagracone lub zaciemnione miejsca mogą być przyczyną wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub produktów gazowych.
- Dzieci i osoby nieupoważnione nie powinny przebywać w pobliżu elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych przejściówek do uziemionych elektronarzędzi. Używanie niezmodyfikowanych wtyczek pasujących do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z elektronarzędzi nie należy dotykać uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, kuchenki elektryczne i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno niewłaściwie obchodzić się z przewodem zasilającym. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub wyłączania elektronarzędzia. Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła, olejem, smarem, ostrymi krawędziami lub ruchomymi przedmiotami. Uszkodzenie lub zagięcie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przewodu zasilającego na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli konieczna jest praca w mokrym miejscu, należy użyć zasilacza z wyłącznikiem różnicowoprądowym. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas pracy z elektronarzędziami należy zwracać uwagę, monitorować swoje działania i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet najmniejsza nieuwaga podczas

obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami.

- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze noś okulary ochronne. Stosowanie sprzętu ochronnego, takiego jak maski oddechowe, antypoślizgowe obuwie ochronne i kask ochronny lub ochrona słuchu w odpowiednich warunkach zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Należy podjąć środki ostrożności w przypadku nieoczekiwanego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, a także podczas podnoszenia lub przenoszenia elektronarzędzia, wyłącznik musi znajdować się w pozycji wyłączonej. Podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączania go do źródła zasilania z włączonym przełącznikiem nie wolno kłaść palca na przełączniku.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz regulacyjny. Klucz pozostawiony na obracającej się części może spowodować obrażenia.
- Podczas pracy należy utrzymywać stabilną i zrównoważoną postawę. Zapewni to niezawodną kontrolę nad elektronarzędziem, także w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Podczas pracy nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części elektronarzędzia.
- Jeśli dostępne są urządzenia do odsysania lub zbierania pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i używać. Korzystanie z takich urządzeń zmniejsza ryzyko związane z obecnością pyłu.
- Nie należy popadać w nadmierną pewność siebie, która może pojawić się przy regularnym korzystaniu z elektronarzędzi. Nadmierna pewność siebie prowadzi do niedbałego podejścia do wdrażania zasad bezpieczeństwa, a nawet ich ignorowania. Wszelkie zaniechania podczas pracy z elektronarzędziami mogą prowadzić do poważnych obrażeń w ciągu kilku sekund.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie przeciążać elektronarzędzia. Elektronarzędzia należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem. Prawidłowo dobrane elektronarzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, do której jest przeznaczone.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie z uszkodzonym wyłącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub pakowania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania lub wyjąć akumulator. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
- Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z niego osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są bardzo niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonego użytkownika.
- Konserwacja elektronarzędzia i jego akcesoriów. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są uszkodzone i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzia należy skontaktować się z producentem (DNIPRO M LLC), autoryzowanym centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu. Większość wypadków spowodowana jest przez wadliwe elektronarzędzia.
- Akcesoria tnące należy utrzymywać w czystości. Odpowiednio konserwowane akcesoria tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na wypaczenia i łatwiejsze w obsłudze.
- Elektronarzędzi, akcesoriów itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz warunkami i rodzajem wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być czyste i wolne od oleju lub smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę elektronarzędzia.

Konserwacja

W celu serwisowania i naprawy elektronarzędzia należy skontaktować się z producentem (DNIPRO M LLC), autoryzowanym centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu. Zapewni to bezpieczeństwo i sprawność elektronarzędzia.

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WIERTARKI

- Podczas pracy należy nosić środki ochrony słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Podczas pracy należy używać dodatkowego uchwytu. Utrata kontroli nad elektronarzędziem może spowodować obrażenia.
- Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ podczas pracy akcesorium może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub kablem zasilającym elektronarzędzia. Jeśli akcesorium zetknie się z przewodem pod napięciem, odsłonięte metalowe części elektronarzędzia mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem użytkownika.

3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z WIERTARKĄ

- Nie używaj elektronarzędzia w deszczu, śniegu lub w wilgotnym otoczeniu. Wilgoć w elektronarzędziu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Aby zlokalizować rury lub przewody elektryczne ukryte w ścianie, należy użyć odpowiednich narzędzi lub skontaktować się z dostawcą energii elektrycznej, gazu i wody. Rura gazowa może spowodować wybuch, jeśli zostanie przytrzaśnięta. Zahaczenie o rurę wodną może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem elektrycznym.

- Przed odłożeniem elektronarzędzia należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania. W przeciwnym razie akcesorium może się o coś zaczepić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Podłączanie lub odłączanie elektronarzędzia od sieci elektrycznej za pomocą wtyczki przewodu zasilającego powinno odbywać się wyłącznie przy wyłączonym elektronarzędziu. Upewnij się, że wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji "wyłączony".
- Odłączaj wtyczkę zasilania podczas wymiany akcesoriów, przenoszenia elektronarzędzia z miejsca na miejsce, podczas przerwy w pracy lub po jej zakończeniu.
- W przypadku nagłego zatrzymania silnika (awaria zasilania, zablokowane akcesoria, przeciążony silnik) należy natychmiast zwolnić wyłącznik elektronarzędzia. Nie kontynuować pracy do momentu usunięcia przyczyny zatrzymania silnika.
- Zalecamy noszenie grubych rękawic ochronnych podczas długotrwałej pracy, aby zmniejszyć wpływ szkodliwych wibracji na uchwyt elektronarzędzi.
- Zalecamy noszenie okularów ochronnych podczas pracy. Ochroni to oczy przed obrażeniami.
- Podczas pracy z elektronarzędziami należy upewnić się, że wiertło nie jest nieprawidłowo ustawione w materiale. Niewspółosiowość osprzętu w materiale zmniejsza szybkość pracy, pogarsza jakość otworu i zwiększa ryzyko zakleszczenia osprzętu oraz obrażeń użytkownika.
- Nie przeciążać silnika elektronarzędzia.
- Podczas pracy z elektronarzędziami na wysokości należy upewnić się, że spadające kawałki betonu, cegieł itp. nie spowodują obrażeń u innych osób.
- Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego należy upewnić się, że parametry zasilania są zgodne z podanymi w sekcji "Dane techniczne".

- Zasilanie sieciowe musi być zabezpieczone bezpiecznikami lub wyłącznikiem automatycznym o prądzie wyzwalającym co najmniej 6 A w celu ochrony przed przeciążeniami i zwarciami. Zaleca się stosowanie urządzeń zabezpieczających przed prądem upływowym o prądzie wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.
- Należy stosować przedłużacze przewodu zasilającego odpowiednie do mocy elektronarzędzia (im dłuższy przedłużacz, tym większy przekrój przewodu zasilającego): dla przewodów o długości do 25 m przekrój wynosi 1,5 mm², dla przewodów o długości 25–50 m przekrój wynosi 2,5 mm²). Nieodpowiednie przedłużenie przewodu zasilającego może spowodować zagrożenie.
- Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby podczas pracy nie zaczepiał o żadne przedmioty.

Zabronione:

- Nie używaj ani nie przechowuj elektronarzędzia w obszarach zagrożonych wybuchem lub w środowiskach aktywnych chemicznie, które niszczą metale i izolację.
- Pozostawianie elektronarzędzi podłączonych do zasilania bez nadzoru.
- Praca z elektronarzędziami z drabiny rozstawnej.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli podczas pracy wystąpi co najmniej jedna z poniższych usterek:
- uszkodzenie wtyczki lub przewodu zasilającego;
- Wyłącznik automatyczny działa nieprawidłowo lub nie działa prawidłowo;
- iskrzenie szczotek na kolektorze, któremu towarzyszy pojawienie się okrągłego ognia na jego powierzchni;
- spadek prędkości obrotowej;
- przegrzanie korpusu elektronarzędzia;
- uszkodzeń lub pęknięć na korpusie elektronarzędzia lub przednim uchwycie;
- uszkodzenie lub stępienie akcesoriów;
- uszkodzenie przewodów elektrycznych lub gniazdka elektrycznego

4. SYMBOLE

	Znak ogólnego ostrzeżenia
	Patrz instrukcja obsługi/broszura
	Nosić ochronę słuchu
	Założ ochronę oczu
	Założ maskę
	Prąd przemienny
	Prędkość biegu jałowego
	Uderzenia na minutę
	Tryb wiercenia
	Tryb wiercenia (wiercenie z udarem)
	Maksymalna średnica wkładu
	Kierunek obrotu uchwytu
	Kierunek obrotu uchwytu
	Niska prędkość obrotowa
	Wysoka prędkość obrotowa
	Stopień ochrony przed pyłem i wodą
	Kontrola prędkości: zwiększanie/zmniejszanie prędkości
	Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym II
	Znak zgodności z przepisami technicznymi (Ukraina)
	Specjalny znak, który poświadcza, że produkt spełnia podstawowe wymagania dyrektyw UE i zharmonizowanych norm Unii Europejskiej.
	Jedyny znak obiegu produktów na rynku państw członkowskich Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej

	Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego (aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska, konieczne jest oddzielenie sprzętu elektrycznego i elektronicznego od innych odpadów i pozbycie się go w możliwie najbezpieczniejszy sposób).
--	--

5. ZESTAW

		ND-45	ND-85
1	Wiertarka elektryczna	1 szt.	1 szt.
2	Ogranicznik głębokości wiercenia	-	1 szt.
3	Uchwyt pomocniczy	-	1 szt.
4	Klucz do kartridża	-	1 szt.
5	Wymienne szczotki grafitowe	2 szt.	2 szt.
6	Oryginalne instrukcje bezpieczeństwa i obsługi	1 szt.	1 szt.
7	Opakowanie	1 szt.	1 szt.

		HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M
1	Młotowiertarka	1 szt.
2	Ogranicznik głębokości HD-80, HD-120	1 szt.
3	Dodatkowy uchwyt	1 szt.
4	Oryginalne instrukcje bezpieczeństwa i obsługi	1 szt.
5	Opakowanie	1 szt.

		TD-30, TD-32Q, TD-42
1	Wiertarko-wkretarka sieciowa	1 szt.
2	Opcjonalny zestaw szczotek grafitowych (dla TD-42)	1 szt.
3	Oryginalne instrukcje bezpieczeństwa i obsługi	1 szt.
4	Opakowanie	1 szt.

6. DEFINICJA I WYGLĄD

Powołanie

Wiertarka elektryczna jest przeznaczona do wiercenia otworów w różnych materiałach, takich jak drewno, metal, tworzywa sztuczne, płyty gipsowo-kartonowe, ceramika itp. oraz do wkręcania i wykręcania elementów złącznych, takich jak wkręty samogwintujące, śruby, konfirmaty itp. Ponadto uchwyt elektronarzędzia może być wyposażony w akcesoria do mieszania zapraw, szczotki do czyszczenia różnych powierzchni itp.

Młotowiertarka jest przeznaczona do wiercenia bez udaru, wiercenia (wiercenia z udarem), wkręcania i wykręcania elementów złącznych, mieszania zapraw i czyszczenia różnych powierzchni.

Wiertarko-wkretarka sieciowa przeznaczona jest do wkręcania/wykręcania elementów złącznych (wkrętów, śrub, wkrętów samogwintujących, wkrętów konfirmatów, kołków rozporowych, śrub i nakrętek) za pomocą specjalnych końcówek oraz do wiercenia otworów w metalu, drewnie, ceramice, a także w różnych materiałach za pomocą wiertła.

Wygląd ND-45, ND-85 (Rys. 1)

1	Kartridż
2	Miejsce (uchwyt) na ogranicznik głębokości wiercenia (mod. ND-85)
3	Uchwyt pomocniczy (mod. ND-85)
4	Przełącznik kierunku obrotów wrzeciona
5	Regulator prędkości wrzeciona (ND-85)
6	Przełącznik
7	Otwory wentylacyjne
8	Przycisk blokujący przełącznik
9	Uchwyt
10	Miejsce (uchwyt) na klucz kartridża
11	Ogranicznik głębokości wiercenia (ND-85)
12	Szczotki grafitowe
13	Klucz do kartridża

Wygląd HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M (Rys. 2)

1	Kartridż
2	Ogranicznik głębokości
3	Przełącznik trybu wiercenia
4	Dodatkowa powierzchnia chwytająca
5	Dodatkowy uchwyt
6	Otwory wentylacyjne
7	Kontroler prędkości wrzeciona
8	Przełącznik
9	Miejsce (uchwyt) na klucz kartridża
10	Przełącznik kierunku obrotu uchwytu (w modelach HD-120, HD-120M)
11	Przycisk blokujący przełącznik
12	Główny uchwyt
13	Przewód zasilający
14	Przełącznik kierunku obrotu uchwytu (w modelach HD-80, HD-132M)
15	Przełącznik trybu prędkości uchwytu (dla modeli HD-132M)
16	Klucz do uchwytu (dla modeli HD-80, HD-120)

Wygląd TD-30, TD-32Q, TD-42 (Rys. 3)

1	Krzywki zaciskowe uchwytu szybkoobrotowego
2	Szybkoszłączka uchwytu (dla modeli TD-30 i TD-42)
3	Kontroler momentu obrotowego/siły wiercenia
4	Otwory wentylacyjne
5	Przełącznik kierunku obrotów akcesorium
6	Przełącznik
7	Przycisk blokujący przełącznik
8	Uchwyt
9	Przewód zasilający
10	Szybkoszłączka uchwytu (dla TD-32Q)
11	Pierścień ustalający uchwytu szybkoobrotowego (dla TD-32Q)
12	Pokrywa zespołu szczotki (dla modelu TD-42)
13	Przełącznik trybu prędkości akcesoriów (dla modeli TD-32Q, TD-42)

⚠ OSTRZEŻENIE!

DNIPRO-M Sp. z o.o. stale pracuje nad ulepszaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyglądzie, konstrukcji, wyposażeniu i treści oryginalnych instrukcji bezpieczeństwa i obsługi elektronarzędzi bez powiadamiania konsumentów. Wszystkie ewentualne zmiany będą miały na celu wyłączenie ulepszenie i modernizację.

7. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Parametry	Oznaczenie	ND-45	ND-85
Napięcie znamionowe	V	230	230
Częstotliwość znamionowa	Hz	50	50
Moc znamionowa	W	450	750
Moc robocza	W	470	850
Maksymalna moc	W	550	1000
Znamionowa wydajność prądowa	A	1.95	3.26
Prędkość biegu jałowego n_0	min^{-1}	0-3200	0-1300
Moment obrotowy	N·m	9.6	35
Stopień ochrony przed pyłem i wodą		IP20	IP20
Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym		II	II
Maksymalna średnica wiercenia:			
- Stal	mm	8	13
- Drzewo	mm	20	30
Gwint wrzeciona		3/8-24UNF	1/2-20UNF
Minimalna średnica wkładu	mm	0.8	1.5
Maksymalna średnica wkładu	mm	10	13
Waga elektronarzędzia (bez przewodu zasilającego i akcesoriów)	kg	1.2	2.5
Wartości poziomu hałasu zgodnie z normą EN 60745-1			
L_{pA} – poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	76	86
K_{pA} – niepewność poziomu ciśnienia akustycznego	dB(A)	3	3
L_{wA} – poziom mocy akustycznej	dB(A)	87	97
K_{wA} – niepewność poziomu mocy akustycznej	dB(A)	3	3
Wartości poziomu wibracji zgodnie z normą EN 60745-1			
Wiercenie w metalu			
$a_{h,D}$ – średnia arytmetyczna całkowitej wartości drgań	m/s^2	3.11	2.9
K jest niepewnością $a_{h,D}$	m/s^2	1.5	1.5

Parametry	Oznaczenie	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
Napięcie znamionowe	V	230	230	230	230
Częstotliwość znamionowa	Hz	50	50	50	50
Moc znamionowa	W	650	900	900	1050
Moment obrotowy	N·m	10	16	16	63
Prędkość biegu jałowego	min^{-1}	0-2300	0-2800	0-2800	0-1100/ 0-3000
Uderzenia na minutę akcesorium przy prędkości znamionowej	min^{-1}	0-36800	0-44800	0-44800	0-17600/ 0-48000

Parametry	Oznaczenie	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
Minimalna średnica wkładu	mm (")	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)
Maksymalna średnica wkładu	mm (")	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)
Wątek Chucka	(")	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF
Typ uchwytu: szybkozamykacz z blokadą	-	+	+	+	+
Stopień ochrony przed pyłem i wodą	IP	20	20	20	20
Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	-	II	II	II	II
Maksymalna średnica wiercenia:					
- Metal	mm	10	13	13	16
- Beton	mm	13	13	13	16
- Drzewo	mm	20	25	25	40
Waga elektronarzędzia (bez przewodu zasilającego i akcesoriów)	kg	2.1	2.4	2.4	3.7
Wartości poziomu hałasu zgodnie z normą EN 60745-1					
L_{pA} – poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	95	70	70	92
K_{pA} – niepewność poziomu ciśnienia akustycznego	dB(A)	3	3	3	3
L_{WA} – poziom mocy akustycznej	dB(A)	109	90	90	103
K_{WA} – niepewność poziomu mocy akustycznej	dB(A)	3	3	3	3
Średnia arytmetyczna całkowita wartość drgań zgodnie z normą EN 60745-1					
$a_{h, D}$ – wiercenie udarowe w betonie	m/s ²	18.9	17.5	17.5	15.53
$a_{h, D}$ – wiercenie w metalu	m/s ²	1.5	1.5	1.5	1.5
$a_{h, D}$ – wiercenie w betonie	m/s ²	5.7	2.5	2.5	4.3
K – niepewność a_h	m/s ²	1.5	1.5	1.5	1.5

Parametry	Oznaczenie	TD-30	TD-32Q	TD-42
Napięcie znamionowe	V	230	230	230
Częstotliwość znamionowa	Hz	50	50	50
Moc znamionowa	W	300	300	350
Moc robocza	W	400	350	450
Maksymalna moc	W	500	450	500
Maksymalny moment obrotowy	N·m	22	35	55
Stopnie momentu obrotowego		16+drilling mode	20+drilling mode	20+drilling mode
Prędkość biegu jałowego	min ⁻¹	0-750	-	-
Prędkość biegu jałowego (tryb 1)	min ⁻¹	-	0-450	0-450
Prędkość biegu jałowego (tryb 2)	min ⁻¹	-	0-1650	0-1750

Parametry	Oznaczenie	TD-30	TD-32Q	TD-42
Minimalna średnica wkładu	mm (")	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)
Maksymalna średnica wkładu	mm (")	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)
Rozmiar uchwytu na bity	(")	-	HEX 3/8	-
Typ wkładu:				
Bezkluczykowy		+	+	+
Jednoczęściowy		-	+	+
Dwa sprzęgła		+	-	-
Szybkie mocowanie		+	+	+
Szybkie zwolnienie		-	+	-
Gwint uchwytu/wrzeciona	(")	3/8-24UNF	3/8-24UNF	3/8-24UNF
Maksymalna średnica wiercenia (wiertło):				
- metal (wiertło)	mm	8	10	12
- drewno (wiertło)	mm	16	30	35
Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym		II	II	II
Stopień ochrony przed pyłem i wodą	IP	20	20	20
Waga elektronarzędzia (bez przewodu zasilającego i akcesoriów)	kg	1.4	1.3	1.4
Wartości poziomu hałasu zgodnie z normą EN 62841-2-2				
L_{pA} – poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	78	75.5	75.5
K_{pA} – niepewność poziomu ciśnienia akustycznego	dB(A)	3	5	5
L_{WA} – poziom mocy akustycznej	dB(A)	88	86.5	86.5
K_{WA} – niepewność poziomu mocy akustycznej	dB(A)	3	5	5
Wartości poziomu wibracji zgodnie z normą EN 62841-2-2				
Wiercenie w metalu/drewnie				
$a_{h,D}$ – średnia arytmetyczna całkowita wartość drgań	m/s^2	3.5	2.5	2.5
K – niepewność $a_{h,D}$	m/s^2	1.5	1.5	1.5

OSTRZEŻENIE!

Parametry są oparte na napięciu znamionowym 230 V i częstotliwości 50 Hz. Dla innych wartości napięcia lub częstotliwości możliwe są inne parametry.

Informacje na temat hałasu i wibracji

Deklarowane całkowite wartości hałasu i wibracji zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową określoną w normach EN 60745-1, EN 62841-1, EN 62841-2-2 i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.

Deklarowane całkowite poziomy hałasu i wibracji mogą być wykorzystywane we wstępnych ocenach narażenia na hałas i wibracje.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przenoszenie drgań i emisja hałasu podczas korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego materiału.

Stosować środki ochrony osobistej zgodnie z warunkami pracy.

Deklarowane poziomy hałasu i drgań odnoszą się do pracy, do której elektronarzędzie jest przeznaczone.

Należy nosić środki ochrony słuchu, aby ograniczyć negatywne skutki hałasu.

8. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem korzystania z elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazdka elektrycznego.

Rozpakuj elektronarzędzie i sprawdź opakowanie pod kątem uszkodzeń zewnętrznych.

Jeśli elektronarzędzie było przechowywane lub transportowane w temperaturze niższej niż temperatura, w której ma być używane, należy upewnić się, że na elektronarzędziu nie skrapla się para wodna. Jeśli na podzespołach i częściach elektronarzędzia dojdzie do skroplenia pary wodnej, dalsze przygotowanie do pracy lub użytkowanie urządzenia jest zabronione do momentu całkowitego wyschnięcia skroplin.

Montaż dodatkowego uchwytu i ogranicznika głębokości HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85

Dla wygody użytkowania dodatkowy uchwyt można ustawić w dowolnej pozycji.

- Obróć dodatkowy uchwyt (3) w kierunku wskazanym strzałką, aby poluzować wspornik uchwytu (1), a następnie zainstaluj wspornik uchwytu (1) na elektronarzędziu (upewnij się, że odpowiednie

przewodnice korpusu elektronarzędzia znajdują się w gniazdach wspornika uchwytu) (Rys. 4).

- W razie potrzeby zainstaluj ogranicznik głębokości (2) w odpowiednim otworze we wsporniku (1) (rys. 4).
- Ustaw dodatkowy uchwyt (1) (Rys. 5) w dogodnej pozycji, obracając go względem korpusu elektronarzędzia i ustal jego pozycję, przykręcając uchwyt (1) (Rys. 6) w kierunku wskazanym strzałką.

Instalacja akcesoriów

Modele HD-80, HD-120, ND-85

- Włóż klucz (1) do bocznego otworu uchwytu i obróć go 2–3 razy, poluzowując sprzęgło (2), aby rozdzielić krzywki (3) uchwytu, a następnie wyjmij klucz (1) (Rys. 7).
- Ręcznie odkręcić sprzęgło zwalniające krzywkę uchwytu (1) (Rys. 8).
- Włóż akcesorium (3) do odpowiedniego otworu w uchwycie (2) (rys. 8).
- Zabezpiecz akcesorium (3), wkręcając ręcznie tuleję uchwytu (1) (rys. 8).
- Włożyć klucz (1) pojedynczo do każdego bocznego otworu uchwytu i dokręcić złącze (2), zabezpieczając akcesorium (3).

Modele HD-120M, HD-132M, ND-45 (Rys. 9)

- Przytrzymaj sprzęgło (1) nieruchomo i ręcznie odkręć sprzęgło (2) (w kierunku strzałki OPEN lub AUF.RELEASE na kartridżu), aby rozdzielić krzywki kartridża.
- Włóż akcesorium (3) do odpowiedniego otworu we wkładzie.
- Zabezpieczyć akcesorium (3) w uchwycie, przytrzymując sprzęgło (1) nieruchomo (w kierunku strzałki GRIP lub GRIP.ZU na uchwycie) i wkręcić sprzęgło (2) do oporu.

Model TD-30 (Rys. 10)

Przytrzymać sprzęgło (5) w bezruchu.

Modele TD-30, TD-32Q, TD-42 (Rys. 10)

- Wyreguluj odległość między krzywkami zaciskowymi (2), obracając sprzęgło (4) w zależności od średnicy akcesorium (1).
- Włóż akcesorium (1) do oporu do uchwytu (3).

- Zabezpieczyć akcesorium (1) w uchwycie, dokręcając złącze (4) do oporu w kierunku (GRIP).

Usuwanie akcesoriów

Modele HD-80, HD-120, ND-85 (Rys. 7)

Włóż klucz (1) do bocznego otworu uchwytu, odkręć sprzęgło zwalniające krzywkę (2) (3) uchwytu, a następnie wyciągnij akcesoria z uchwytu.

Modele HD-120M, HD-132M, ND-45 (rys. 9)

Przytrzymaj sprzęgło (1) nieruchomo i ręcznie odkręć sprzęgło (2) (w kierunku strzałki OPEN lub AUF.RELEASE na uchwycie), aby otworzyć krzywki uchwytu, a następnie wyjmij akcesorium z uchwytu.

Model TD-30 (rys. 10)

Przytrzymać sprzęgło (5) w bezruchu.

Modele TD-30, TD-32Q, TD-42 (rys. 10)

Otwórz krzywki uchwytu (2), obracając sprzęgło (4) i wyciągnij akcesorium (1) z uchwytu (3).

Instalowanie klucza w uchwycie (Rys. 11)

Modele HD-120, HD-120M, ND-85

Po zainstalowaniu i zamocowaniu akcesorium w uchwycie zalecamy włożenie klucza (1) do odpowiedniego otworu (2) w uchwycie klucza. W ten sposób klucz będzie zawsze dostępny.

Regulacja ogranicznika głębokości HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85 (Rys. 12)

- Poluzować wspornik uchwytu (3), odkręcając dodatkowy uchwyt (2).
- Ustaw żadaną głębokość otworu (A), przesuwając ogranicznik głębokości (1) we wsporniku uchwytu (3). Dla wygody można użyć skali na ograniczniku głębokości.
- Zabezpiecz pozycję ogranicznika głębokości (1), wkręcając dodatkowy uchwyt (2).

Uchwyt na bity. Instalowanie/ wyjmowanie akcesoriów (model TD-32Q)

Instalacja akcesoriów

Uchwyt na bity może być używany z akcesoriami z trzpieniem typu HEX 3/8".

- Zdejmij uchwyt (1) z wrzeciona, odciągając

gając pierścień zabezpieczający (2) od elektronarzędzia (Rys. 14).

- Umieść akcesorium (1) w uchwycie końcówki (2) (Rys. 13).

Usuwanie akcesoriów

- Wyciągnij akcesorium (1) z uchwytu końcówki (2) (Rys. 13).

Montaż/demontaż uchwytu krzywkowego

Model TD-32Q

Instalowanie wkładu (Rys. 14)

- Przytrzymując uchwyt (1), odciągając pierścień zabezpieczający (2) od elektronarzędzia.

- Umieść uchwyt (1) na wrzecionie (uchwycie bitów) (3), a następnie zwolnij pierścień zabezpieczający (2).

Wymiana/wyjmowanie wkładu (Rys. 14)

Pociągnąć pierścień zabezpieczający (2) i zdjąć uchwyt (1) z wrzeciona (uchwytu bitów) (3).

Jeśli uchwyt bitów jest wyposażony w bit 25 mm (typ trzpienia HEX 3/8"), można zainstalować uchwyt na wrzecionie (uchwyt bitów) bez wyjmowania bitu z uchwytu bitów.

Zmiana kierunku obrotu

OSTRZEŻENIE!

Kierunek obrotów uchwytu i tryb pracy (wiercenie) należy zmieniać dopiero po całkowitym zatrzymaniu uchwytu elektronarzędzia.

Modele ND-45, ND-85 (Rys. 15)

Aby ustawić wrzeciono tak, aby obracało się zgodnie z ruchem wskazówek zegara, przesunąć przełącznik w bok (A), a aby ustawić wrzeciono tak, aby obracało się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, przesunąć przełącznik w bok (B).

Modele HD-80, HD-132M (Rys. 16)

Aby ustawić kierunek obrotu uchwytu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, należy obrócić przełącznik (1) do oporu w kierunku (A), a aby ustawić kierunek obrotu uchwytu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, należy obrócić przełącznik do oporu w kierunku (B).

Modele HD-80, HD-132M (Rys. 16)

Aby ustawić kierunek obrotu uchwytu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, należy obrócić przełącznik (1) do oporu w kierunku (A), a aby ustawić kierunek obrotu uchwytu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, należy obrócić przełącznik do oporu w kierunku (B).

Modele HD-120, HD-120M (Rys. 17)

Aby ustawić kierunek obrotu kasety zgodnie z ruchem wskazówek zegara, należy nacisnąć przełącznik (1) do oporu i przesunąć go w kierunku (A), a aby ustawić kierunek obrotu kasety przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, należy nacisnąć przełącznik (1) do oporu i przesunąć go w kierunku (B).

Modele TD-30, TD-32Q, TD-42 (Rys. 18)

Przełącznik (1) umożliwia zmianę kierunku obrotów akcesorium w prawo lub w lewo. W celu wkręcenia elementów złącznych lub wiercenia należy nacisnąć przełącznik (1), aż zatrzyma się w kierunku (A), a w celu poluzowania lub wiercenia wiertłem lewoskrętnym należy nacisnąć przełącznik (1), aż zatrzyma się w kierunku (B).

Przełączanie między trybem wiercenia i wiercenia z udarem**Modele HD-80, HD-132M (Rys. 19)**

Aby włączyć tryb wiercenia (3) lub wiercenia z udarem (2), obróć przełącznik (1) w kierunku odpowiedniego oznaczenia na obudowie elektronarzędzia.

Modele HD-120, HD-120M (rys. 20)

Aby włączyć tryb wiercenia (3) lub wiercenia z udarem (2), przesun przełącznik (1) w kierunku strzałki obok odpowiedniego oznaczenia na przełączniku (1).

Regulacja częstotliwości (prędkości) obrotów uchwytu (Rys. 21)

Im mocniej naciśnięty jest przełącznik (1), tym szybciej obraca się uchwyt.

Jeśli podczas obracania regulatora prędkości (2) wyczuwalny jest opór, oznacza to, że regulator prędkości osiągnął położenie krańcowe. Nie próbuj obracać regulatora prędkości, pokonując opór, aby uniknąć uszkodzenia regulatora.

Modele HD-80, HD-120, HD-120M

Aby zwiększyć prędkość uchwytu, obróć

regulator prędkości (2) w kierunku wskazanym przez strzałkę na przełączniku do znaku "+", a aby zmniejszyć prędkość, obróć go do znaku "-".

Modele HD-132M

Aby zwiększyć prędkość uchwytu, przekręć regulator prędkości (2), aż znacznik (F) przesunie się w kierunku trójkątnej strzałki na przełączniku.

Aby zmniejszyć prędkość uchwytu, przekręć regulator prędkości (2), aż znacznik (A) przesunie się w kierunku trójkątnej strzałki na przełączniku.

Modele ND-85

Maksymalny limit prędkości ustawia się, obracając odpowiedni element sterujący znajdujący się na przełączniku.

Aby zwiększyć prędkość, należy obrócić pokrętko w kierunku (B), a aby zmniejszyć prędkość, należy obrócić pokrętko w kierunku (A) względem trójkątnego oznaczenia na przełączniku.

Zmiana trybu prędkości uchwytu**Model HD-132M (rys. 22)**

Aby ustawić niską (oznaczenie "1") lub wysoką (oznaczenie "2") prędkość uchwytu, należy obrócić przełącznik (1), ustawiając odpowiednie oznaczenia w jednej linii z trójkątną strzałką (2) na korpusie elektronarzędzia.

Konserwacja elektronarzędzia

Trzymaj elektronarzędzie za uchwyt dodatkowy (1) i uchwyt główny (2) (Rys. 23). Jeśli uchwyt dodatkowy przeszkadza w pracy lub nie jest dostępny, należy trzymać elektronarzędzie za powierzchnię uchwytu (1) i uchwyt główny (2) (Rys. 24). Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych rękami.

Włączanie/wyłączanie elektronarzędzia (Rys. 25)

Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.

Aby włączyć elektronarzędzie, naciśnij i przytrzymaj przełącznik (1). Aby wyłączyć elektronarzędzie, zwolnij przełącznik (1). Elektronarzędzie jest wyposażone w przycisk blokady włącznika/wyłącznika (włącznik jest wciśnięty). Aby zablokować włącznik w pozycji "on", należy naci-

snąć i przytrzymać włącznik (1), a następnie nacisnąć przycisk blokady włącznika (2). Gdy przełącznik jest zablokowany, prędkość obrotowa uchwytu będzie maksymalna (w zależności od ustawionego trybu prędkości obrotowej) i będzie odpowiadać wartościom podanym w rozdziale "Dane techniczne" dla każdego modelu elektronarzędzia.

Aby wyłączyć elektronarzędzie, należy nacisnąć i zwolnić włącznik (1), po czym przycisk zwalniający włącznik (2) powróci do pierwotnego położenia.

Wstępne testy

Przeprowadzić kontrolę zewnętrzną elektronarzędzia, aby upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. Upewnić się, że elektronarzędzie i akcesoria są w stanie odpowiednim do pracy, do której są przeznaczone. Elektronarzędzie musi być wolne od oleju.

Włącz elektronarzędzie bez obciążenia na kilka sekund i upewnij się, że nie wydaje ono żadnych dźwięków, a wszystkie elementy sterujące i regulacyjne są w dobrym stanie i działają prawidłowo.

Wybór trybu pracy i momentu obrotowego TD-30, TD-32Q, TD-42 (Rys. 26) (tabela 1)

Ustaw tryb wiercenia (2) lub wybierz moment obrotowy w zakresie od 1 do 20, ustawiając wartość na pierścieniu ustawiania momentu obrotowego (1) zgodnie ze strzałką (3) na korpusie elektronarzędzia.

Żądana pozycja momentu obrotowego jest wybierana bardziej precyzyjnie podczas pracy:

- Wyrównaj oznaczenie "1" na regulatorze momentu obrotowego ze strzałką na korpusie elektronarzędzia.
- dokręcić pierwszy element mocujący.
- Jeśli uchwyt zatrzyma się z charakterystycznym trzaskiem (trzaskiem zapadki) podczas pracy, a element mocujący nie jest w pełni dokręcony, obróć regulator momentu obrotowego, aby zwiększyć moment obrotowy i spróbuj ponownie dokręcić element mocujący. Kontynuuj, aż łącznik zostanie całkowicie dokręcony. W ten sposób można określić opty-

malny moment dokręcania.

- W przypadku wiercenia należy wyrównać oznaczenie na regulatorze momentu obrotowego ze strzałką na korpusie elektronarzędzia i rozpocząć wiercenie z niską prędkością, stopniowo zwiększając nacisk na elektronarzędzie i przełącznik, zwiększając prędkość.
- Podczas wiercenia nie wolno dopuścić do zatrzymania lub znacznego zmniejszenia prędkości obrotowej (w porównaniu z prędkością biegu jałowego). W takim przypadku należy zmniejszyć nacisk na elektronarzędzie podczas wiercenia.

Tabela 1: Wybór trybu pracy lub momentu obrotowego

Postanowienia	Rodzaj pracy
1-3	Wkręcanie małych elementów złącznych
4-7	Wkręcanie elementów złącznych w miękkie materiały (laminat, gips)
8-11	Wkręcanie elementów złącznych w miękkie i twarde materiały (drewno, blacha)
12-15	Wkręcanie łączników w twarde drewno
16-20	Wkręcanie dużych elementów złącznych
	Tryb wiercenia

9. PRACA Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zaleca się użytkowanie elektronarzędzia w temperaturze otoczenia od +5 °C do +35 °C.

Elektronarzędzie należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. W przypadku nieprawidłowego działania, pojawienia się zapachu charakterystycznego dla spalonej izolacji, głośnego stukania, hałasu, iskr, należy natychmiast przerwać pracę i skontaktować się z producentem (DNIPRO M LLC), centrum serwisowym marki DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu.

Jeśli akcesorium jest zakleszczone w materiale: Wyłącz elektronarzędzie, zmień kierunek obrotów uchwytu, włącz elektronarzędzie i wyjmij akcesorium z materiału.

Podczas pracy zaleca się robienie przerw na odpoczynek użytkownika i schłodzenie elektronarzędzia do temperatury otoczenia.

Wiercenie otworów (Rys. 27)

Materiały o średniej i niskiej twardości (np. plastik, drewno, płyty gipsowo-kartonowe) mogą być wiercone zarówno z niską, jak i wysoką prędkością. Podczas wiercenia otworów w materiałach o wysokiej twardości (np. metal, ceramika, szkło) zaleca się stosowanie niskiej prędkości obrotowej. Jeśli konieczne jest wywiercenie dużego otworu, należy wiercić w kilku etapach, za każdym razem zwiększając średnicę wiertła.

Zalecamy zabezpieczenie obrabianego przedmiotu. Urządzenie zaciskowe lub imadło utrzymuje obrabiany przedmiot bezpieczniej niż trzymanie go w dłoni.

Włóż do uchwytu wiertło odpowiednie do wiercenia w obrabianym materiale. Ustaw elektronarzędzie na tryb wiercenia za pomocą odpowiedniego przełącznika.

Ustaw kierunek obrotów uchwytu na "zgodnie z ruchem wskazówek zegara". Umieść wiertło (2) na elemencie obra-

bianym (1). Włącz elektronarzędzie i przewierć obrabiany przedmiot. Dla wygody użyj ogranicznika głębokości wiercenia (3).

Wiercenie udarowe (Rys. 27)

Włóż wiertło przeznaczone do wiercenia (wiercenia udarowego) w obrabianym materiale (np. betonie, cegle, gazobetonie, tynku). Ustaw elektronarzędzie na tryb wiercenia za pomocą odpowiedniego przełącznika. Ustaw kierunek obrotów uchwytu wiertarskiego na "zgodnie z ruchem wskazówek zegara". Zamocować wiertło (2) do powierzchni materiału (1). Włącz elektronarzędzie i wywierć otwór w materiale.

Wkręcanie/wykręcanie elementów złącznych

Łączenie przedmiotów obrabianych (Rys. 28)

Podczas wkręcania lub wykrcania elementów złącznych (np. wkrętów samogwintujących, śrub i wkrętałów) zalecamy ustawienie niskiej prędkości uchwytu. Aby połączyć elementy (1) i (2), grubość elementu (2) musi być mniejsza niż długość łącznika (3).

Zamontuj wymagany bit w elektronarzędziu. Wypusty łącznika i końcówki muszą do siebie pasować.

Ustaw kierunek obrotu uchwytu na "zgodnie z ruchem wskazówek zegara". Umieścić element obrabiany (2) na elemencie obrabianym (1). Umieść i przytrzymaj element mocujący (3) przy elemencie obrabianym (2). Zamocować końcówkę (4) do łba elementu mocującego (3). Włączyć elektronarzędzie i wkręcić element mocujący w obrabiany przedmiot.

Aby odkręcić łącznik, ustaw uchwyt na obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Przyłóż końcówkę do łba elementu mocującego. Włącz elektronarzędzie i odkręć element mocujący od obrabianego przedmiotu.

Zakończenie pracy

- Wyłącz elektronarzędzie.
- Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego.
- Przeprowadzanie konserwacji elektronarzędzia.

10. KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do serwisowania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego.

Korpus elektronarzędzia należy regularnie (najlepiej po każdym użyciu) przecierać miękką ściereczką. Otwory wentylacyjne powinny być wolne od zanieczyszczeń.

Aby oczyścić elektronarzędzie i jego otwory wentylacyjne z pyłu, należy użyć szczotek i/lub szczotek z miękkim włosiem syntetycznym lub naturalnym albo przedmuchać je sprężonym powietrzem.

Do czyszczenia elektronarzędzia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp.

Elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania podzespołów i części. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego i/lub jego wtyczki należy skontaktować się z producentem (DNIPRO M LLC), autoryzowanym centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu w celu ich wymiany.

W przypadku konieczności wymiany szczotek grafitowych należy skontaktować się z producentem (DNIPRO M LLC), autoryzowanym centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu.

Należy używać wyłącznie komponentów i części zamiennych dostarczonych przez DNIPRO M LLC. Części, których wymiana nie została opisana, powinny być wymieniane wyłącznie przez producenta (DNIPRO M LLC), autoryzowane centrum serwisowe DNIPRO-M lub sprzedawcę produktu.

Czynności serwisowe, które nie zostały opisane, muszą być wykonywane przez producenta (DNIPRO M LLC), centrum serwisowe DNIPRO-M lub sprzedawcę produktu.

Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje struktury wewnętrznej spowodują utratę gwarancji i mogą skutkować porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami ciała.

11. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Elektronarzędzie należy przechowywać w temperaturze od -5°C do $+40^{\circ}\text{C}$ i wilgotności względnej nieprzekraczającej 90%, w suchym miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i niedostępnym dla dzieci. Obecność oparów kwasów, zasad i innych agresywnych zanieczyszczeń w powietrzu jest niedopuszczalna.

Zaleca się transportowanie i przechowywanie elektronarzędzia, oryginalnych instrukcji bezpieczeństwa i obsługi oraz akcesoriów w oryginalnym opakowaniu lub innym opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom.

Podczas załadunku i rozładunku oraz transportu elektronarzędzie nie może być narażone na wstrząsy i opady atmosferyczne. Umieszczenie i zamocowanie elektronarzędzia w pojazdach musi zapewniać stabilną pozycję i brak możliwości przemieszczania się podczas transportu.

12. UTYLIZACJA



Nie wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami domowymi!

Wycofane z eksploatacji elektronarzędzia należy przechowywać i utylizować oddzielnie, zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Przed utylizacją akumulatora należy go odłączyć. Akumulator należy utylizować oddzielnie od elektronarzędzia.

13. MOŻLIWE USTERKI I METODY ICH ELIMINACJI

Opis usterki	Możliwy powód	Eliminacja
Elektronarzędzie nie włącza się	Awaria wyłącznika automatycznego	Prosimy o kontakt z producentem (DNIPRO M LLC), centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu.
	Przewód zasilający i/ lub wtyczka są uszkodzone	Należy wymienić przewód zasilający i/ lub wtyczkę. Prosimy o kontakt z producentem (DNIPRO M LLC), centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu.
	Brak napięcia na wtyczce przewodu zasilającego elektronarzędzia	Sprawdź i upewnij się, że na wtyczce przewodu zasilającego elektronarzędzia jest napięcie.
	Niespójność parametrów sieci energetycznej	Należy upewnić się, że zasilacz ma napięcie $230\text{ V} \pm 10\%$ i częstotliwość prądu 50 Hz. W przypadku niedopasowania należy użyć regulatora napięcia
Prędkość uchwytu nie jest regulowana, tryb wiercenia/ młota wiercenia nie jest aktywowany.	Nieprawidłowe działanie elementów sterujących elektronarzędzia	Prosimy o kontakt z producentem (DNIPRO M LLC), centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu.
Akcesorium zacina się w uchwycie	Nieprawidłowo włożone akcesoria do uchwytu	Otwórz krzywki uchwytu i wyciągnij akcesorium. Włóż akcesorium do uchwytu bez przechylania go
	Wadliwe działanie wkładu	Prosimy o kontakt z producentem (DNIPRO M LLC), centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu.
Przegrzanie korpusu elektronarzędzia	Przeciążenie elektronarzędzi	Zmniejszenie obciążenia elektronarzędzia. Wydłużyć czas chłodzenia elektronarzędzia
Przegrzanie korpusu elektronarzędzia	Słabe chłodzenie	Wyczyść obudowę elektronarzędzia i otwory wentylacyjne. Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zamknięte podczas pracy. Sprawdź i upewnij się, że wirnik chłodzący nie jest uszkodzony i obraca się podczas pracy silnika
	Niedopasowanie parametrów sieci	Upewnij się, że zasilacz ma napięcie $230\text{ V} \pm 10\%$ i częstotliwość prądu 50 Hz. Jeśli nie, należy użyć regulatora napięcia.
Nadmierne wibracje podczas pracy	Nadmierny nacisk na elektronarzędzie	Zmniejszenie nacisku na elektronarzędzie
	Zużycie łożysk	Prosimy o kontakt z producentem (DNIPRO M LLC), centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu.

Opis usterki	Możliwy powód	Eliminacja
Nadmierne iskrzenie w otworach wentylacyjnych	Szczotki grafitowe nie ocierają się o kolektor	Włącz elektronarzędzie na biegu jałowym, aby szczotki mogły się zetrzeć. Powtórz tę czynność, jeśli iskrzenie nie ustaje
	Uszkodzone szczotki grafitowe	Szczotki grafitowe wymagają wymiany. Prosimy o kontakt z producentem (DNIPRO M LLC), centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu.
Nadmierne iskrzenie w otworach wentylacyjnych z tworzeniem się okrąglatego ognia	Krytyczne zużycie szczotek	Szczotki grafitowe wymagają wymiany. Prosimy o kontakt z producentem (DNIPRO M LLC), centrum serwisowym DNIPRO-M lub sprzedawcą produktu.

14. DEKLARACJA

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Typ: MLOTOWIERTARKA (HAMMER DRILL)
model: HD-80;

Powyższe produkty odpowiadają:

Dyrektywa 2006/42/EC Maszyny

Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/

AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Nazwa i adres posiadacza dokumentacji technicznej Upoważniony przedstawiciel UE:

Sklepy Dnipro-M Sp. ogród zoologiczny. (Dnipro-M sklepy LLC)

Adama Branickiego, 21 lok. U3, 02-972 Warszawa, Polska



Zviagintseva Tetiana
Prezes Zarządu
12.04.2023

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Typ: MLOTOWIERTARKA (HAMMER DRILL)

model: HD-120;

Powyższe produkty odpowiadają:

Dyrektywa 2006/42/EC Maszyny

Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 60204-1:2006; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Nazwa i adres posiadacza dokumentacji technicznej Upoważniony przedstawiciel UE:

Sklepy Dnipro-M Sp. ogród zoologiczny. (Dnipro-M sklepy LLC)

Adama Branickiego, 21 lok. U3, 02-972 Warszawa, Polska



Zviagintseva Tetiana
Prezes Zarządu
03.08.2023

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Typ: MLOTOWIERTARKA (HAMMER
DRILL)

Model: HD-120M;

Powyższe produkty odpowiadają:

Dyrektywa 2006/42/EC Maszyny
Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kom-
patybilności elektromagnetycznej

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zhar-
monizowane:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/
AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC
55014-2:1997/A2:2008.

Nazwa i adres posiadacza dokumenta-
cji technicznej Upoważniony przedstawi-
ciel UE:

Sklepy Dnipro-M Sp. ogród zoologiczny.
(Dnipro-M sklepy LLC)

Adama Branickiego, 21 lok. U3, 02-972
Warszawa, Polska



Zviagintseva Tetiana
Prezes Zarządu
05.04.2023

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Typ: MLOTOWIERTARKA (HAMMER
DRILL)

Model: HD-132M

Powyższe produkty odpowiadają:

Dyrektywa 2006/42/EC Maszyny
Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kom-
patybilności elektromagnetycznej

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zhar-
monizowane:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-
1:2018/A11:2019;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC
55014-2:1997/A2:2008.

Nazwa i adres posiadacza dokumenta-
cji technicznej Upoważniony przedstawi-
ciel UE:

Sklepy Dnipro-M Sp. ogród zoologiczny.
(Dnipro-M sklepy LLC)
Adama Branickiego, 21 lok. U3, 02-972
Warszawa, Polska



Zviagintseva Tetiana
Prezes Zarządu
30.03.2023

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Typ: WIERTARKA ELEKTRYCZNA
(ELECTRIC DRILL)

Model: ND-45; ND-85

Powyższe produkty odpowiadają:

Dyrektywa 2006/42/EC Maszyny
Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kom-
patybilności elektromagnetycznej

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zhar-
monizowane:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-
1:2018/A11:2019;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC
55014-2:1997/A2:2008.

Nazwa i adres posiadacza dokumenta-
cji technicznej Upoważniony przedstawi-
ciel UE:

Sklepy Dnipro-M Sp. ogród zoologiczny.
(Dnipro-M sklepy LLC)

Adama Branickiego, 21 lok. U3, 02-972
Warszawa, Polska



Zviagintseva Tetiana
Prezes Zarządu
28.03.2023

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Typ: WIERTARKO-WKRETARKA SIECIOWA
(Torque drill)

model: TD-30;

Powyższe produkty odpowiadają:
Dyrektywa 2006/42/EC Maszyny
Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kom-
patybilności elektromagnetycznej
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zhar-
monizowane:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-
2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-
2:2021.

Nazwa i adres posiadacza dokumenta-
cji technicznej Upoważniony przedstawi-
ciel UE:

Sklepy Dnipro-M Sp. ogród zoologiczny.
(Dnipro-M sklepy LLC)

Adama Branickiego, 21 lok. U3, 02-972
Warszawa, Polska



Zviagintseva Tetiana
Prezes Zarządu
12.04.2023

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Typ: WIERTARKO-WKRETARKA SIECIOWA
(Torque drill)

Model: TD-32Q;

Powyższe produkty odpowiadają:
Dyrektywa 2006/42/EC Maszyny
Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kom-
patybilności elektromagnetycznej
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zhar-
monizowane:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-
2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC
55014-2:1997/A2:2008.

Nazwa i adres posiadacza dokumenta-
cji technicznej Upoważniony przedstawi-
ciel UE:

Sklepy Dnipro-M Sp. ogród zoologiczny.
(Dnipro-M sklepy LLC)
Adama Branickiego, 21 lok. U3, 02-972
Warszawa, Polska



Zviagintseva Tetiana
Prezes Zarządu
24.03.2023

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Typ: WIERTARKO-WKRETARKA SIECIOWA
(Torque drill)

Model: TD-42

Powyższe produkty odpowiadają:
Dyrektywa 2006/42/EC Maszyny
Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kom-
patybilności elektromagnetycznej
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zhar-
monizowane:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-
2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC
55014-2:1997/A2:2008.

Nazwa i adres posiadacza dokumenta-
cji technicznej Upoważniony przedstawi-
ciel UE:

Sklepy Dnipro-M Sp. ogród zoologiczny.
(Dnipro-M sklepy LLC)

Adama Branickiego, 21 lok. U3, 02-972
Warszawa, Polska



Zviagintseva Tetiana
Prezes Zarządu
05.04.2023

Producent
LLC "DNIPRO M", str. I. Mazepy, 10, Kijów,
01010, Ukraina. Wyprodukowano w Chi-
nach.
WWW.DNIPRO-M.PL

Importer i autoryzowany przedstawiciel
w UE: Dnipro-M stores sp. z o.o.
ul. Adama Branickiego 21, lok. U3, 02-972
Warszawa, Polska.

cs **Originální návod k bezpečnosti a obsluze: elektrická vrtačka, příklepová vrtačka a síťová vrtačka-šroubovák**

INHALT

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ.....	45
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTÁNÍ	47
3. BEZPEČNOSTNÍ RADY PŘI PRÁCI S VRTÁKOU	47
4. VAROVNÉ SYMBOLY	48
5. KOMPLETACE.....	48
6. ÚČEL A VZHLED	49
7. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	50
8. PŘÍPRAVA NA PRÁCI	53
9. PRÁCE S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM.....	57
10. ÚDRŽBA	58
11. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA.....	58
12. UTILIZACE	58
13. MOŽNÉ PORUCHY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRANĚNÍ.....	59
14. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	60

Vážení kupující!

Děkujeme, že důvěřujete ochranné známce „DNIPRO-M“. LLC "DNIPRO M" neustále pracuje na tom, aby vám poskytovala spolehlivé, cenově dostupné produkty s kvalitními službami. Jsme si jisti, že naše vrtačka je elektrická, přiklepová vrtačka a síťová vrtačka-šroubovák (dále jen elektrické nářadí) se stane vaším nepostradatelným pomocníkem na mnoho let.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění osob.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termíny "elektrické nářadí", "elektrické nářadí" nebo "elektrický stroj" v těchto varováních se vztahují na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě nebo bezdrátové (bezšňůrové) nářadí.

Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Zakryté nebo tmavé oblasti mohou způsobit nehodu.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako je například přítomnost hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo plyné produkty.
- Nedovolte dětem a neoprávněným osobám pracovat s elektrickým nářadím. Rozptylování může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Za žádných okolností neprovádějte na zástrčce žádné změny. Pro uzemněné elektrické nářadí nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky

. Použití neupravených zástrček, které odpovídají zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Při práci s elektrickým nářadím se nedotýkejte uzemněných povrchů, jako jsou potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Když se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedovolte neopatrné zacházení s napájecím kabelem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání nebo vypínání elektrického nářadí. Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu se zdroji tepla, olejem, tukem, ostrými hranami nebo pohyblivými předměty. Pokud je napájecí kabel poškozený nebo zkrácený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je nutný provoz ve vlhké místnosti, použijte napájecí zdroj s bezpečnostním odpojovacím zařízením. Použití ochranného uvolňovacího zařízení snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečí

- Buďte opatrní, sledujte své jednání a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I sebemenší nepozornost při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Ujistěte se, že používáte ochranné brýle. Používání vhodných ochranných prostředků, jako jsou respirátory, protiskluzová bezpečnostní obuv a přilba nebo chrániče sluchu, snižuje pravděpodobnost zranění.
- Proveďte preventivní opatření pro případ neočekávaného spuštění. Před při-

pojením ke zdroji napájení nebo akumulátoru, při zvedání nebo přenášení elektrického nářadí musí být vypínač ve vypnuté poloze. Při přenášení elektrického nářadí nedržte prst na vypínači a nepřipojujte jej ke zdroji napájení, když je vypínač zapnutý.

- Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte veškerý seřizovací klíč. Klíč ponechaný na rotující části může způsobit zranění.
- Při práci udržujte stabilitu a rovnováhu. To bude zárukou spolehlivého ovládání elektrického nářadí, zejména v nepředvídatelných situacích.
- Při práci nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi elektrického nářadí.
- Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení odsávacích zařízení nebo zařízení pro sběr prachu, připojte a používejte tato zařízení správně. Použití takových zařízení snižuje rizika spojená s přítomností prachu.
- Nedovolte přílišné sebevědomí, ke kterému dochází při pravidelném používání elektrického nářadí. Sebevědomí způsobuje nedbalý přístup k provádění bezpečnostních zásad a dokonce i jejich ignorování. Jakákoli neopatrnost při práci s elektrickým nářadím může během několika sekund vést k vážnému zranění.

Používání elektrického nářadí a péče o něj

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte elektrické nářadí k účelu, ke kterému je určeno. Správně zvolené elektrické nářadí bude fungovat lépe a bezpečněji při práci, pro kterou je určeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Jakékoli elektrické nářadí s vadným vypínačem je nebezpečné a vyžaduje opravu.
- Před prováděním jakýchkoli úprav, vý-

měnou příslušenství nebo zabalením elektrického nářadí k uskladnění se ujistěte, že jste vytáhli zástrčku ze zdroje napájení nebo vyjměte baterii. Tato opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nářadí.

- Udržujte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s bezpečnostními pokyny, s ním pracovat. V rukou neznalého uživatele je elektrické nářadí velmi nebezpečné.
- Pečujte o elektrické nářadí a jeho příslušenství. Zkontrolujte, zda nejsou vychýlené nebo zaseknuté pohyblivé části, zlomené části a jiné závady, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození elektrického nářadí kontaktujte výrobce (DNIPRO M LLC), autorizované servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku. Většina nehod je způsobena vadným elektrickým nářadím.
- Řezné nástroje udržujte v čistotě. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k deformaci a lépe fungují.
- Elektrické nářadí, příslušenství atd. používejte v souladu s tímto návodem, s ohledem na podmínky a druh práce. Používání elektrického nářadí pro práce, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Udržujte rukojeti a povrchy uchopení čisté a bez oleje nebo mastnoty. Kluzké rukojeti a povrchy pro uchopení nezaručují bezpečný provoz elektrického nářadí.

Údržba

Pro servis a opravy elektrického nářadí se obraťte na výrobce (DNIPRO M LLC), autorizované servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku. To zajistí zachování bezpečnosti a provozuschopnosti elektrického nářadí.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTÁNÍ

- Při práci je nutné používat ochranu sluchu. Vystavení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- Při práci je nutné použít přídavnou rukojeť. Ztráta kontroly nad elektrickým nářadím může vést ke zranění osob.
- Držte elektrické nářadí za izolované úchopné plochy, protože příslušenství se může během provozu dostat do kontaktu se skrytými vodiči nebo napájecím kabelem elektrického nářadí. Pokud se příslušenství dostane do kontaktu s napájecím kabelem, nechráněné kovové části elektrického nářadí se mohou dostat pod napětí a způsobit uživateli úraz elektrickým proudem.

3. BEZPEČNOSTNÍ RADY PŘI PRÁCI S VRTÁKOU

- Nepoužívejte elektrické nářadí v dešti, sněhu nebo vlhkém prostředí. Vniknutí vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chcete-li najít potrubí nebo kabeláž skryté ve zdi, použijte vhodná zařízení nebo se obraťte na organizaci zásobování elektřinou, plynem a vodou. Zachycení plynového potrubí může způsobit výbuch. Zachycení do vodovodního potrubí může způsobit poškození majetku nebo úraz elektrickým proudem.
- Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, až se úplně zastaví. Koneckonců, příslušenství se může zachytit o cokoli, což povede ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- Připojujte a odpojíte elektrické nářadí od sítě pomocí zástrčky napájecího kabelu pouze tehdy, když je nářadí vypnuté. Musíte se ujistit, že přepínač je v poloze "vypnuto".
- Odpojte zástrčku ze sítě při výměně příslušenství, při přemísťování elektrického nářadí z jednoho pracoviště na druhé, během přestávky v práci, po ukončení práce.
- Při náhlém zastavení motoru (výpadek napětí v síti, zablokování příslušenství, přetížení elektromotoru) ihned uvolně-

te vypínač elektrického nářadí. Pokračujte v práci až po odstranění příčin zastavení motoru.

- Při dlouhodobé práci doporučujeme používat těsné ochranné rukavice – snižují dopad škodlivých vibrací na rukojeti elektrického nářadí.
- Při práci doporučujeme nosit ochranné brýle. To ochrání zrakové orgány před zraněním.
- Při práci s elektrickým nářadím je nutné dbát na to, aby se vrták v otvoru materiálu nevychyloval. Zahlcení příslušenství v materiálu vede ke snížení rychlosti práce, zhoršení kvality otvoru a zvyšuje pravděpodobnost zaseknutí příslušenství a zranění uživatele.
- Nepřetěžujte motor elektrického nářadí.
- Při práci s elektrickým nářadím ve výšce dbejte na to, aby úlomky betonu, cihel atd. při pádu nezranily ostatní.
- Před připojením zástrčky napájecího kabelu elektrického nářadí do elektrické zásuvky se ujistěte, že parametry elektrické sítě odpovídají parametrům uvedeným v části "Technické údaje".
- Elektrická síť musí být chráněna pojistkami nebo jističem s vypínacím proudem minimálně 6 A, pro ochranu před přetížením a zkratem. Doporučuje se používat zařízení na ochranu proti svodovému proudu s vybavovacím proudem 30 mA nebo méně.
- Používejte prodlužovací kabely elektrického nářadí, které odpovídají výkonu elektrického nářadí (čím delší prodlužovací kabel, tím větší je průřez napájecího kabelu): délka prodloužení až 25 m - průřez 1,5 mm², délka prodloužení 25-50 m - průřez 2,5 mm²). Nevhodné prodlužovací kabely napájecího kabelu mohou být nebezpečné.
- Síťový kabel ved'te tak, aby se během provozu nezachytil o žádné předměty.

Zakázáno:

- Elektrické nářadí provozujte a skladujte v místnostech s výbušným a chemicky aktivním prostředím, které ničí kovy a izolaci.
- Ponechejte elektrické nářadí připojené

k elektrické síti bez dozoru.

- Práce s elektrickým nářadím ze žebříku.
- se během provozu vyskytne alespoň jedna z následujících poruch :
- poškození zástrčky nebo napájecího kabelu;
- nesprávná funkce spínače nebo jeho nejasná funkce;
- jiskření kartáčů na kolektoru doprovázené výskytem kruhového ohně na jeho povrchu;
- pokles frekvence otáčení;
- přehřátí krytu elektrického nářadí;
- poškození nebo výskyt prasklin na těle elektrického nářadí, přední rukojeti;
- poškození nebo otupení příslušenství;
- poškození elektroinstalace nebo elektrické zásuvky

4. VAROVNÉ SYMBOLY

	Obecná upozornění znamení
	Viz návod k použití/brožuru
	Používejte ochranu sluchu
	Používejte ochranu očí
	Noste masku
	Střídavý elektrický proud
	Volnoběžné otáčky
	Frekvence úderů za minutu
	Režim vrtání
	Režim vrtání (vrtání s přiklepem)
	Maximální průměr sklíčidla
	Směr otáčení sklíčidla
L, R	Směr otáčení sklíčidla
1	Nízká frekvence otáčení
2	Vysoká frekvence otáčení

IP	Stupeň ochrany proti prachu a vodě
	Regulátor rychlosti: zvýšení/snížení rychlosti
	Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem II
	Značka shody s technickými předpisy (Ukrajina)
	Speciální značka, která osvědčuje, že výrobek splňuje hlavní požadavky směrnic EU a harmonizovaných norem Evropské unie
	Jediný znak oběhu výrobků na trhu členských států Euroasijské hospodářské unie
	Tříděný sběr elektrozařízení (pro zabránění možnému poškození životního prostředí je nutné elektrozařízení oddělit od ostatního odpadu a zlikvidovat je co nejbezpečnějším způsobem)

5. KOMPLETACE

		ND-45	ND-85
1	Elektrická vrtačka	1 ks	1 ks
2	Omezovač hloubky vrtání	–	1 ks
3	Pomocná rukojeť	–	1 ks
4	Klíč na kartáče	–	1 ks
5	Vyměnitelné grafitové kartáče	2 ks.	2 ks.
6	Originální bezpečnostní a provozní návod	1 ks	1 ks
7	Obal	1 ks	1 ks

		HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M
1	Přiklepová vrtačka	1 ks
2	Omezovač hloubky HD-80, HD-120	1 ks
3	Přídavná rukojeť	1 ks

		HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M
4	Originální bezpečnostní a provozní návod	1 ks
5	Obal	1 ks

		TD-30, TD-32Q, TD-42
1	Síťová vrtačka-šroubovák	1 ks
2	Doplňková sada grafitových kartáčů (pro mod. TD-42)	1 ks
3	Originální bezpečnostní a provozní návod	1 ks
4	Obal	1 ks

6. ÚČEL A VZHLED

Účel

Elektrická vrtačka je určena pro vrtání otvorů do různých materiálů, jako je dřevo, kov, plast, sádrokarton, keramika atd., dále pro šroubování a povolování upevňovacích prvků, jako jsou samořezné šrouby, šrouby, potvrzení atd. Do sklíčidla elektrického nářadí lze navíc instalovat příslušenství pro míchání stavebních směsí, kartáče na čištění různých povrchů atd. Příklepová vrtačka je určena pro vrtání bez přiklepu, vrtání (vrtání s přiklepem), šroubování a povolování spojovacího materiálu, míchání stavebních směsí, čištění různých povrchů.

Síťový vrták-šroubovák je určen pro šroubování/povolování spojovacích prvků (šrouby, vruty, samořezné šrouby, kotvy, hmoždinky, vruty a matice) pomocí speciálních nástavců (bitů) a pro vrtání otvorů do kovu, dřeva, keramiky a také v různých materiálech pomocí vrtáků.

Vzhled ND-45, ND-85 (Obr. 1)

1	Sklíčidlo
2	Místo (držák) pro omezovač hloubky vrtání (mod. ND-85)
3	Přídavná rukojeť (mod. ND-85)
4	Přepínač směru otáčení vřetena
5	Regulátor otáček vřetena (ND-85)
6	Přepínač
7	Větrací otvory
8	Tlačítko zamykání spínače
9	Rukojeť
10	Místo (držák) pro klíč na kartáče
11	Omezovač hloubky vrtání (ND-85)
12	Grafitové kartáče
13	Klíč na kartáče

Vzhled HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M (Obr. 2)

1	Sklíčidlo
2	Omezovač hloubky
3	Přepínač režimu vrtání/vrtání
4	Dodatečná plocha pro uchopení
5	Přídavná rukojeť
6	Větrací otvory
7	Regulátor otáček vřetena
8	Přepínač
9	Místo (držák) pro klíč na kartáče
10	Přepínač směru otáčení sklíčidla (u modelů HD-120, HD-120M)
11	Tlačítko zamykání spínače
12	Hlavní rukojeť
13	Napájecí kabel
14	Přepínač směru otáčení sklíčidla (u modelů HD-80, HD-132M)
15	Přepínač režimu frekvence otáčení sklíčidla (u modelů HD-132M)
16	Klíč sklíčidla (v modelech HD-80, HD-120)

Vzhled TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 3)

1	Upínací čelisti rychloupínací sklíčidla
2	Rychloupínací sklíčidlo (pro modely TD-30, TD-42)
3	Regulátor krouticího momentu/síly vrtání
4	Větrací otvory

5	Přepínač směru otáčení příslušenství
6	Přepínač
7	Tlačítko zamykání spínače
8	Rukojeť
9	Napájecí kabel
10	Rychloupínací spojka rychloupínací Sklíčidlo (v modelu TD-32Q)
11	Upevňovací kroužek rychloupínací rychloupínací Sklíčidlo (v modelu TD-32Q)
12	Kryt sestavy kartáče (v modelu TD-42)
13	Přepínač režimu rychlosti příslušenství (u modelů TD-32Q, TD-42)

VAROVÁNÍ!

LLC "DNIPRO M" neustále pracuje na zdokonalování svých produktů a v tomto ohledu si vyhrazuje právo provádět změny vzhledu, designu, vybavení a obsahu původního návodu k bezpečnosti a obsluze elektrického nářadí bez upozornění spotřebitelů. Všechny případné změny budou směřovat výhradně ke zlepšení a modernizaci.

7. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Parametry	Jednotky měření	ND-45	ND-85
Jmenovité napětí	V	230	230
Nominální frekvence	Hz	50	50
Jmenovitý výkon	W	450	750
Pracovní výkon	W	470	850
Maximální výkon	W	550	1000
Jmenovitý proud	A	1.95	3.26
Volnoběžné otáčky n_0	min^{-1}	0–3200	0–1300
Zlomový bod	N·m	9.6	35
Stupeň ochrany proti prachu a vodě		IP20	IP20
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem		II	II
Maximální průměr vrtání:			
- Ocel	mm	8	13
- Dřevo	mm	20	30
Závít vřetena		3/8–24UNF	1/2–20UNF
Minimální průměr sklíčidla	mm	0.8	1.5
Maximální průměr sklíčidla	mm	10	13
Hmotnost elektrického nářadí (bez napájecího kabelu a příslušenství)	kg	1.2	2.5
Hodnota hladiny hluku podle EN 60745-1			
L_{pA} – hladina akustického tlaku	dB(A)	76	86
K_{pA} – nejistota hladiny akustického tlaku	dB(A)	3	3
L_{wA} – hladina akustického výkonu	dB(A)	87	97
K_{wA} – nejistota hladiny akustického výkonu	dB(A)	3	3

Parametry	Jednotky měření	ND-45	ND-85
Hodnota úrovně vibrací podle EN 60745-1			
Vrtání do kovů			
$a_{h,D}$ – aritmetický průměr celkové hodnoty vibrací	m/s ²	3.11	2.9
K – nejistota $a_{h,D}$	m/s ²	1.5	1.5

Parametry	Oznaczenie	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
Jmenovité napětí	V	230	230	230	230
Nominální frekvence	Hz	50	50	50	50
Jmenovitý výkon	W	650	900	900	1050
Zlomový bod	N·m	10	16	16	63
Volnoběžné otáčky	min ⁻¹	0-2300	0-2800	0-2800	0-1100/ 0-3000
Frekvence úderů nástroje za minutu při jmenovité rychlosti otáčení	min ⁻¹	0-36800	0-44800	0-44800	0-17600/ 0-48000
Minimální průměr sklíčidla	mm (")	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)
Maximální průměr sklíčidla	mm (")	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)
Závit sklíčidla	(")	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF
Typ kartáče: rychloupínací se zámkem	-	+	+	+	+
Stupeň ochrany proti prachu a vodě	IP	20	20	20	20
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	-	II	II	II	II
Maximální průměr vrtání:					
- Kov	mm	10	13	13	16
- Beton	mm	13	13	13	16
- Dřevo	mm	20	25	25	40
Hmotnost elektrického nářadí (bez napájecího kabelu a příslušenství)	kg	2.1	2.4	2.4	3.7
Hodnota hladiny hluku podle EN 60745-1					
L_{pA} – hladina akustického tlaku	dB(A)	95	70	70	92
K_{pA} – nejistota hladiny akustického tlaku	dB(A)	3	3	3	3
L_{WA} – hladina akustického výkonu	dB(A)	109	90	90	103
K_{WA} – nejistota hladiny akustického výkonu	dB(A)	3	3	3	3
Aritmetická střední hodnota celkových vibrací podle EN 60745-1					
$a_{h,1D}$ – přikleповé vrtání betonu	m/s ²	18.9	17.5	17.5	15.53

Parametry	Oznaczenie	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
$a_{h,D}$ – vrtání do kovu	m/s^2	1.5	1.5	1.5	1.5
$a_{h,D}$ – vrtání betonu	m/s^2	5.7	2.5	2.5	4.3
K – nejistota a_h	m/s^2	1.5	1.5	1.5	1.5

Parametry	Oznaczenie	TD-30	TD-32Q	TD-42
Jmenovité napětí	V	230	230	230
Nominální frekvence	Hz	50	50	50
Kapacita	W	300	300	350
Pracovní kapacita	W	400	350	450
Maximální výkon	W	500	450	500
Maximální točivý moment	N·m	22	35	55
Stupně točivého momentu		16+drilling mode	20+drilling mode	20+drilling mode
Volnoběžné otáčky	min^{-1}	0-750	-	-
Volnoběžné otáčky (režim 1)	min^{-1}	-	0-450	0-450
Volnoběžné otáčky (režim 2)	min^{-1}	-	0-1650	0-1750
Minimální průměr sklíčidla	mm (")	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)
Maximální průměr sklíčidla	mm (")	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)
Velikost držáku bitů	(")	-	HEX 3/8	-

Typ náplně:

Bezklíčový		+	+	+
Jednoduchá spojka		-	+	+
Dvouspojkový		+	-	-
Rychloupínací		+	+	+
Rychlé vydání		-	+	-
Sklíčidlo/závit vřetena	(")	3/8-24UNF	3/8-24UNF	3/8-24UNF

Maximální průměr vrtání (vrtáku):

- kov (vrták)	mm	8	10	12
- dřevo (vrták)	mm	16	30	35
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem		II	II	II
Stupeň ochrany proti prachu a vodě	IP	20	20	20
Hmotnost elektrického nářadí (bez napájecího kabelu a příslušenství)	kg	1.4	1.3	1.4

Hodnota hladiny hluku podle EN 62841-2-2

L_{pA} – hladina akustického tlaku	dB(A)	78	75.5	75.5
K_{pA} – nejistota hladiny akustického tlaku	dB(A)	3	5	5
L_{WA} – hladina akustického výkonu	dB(A)	88	86.5	86.5
K_{WA} – nejistota hladiny akustického výkonu	dB(A)	3	5	5

Parametry	Oznaczenie	TD-30	TD-32Q	TD-42
Hodnota úrovně vibrací podle EN 62841-2-2				
Vrtání do kovů/dřeva				
$a_{h,D}$ – aritmetický průměr celkové hodnoty vibrací	m/s^2	3.5	2.5	2.5
K – nejistota $a_{h,D}$	m/s^2	1.5	1.5	1.5

VAROVÁNÍ!

Parametry jsou určeny pro jmenovité napětí 230 V s frekvencí 50 Hz. Při jiných hodnotách napětí nebo frekvence jsou možné jiné parametry.

Informace o hluku a vibracích

Deklarovaná celková hladina hluku a vibrací byla měřena podle standardní zkušební metody definované v EN 60745-1, EN 62841-1, EN 62841-2-2 a lze ji použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s druhým.

Deklarovanou obecnou hladinu hluku a vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice hluku a vibracím.

VAROVÁNÍ!

Přenos vibrací a emisí hluku při používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí, zejména na typu zpracovávaného materiálu.

Používejte osobní ochranné prostředky podle pracovních podmínek.

Deklarovaná hladina hluku a vibrací se vztahuje k práci, pro kterou je elektrické nářadí určeno.

Ke snížení negativního dopadu hluku používejte ochranu sluchu.

8. PŘÍPRAVA NA PRÁCI

VAROVÁNÍ!

Před přípravou k práci s elektrickým nářadím vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Vybalte elektrické nářadí a zkontrolujte obal, zda není poškozen.

Pokud jste elektrické nářadí skladovali nebo přepravovali při teplotě nižší, než je plánovaná teplota, musíte se ujistit, že na elektrickém nářadí nedochází ke kondenzaci vodní páry. Pokud se na součástech a částech elektrického nářadí tvoří kondenzát, je jeho další příprava k práci nebo provozu zakázána, dokud kondenzát zcela nevyschne.

Instalace přídatné rukojeti a omezovače hloubky HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85

Pro pohodlí obsluhy elektrického nářadí lze přídatnou rukojeť instalovat v libovolné poloze.

- Otočením přídatné rukojeti (3) ve směru šipky uvolněte držák (1) rukojeti a poté nainstalujte držák (1) rukojeti na elektrické nářadí (ujistěte se, že odpovídající vodička těla elektrického nářadí spadne do sedel držáku rukojeti) (Obr. 4).
- V případě potřeby nainstalujte omezovač hloubky (2) do odpovídajícího otvoru v držáku (1) (obr. 4).
- Nastavte přídatnou rukojeť (1) (Obr. 5) do vhodné polohy otáčením vzhledem k tělu elektrického nářadí a zajistěte její polohu přišroubováním rukojeti (1) (Obr. 6) ve směru šipky.

Instalace příslušenství modely HD-80, HD-120, ND-85

- Nainstalujte klíč (1) do bočního otvoru sklíčidla a proveďte 2–3 otáčky, povolte spojku (2), abyste roztáhli vačky (3) sklíčidla, poté vytáhněte klíč (1) (obr. 7) .
- Ručně odšroubujte spojku (1), abyste oddělili vačky sklíčidla (2) (Obr. 8).
- Nainstalujte příslušenství (3) do odpovídajícího otvoru sklíčidla (2) (obr. 8).
- Upevněte příslušenství (3) ručním přišroubováním spojky (1) kartáče (Obr. 8).
- Vložte klíč (1) jeden po druhém do každého bočního otvoru ve sklíčidle a utáhněte spojku (2), bezpečně zajistěte příslušenství (3)

Modely HD-120M, HD-132M, ND-45 (Obr. 9)

- Podržte spojku (1) v klidu a ručně odšroubujte spojku (2) (ve směru šipky OPEN nebo AUF.RELEASE na sklíčidle), aby se roztáhly vačky sklíčidla.
- Nainstalujte příslušenství (3) do odpovídajícího otvoru ve sklíčidle.
- Zajistěte příslušenství (3) ve sklíčidle, držte spojku (1) nehybnou (ve směru šipky GRIP nebo GRIP.ZU na sklíčidle) a zašroubujte spojku (2) až na doraz.

Model TD-30 (Obr. 10)

Udržujte spojku (5) v klidu.

Modely TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 10)

- Nastavte vzdálenost mezi upínacími vačkami (2) otáčením spojky (4) podle průměru příslušenství (1).
- Zasuňte příslušenství (1) do sklíčidla (3) až na doraz.
- Upevněte příslušenství (1) ve sklíčidle utažením spojky (4) ve směru (GRIP) až na doraz.

Odstranění příslušenství modely HD-80, HD-120, ND-85 (Obr. 7)

Vložte klíč (1) do bočního otvoru sklíčidla, odšroubujte objímku (2), aby se roztáhly vačky (3) sklíčidla, a poté vytáhněte příslušenství ze sklíčidla.

Modely HD-120M, HD-132M, ND-45 (Obr. 9)

Držte spojku (1) nehybně a ručně odšroubujte spojku (2) (ve směru šipky OPEN nebo AUF.RELEASE na sklíčidle), aby se roztáhly vačky sklíčidla, potom vytáhněte příslušenství ze sklíčidla.

Model TD-30 (Obr. 10)

Udržujte spojku (5) v klidu.

Modely TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 10)

Roztáhněte vačky (2) sklíčidla otáčením spojky (4) a vytáhněte příslušenství (1) ze sklíčidla (3).

Instalace klíče do držáku (Obr. 11)

Modely HD-120, HD-120M, ND-85

Po instalaci a upevnění příslušenství do sklíčidla doporučujeme nainstalovat klíč (1) do odpovídajícího otvoru (2) v držáku klíče sklíčidla. V tomto případě bude klíč vždy k dispozici.

Nastavení omezovače hloubky HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85 (Obr. 12)

- Uvolněte držák rukojeti (3) odšroubováním přídatné rukojeti (2).
- Nastavte požadovanou hloubku otvoru (A) posunutím omezovače hloubky (1) v držáku rukojeti (3). Pro pohodlí použijte stupnici, která je vyznačena na omezovači hloubky.
- Zajistěte polohu omezovače hloubky (1) přišroubováním přídatné rukojeti (2).

Bitholder . Instalace/demontáž příslušenství (model TD-32Q)

Instalace příslušenství do držáku bitů.

- Odstraňte sklíčidlo (1) z včetně vytažením pojistného kroužku (2) z elektrického náradí (Obr. 14) .
- Nainstalujte příslušenství (1) do držáku bitů (2) (Obr. 13) .

Odstranění příslušenství

Vytáhněte příslušenství (1) a vyjměte ho z držáku bitů (2) (Obr. 13) .

Montáž/demontáž vačkového sklíčidla

Model TD-32Q

Instalace sklíčidla (Obr. 14)

- Držte sklíčidlo (1) a vytáhněte pojistný kroužek (2) z elektrického nářadí.
- Nainstalujte sklíčidlo (1) na vřeteno (držák bitů) (3), poté uvolněte pojistný kroužek (2).

Výměna/vyjmutí sklíčidla (obr. 14)

- Zatáhněte za pojistný kroužek (2) a sejmete sklíčidlo (1) z vřetena (držák bitů) (3).
- Držáku bitů nainstalováno příslušenství (bit) o délce 25 mm (typ stopky HEX 3/8") , je možná instalace sklíčidla na vřeteno (držák bitů) bez vyjmutí příslušenství z držáku bitů.

Změna směru otáčení

VAROVÁNÍ!

Směr otáčení sklíčidla a provozní režimy (vrtání/vrtání) můžete změnit až po úplném zastavení sklíčidla elektrického nářadí.

Modely ND-45, ND-85 (Obr. 15)

Chcete-li nastavit směr otáčení vřetena ve směru hodinových ručiček, posuňte přepínač na stranu (A) a pro proti směru hodinových ručiček volba vřetena proti směru hodinových ručiček – posuňte přepínač ve směru (B).

Modely HD-80 , HD-132M (Obr. 16)

Chcete-li nastavit směr otáčení sklíčidla ve směru hodinových ručiček, posuňte přepínač (1) na doraz ve směru (A) a pro nastavení směru otáčení sklíčidla proti směru hodinových ručiček posuňte přepínač na doraz ve směru (B).

Modely HD-120 , HD-120M (Obr. 17)

Chcete-li nastavit směr otáčení sklíčidla ve směru hodinových ručiček, stiskněte spínač (1) až na doraz, posuňte jej ve směru (A) a pro nastavení směru otáčení sklíčidla proti směru hodinových ručiček stiskněte přepínač (1) všechny pohybem ve směru (B).

Modely TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 18)

Přepínač (1) umožňuje změnit směr otáčení příslušenství ve směru nebo proti směru hodinových ručiček. Chcete-li utáhnout upevňovací prvky nebo vrtat, stiskněte spínač (1), posuňte jej na doraz ve směru (A), a pro odšroubování nebo vrtání levotočivou vrtačkou stiskněte spínač (1) a posuňte jej do polohy zastavte ve směru (B).

Přepínání režimu vrtání nebo vrtání modely HD-80 , HD-132M (Obr. 19)

Chcete-li aktivovat režim vrtání (3) nebo vrtání (2), posuňte spínač (1) ve směru odpovídající značky na těle elektrického nářadí.

Modely HD-120 , HD-120M (Obr. 20)

Chcete-li aktivovat režim vrtání (3) nebo vrtání (2), otočte spínač (1) ve směru šipky, která je vedle příslušné značky na spínači (1).

Nastavení frekvence (rychlosti) otáčení sklíčidla (Obr. 21)

Čím silnější je tlak na spínač (1), tím rychleji se Sklíčidlo otáčí.

Pokud při otáčení regulátoru (2) cítíte odpor, znamená to, že regulátor dosáhl krajní polohy. Nepokoušejte se otáčet regulátorem rychlosti proti odporu, aby nedošlo k poškození regulátoru rychlosti.

Modely HD-80 , HD-120 , HD-120M

Chcete-li zvýšit frekvenci otáčení sklíčidla, otočte regulátor frekvence otáčení (2) ve směru šipky na přepínači ke značce "+" a ke snížení – ke značce "-".

Modely HD-132M

Chcete-li zvýšit frekvenci otáčení sklíčidla, otočte regulátorem frekvence otáčení (2) tak, aby se jeho značka (F) pohybovala ve směru trojúhelníkové šipky na spínači.

Chcete-li snížit frekvenci otáčení sklíčidla, otočte regulátorem frekvence otáčení (2) tak, aby se jeho značka (A) pohybovala ve směru trojúhelníkové šipky na spínači.

Modely ND-85

Hranice maximální frekvence otáčení se nastavuje otáčením odpovídajícího regulátoru, který je umístěn na spínači.

Pro zvýšení frekvence otáčení otáčejte regulátorem ve směru (B) a pro její snížení - ve směru (A) vzhledem k trojúhelníkové značce na spínači.

Změna režimu frekvence otáčení sklíčidla

Model HD-132M (Obr. 22)

Chcete-li nastavit režim nízké (označení "1") nebo vysoké (označení "2") frekvence otáčení sklíčidla, otočte přepínač (1) a porovnejte jeho odpovídající značky s trojúhelníkovou šipkou (2) na těle napájecího nástroje.

Údržba elektrického nářadí

Uchopte elektrické nářadí za přídatnou (1) a hlavní (2) rukojeť (Obr. 23). Pokud přídatná rukojeť překáží při výkonu práce nebo není k dispozici, držte elektrické nářadí za uchopovací plochy (1) a hlavní rukojeť (2) (Obr. 24). Nezakrývejte ventilační otvory rukama.

Zapnutí/vypnutí elektrického nářadí (Obr. 25)

Zapojte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky.

Chcete-li elektrické nářadí zapnout, stiskněte a podržte vypínač (1). Chcete-li elektrické nářadí vypnout, uvolněte spínač (1). Elektrické nářadí je vybaveno tlačítkem pro fixaci vypínače v poloze " zapnuto " (spínač je stisknutý). Chcete-li spínač uzamknout v poloze " zapnuto ", stiskněte a podržte spínač (1) a stiskněte tlačítko zámku spínače (2). Pokud je spínač napevno, bude frekvence otáčení sklíčidla maximální (v závislosti na nastaveném režimu frekvence otáčení) a bude odpovídat hodnotám uvedeným v části „Technické údaje“ pro každý z modelů elektrického nářadí.

Chcete-li elektrické nářadí vypnout, stiskněte a uvolněte spínač (1), poté se aretační tlačítko spínače (2) vrátí do původní polohy.

Počáteční testy

Elektrické nářadí zvenku zkontrolujte, zda není poškozené. Ujistěte se, že elektrické nářadí a příslušenství jsou ve stavu vhodném pro práci, pro kterou jsou určeny. Na elektrické nářadí by neměly být žádné stopy oleje.

Zapněte elektrické nářadí na několik sekund bez zatížení a ujistěte se, že nevychází cizí zvuky a že všechny seřizovací a ovládací orgány fungují a plní své funkce. Poté zopakujte výše uvedené zátěžové testy v provozních režimech, ve kterých chcete elektrické nářadí používat.

Pokud jsou splněny všechny požadavky uvedené v této části, můžete zahájit práci.

Volba pracovního režimu a točivého momentu TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 26) (Tabulka 1)

Nastavte režim vrtání (2) nebo vyberte krouticí moment od 1 do 20 spojením hodnoty na kroužku regulátoru krouticího momentu (1) se šipkou (3) na těle elektrického nářadí.

Přesněji řečeno, požadovaná poloha točivého momentu se volí během provozu:

- porovnejte značku „1“ na regulátoru momentu se šipkou na těle elektrického nářadí.
- zašroubujte první upevňovací prvek.
- pokud se během provozu Sklíčidlo zastavilo s charakteristickým praskáním (praskání rohatkou) a upevňovací prvek nebyl zcela utažen, otočte regulátorem točivého momentu pro zvýšení točivého momentu a zkuste upevňovací prvek znovu utáhnout. Pokračujte v procesu, dokud nebude upevňovací prvek zcela utažen. Určete tak optimální točivý moment.
- pro vrtání porovnejte značku na regulátoru krouticího momentu se šipkou na těle elektrického nářadí a při nízkých otáčkách začněte vrtat, postupně zvyšujte tlak na elektrické nářadí a na spínač, zvyšujte frekvenci otáčení.
- při vrtání nezastavujte nebo výrazně nesnižujte frekvenci otáčení (ve srovnání s frekvencí otáčení naprázdno). V tomto případě je třeba při vrtání snížit tlak na elektrické nářadí

Tabulka 1. Volba provozního režimu nebo momentové síly

Pozice	Druh prací
1–3	Utahování malých spojovacích prvků
4–7	otočné uzávěry v měkkých typech materiálů (laminát, sádra)
8–11	Šroubování spojovacích prvků do měkkých a tvrdých materiálů (dřevo, plech)
12–15	Šroubování spojovacích prvků do masivního dřeva
16–20	Utahování velkých spojovacích prvků
	Režim vrtání

9. PRÁCE S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

VAROVÁNÍ!

Doporučuje se provozovat elektrické nářadí při okolní teplotě +5 °C až +35 °C.

Udržujte elektrické nářadí v dobrém provozním stavu. V případě poruchy, výskytu zápachu charakteristického pro spálenou izolaci, hlasitého klepání, hluku, jiskření okamžitě přestaňte pracovat a kontaktujte výrobce (DNIPRO M LLC), značkové servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.

Pokud se příslušenství zasekne v materiálu: vypněte elektrické nářadí, změňte směr otáčení sklíčidla, zapněte elektrické nářadí a vytáhněte příslušenství z materiálu.

Během práce doporučujeme uživateli dělat přestávky na odpočinek a ochlazení elektrického nářadí na okolní teplotu.

Vrtání otvorů (Obr. 27)

Materiály střední a nízké tvrdosti (například plast, dřevo, sádkokarton) lze vrtat při nízkých i vysokých otáčkách. Otvory do materiálů s vysokou tvrdostí (např. kov, keramika, sklo) se doporučuje vrtat s použitím nízké frekvence otáčení sklíčidla.

dla. Pokud je nutné vyvrtat velkou díru, proveďte vrtání v několika fázích, přičemž pokaždé zvětšíte průměr vrtáku.

Doporučujeme obrobek zafixovat. Pomocí upínacího zařízení nebo svěráku je obrobek upevněn spolehlivěji než při držení v ruce.

Nainstalujte do sklíčidla vrták určený pro vrtání zpracovávaného materiálu. Nastavte příslušný spínač elektrického nářadí do režimu vrtání.

Nastavte směr otáčení sklíčidla "ve směru hodinových ručiček". Připevněte vrták (2) k obrobku (1). Zapněte elektrické nářadí a vyvrtějte obrobek. Pro pohodlí použijte omezovač hloubky vrtání (3).

Vrtání (Obr. 27)

Do sklíčidla nainstalujte vrták určený pro vrtání (příklepové vrtání) zpracovávaného materiálu (například beton, cihla, pórobeton, omítka). Nastavte příslušný spínač elektrického nářadí do režimu vrtání. Nastavte směr otáčení sklíčidla "ve směru hodinových ručiček". Přiložte vrták (2) na povrch materiálu (1). Zapněte elektrické nářadí a vyvrtějte otvor do materiálu.

Šroubování/odšroubování upevňovacích prvků

Připojení přirezů (Obr. 28)

Pro šroubování/povolování upevňovacích prvků (např. samořezné šrouby, šrouby, potvrzení) doporučujeme nastavit sklíčidlo na nízkou frekvenci otáčení.

Pro spojení polotovarů (1) a (2) musí být tloušťka polotovaru (2) menší než délka upevňovacího prvku (3).

Nainstalujte potřebný bit do elektrického nářadí. Drážky upevňovacího prvku a bitů se musí vzájemně shodovat.

Nastavte směr otáčení sklíčidla "ve směru hodinových ručiček". Připevněte obrobek (2) k obrobku (1). Upevněte upevňovací prvek (3) k obrobku (2) a přidržte jej. Připevněte bit (4) k uzávěru upevňovacího prvku (3). Zapněte elektrické nářadí a zašroubujte upevňovací prvek do obrobku.

Pro odšroubování upevňovacího prvku nastavte směr otáčení sklíčidla "proti směru hodinových ručiček". Připevněte bit k uzávěru spojovacího prvku. Zapněte

te elektrické nářadí a odšroubujte upevňovací prvek z obrobku.

Konec práce

- Vypněte elektrické nářadí.
- Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.
- Servis elektrického nářadí.

10. ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ!

Před servisem elektrického nářadí vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Pravidelně (nejlépe po každém použití) otírejte tělo elektrického nářadí měkkým hadříkem. Ujistěte se, že ve ventilačních otvorech nejsou žádné nečistoty.

K čištění elektrického nářadí a jeho větracích otvorů od prachu je povoleno používat kartáče a/nebo kartáče s měkkým syntetickým nebo přírodním vlásem nebo je ofukovat stlačeným vzduchem.

K čištění elektrického nářadí je zakázáno používat rozpouštědla, jako je benzín, alkohol, vodný roztok čpavku atd., protože mohou poškodit plastové části.

Elektrické nářadí nevyžaduje dodatečné mazání žádných součástí a dílů.

V případě poškození napájecího kabelu a/nebo jeho zástrčky se obraťte na výrobce (DNIPRO M LLC), autorizované servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku, aby je vyměnil.

Pokud potřebujete vyměnit grafitové kartáčky, obraťte se na výrobce (DNIPRO M LLC), autorizované servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.

Používejte pouze součásti a náhradní díly dodané společností DNIPRO M LLC. Díly, jejichž výměna není popsána, by měl vyměňovat pouze výrobce (DNIPRO M LLC), servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.

Všechny úkony údržby, které nejsou popsány, by měl provádět výrobce (DNIPRO M LLC), servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.

Neoprávněné zásahy do vnitřní konstrukce znehodnotí elektrické nářadí, způsobí

úraz elektrickým proudem a zranění osob.

11. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Elektrické nářadí se doporučuje skladovat při teplotě od -5 °C do +40 °C a relativní vlhkosti nejvýše 90 %, v suché místnosti chráněné před přímým slunečním zářením a mimo dosah dětí. Přítomnost par kyselin, zásad a jiných agresivních nečistot ve vzduchu není povolena.

Elektronářadí, originální bezpečnostní a provozní návod, jakož i příslušenství se doporučuje přepravovat a skladovat v originálním obalu nebo v jiném obalu vyulčujícím poškození.

Během nakládání a vykládání a přepravy by elektrické nářadí nemělo být vystaveno otřesům a vlivu atmosférických srážek. Umístění a upevnění elektrického nářadí ve vozidlech musí zajistit stabilní polohu a bez možnosti pohybu během přepravy.

12. UTILIZACE



Elektrické nářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Elektrické nářadí, které bylo vyřazeno z provozu, podléhá oddělenému skladování a likvidaci v souladu s právními předpisy na ochranu životního prostředí.

Před likvidací odpojte baterii. Baterie se likviduje odděleně od elektrického nářadí.

13. MOŽNÉ PORUCHY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRANĚNÍ

Popis závady	Možný důvod	Odstranění
Elektrické nářadí se nezapne	Selhání jističe	Obraťte se na výrobce (DNIPRO M LLC), servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.
	Napájecí kabel a/nebo zástrčka jsou poškozené	Napájecí kabel a/nebo zástrčka musí být vyměněny. Obraťte se na výrobce (DNIPRO M LLC), servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.
	V místě připojení zástrčky napájecího kabelu elektrického nářadí není žádné napětí	Zkontrolujte a ujistěte se, že na zástrčce elektrického nářadí je napětí
	Nekonzistence parametrů elektrické sítě	Ujistěte se, že napájecí zdroj má napětí 230 V ± 10 % a proudovou frekvenci 50 Hz . V případě nesrovnalostí použijte stabilizátor napětí
Frekvence otáčení sklíčidla není nastavitelná, režim vrtání/vrtání není povolen	Porucha ovládacích prvků elektrického nářadí	Obraťte se na výrobce (DNIPRO M LLC), servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.
Zaseknutí příslušenství sklíčidla	Nesprávná instalace příslušenství do sklíčidla	Roztáhněte vačky sklíčidla, vytáhněte příslušenství. Nainstalujte příslušenství, aniž byste se naklonili do sklíčidla
	Porucha sklíčidla	Obraťte se na výrobce (DNIPRO M LLC), servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.
Přehřátí krytu elektrického nářadí	Přetížení elektrického nářadí	Snižte zatížení elektrického nářadí. Prodlužte dobu chlazení elektrického nářadí
Přehřátí krytu elektrického nářadí	Špatné chlazení	Vyčistěte tělo elektrického nářadí a větrací otvory. Ujistěte se, že ventilační otvory nejsou během provozu zablokovány. Zkontrolujte a ujistěte se, že chladicí oběžné kolo není poškozené a otáčí se, když motor běží
	Nesoulad parametrů sítě	Ujistěte se, že napájecí zdroj má napětí 230 V ± 10 % a proudovou frekvenci 50 Hz . V případě nesrovnalostí použijte stabilizátor napětí
Nadměrné vibrace během provozu	Nadměrný tlak na elektrické nářadí	Snižte tlak na elektrické nářadí
	Opatřebení ložisek	Obraťte se na výrobce (DNIPRO M LLC), servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.

Popis závady	Možný důvod	Odstranění
Nadměrné jiskření ve větracích otvorech	sběrač neodřely	Zapněte elektrické nářadí na volnoběh, aby byly kartáče opotřebené. Pokud jiskření pokračuje, opakujte tyto kroky
	Poškozené grafitové kartáče	Je nutné vyměnit grafitové kartáče. Obráťte se na výrobce (DNIPRO M LLC), servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.
Nadměrné jiskření ve ventilačních otvorech se vznikem kruhového ohně	Kritické opotřebení kartáčů	Je nutné vyměnit grafitové kartáče. Obráťte se na výrobce (DNIPRO M LLC), servisní středisko DNIPRO-M nebo prodejce výrobku.

14. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Typ: PŘÍKLADOVÁ VRTAČKA (HAMMER DRILL)

Model: HD-80;

Výše uvedené produkty odpovídají:

2006/42/EC směrnice Strojní zařízení

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly použity následující harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/

AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Jméno a adresa držitele technické dokumentace oprávněného zástupce EU:

Dnipro-M prodejny sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polsko



Zviagintseva Tetiana
Předsedkyně
představenstva
12.4.2023

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Typ: PŘÍKLADOVÁ VRTAČKA (HAMMER DRILL)

Model: HD-120;

Výše uvedené produkty odpovídají:

2006/42/EC směrnice Strojní zařízení

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly použity následující harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 60204-1:2006; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Jméno a adresa držitele technické dokumentace oprávněného zástupce EU:

Dnipro-M prodejny sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polsko



Zviagintseva Tetiana
Předsedkyně
představenstva
08.03.2023

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Typ: PŘÍKLADOVÁ VRTAČKA (HAMMER DRILL)

Model: HD-120M;

Výše uvedené produkty odpovídají:

2006/42/EC směrnice Strojní zařízení

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly použity následující harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/

AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC

55014-2:1997/A2:2008.

Jméno a adresa držitele technické dokumentace oprávněného zástupce EU:

Dnipro-M prodejny sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polsko



Zviagintseva Tetiana
Předsedkyně
představenstva
05.04.2023

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Typ: PŘÍKLADOVÁ VRTAČKA (HAMMER DRILL)

Model: HD-132M

Výše uvedené produkty odpovídají:

2006/42/EC směrnice Strojní zařízení

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly použity následující harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC

55014-2:1997/A2:2008.

Jméno a adresa držitele technické dokumentace oprávněného zástupce EU:

Dnipro-M prodejny sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polsko



Zviagintseva Tetiana
Předsedkyně
představenstva
30.03.2023

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Typ: ELEKTRICKÁ VRTAČKA (ELECTRIC DRILL)

Model: ND-45; ND-85

Výše uvedené produkty odpovídají:

2006/42/EC směrnice Strojní zařízení

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly použity následující harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC

55014-2:1997/A2:2008.

Jméno a adresa držitele technické dokumentace oprávněného zástupce EU:

Dnipro-M prodejny sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polsko



Zviagintseva Tetiana
Předsedkyně
představenstva
28.03.2023

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Typ: Síťová vrtačka-šroubovák (Torque drill)

Model: TD-30;

Výše uvedené produkty odpovídají:

2006/42/EC směrnice Strojní zařízení

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly použity následující harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021.

Jméno a adresa držitele technické dokumentace oprávněného zástupce EU:

Dnipro-M prodejny sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polsko



Zviagintseva Tetiana
Předsedkyně
představenstva
12.04.2023

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Typ: Momentová vrtačka (Torque drill)

Model: TD-32Q;

Výše uvedené produkty odpovídají:

2006/42/EC směrnice Strojní zařízení

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly použity následující harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Jméno a adresa držitele technické dokumentace oprávněného zástupce EU:

Dnipro-M prodejny sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polsko



Zviagintseva Tetiana
Předsedkyně
představenstva
24.03.2023

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Typ: Síťová vrtačka-šroubovák (Torque drill)

Model: TD-42

Výše uvedené produkty odpovídají:

2006/42/EC směrnice Strojní zařízení

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly použity následující harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Jméno a adresa držitele technické dokumentace oprávněného zástupce EU:

Dnipro-M prodejny sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polsko



Zviagintseva Tetiana
Předsedkyně
představenstva
05.04.2023

Výrobce

LLC "DNIPRO M", ul. I. Mazepy, 10, Kyjev, 01010, Ukrajina. Vyrobeno v Číně.

WW.DNIPRO-M.PL

Dovozce a zplnomocněný zástupce v EU:

Dnipro-M stores sp. z o.o.
Adama Branickiego, 21, lok. U3, 02-972 Varšava, Polsko.

Iv Oriģinālas drošības un lietošanas instrukcijas: elektriskā urbja mašīna, elektriskais urbis ar āmuru, bezvadu urbja mašīna un skrūvgriezis

SATURS

1. VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ELEKTRISKAJIEM INSTRUMENTIEM	64
2. URBJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	65
3. DROŠĪBAS PADOMI DARBAM AR URBI	66
4. SIMBOLI	67
5. KOMPONENTS	67
6. MĒRĶIS UN IZSKATS	68
7. TEHNISKIE DATI	69
8. SAGATAVOŠANĀS DARBAM	72
9. DARBS AR ELEKTRISKAJIEM INSTRUMENTIEM	75
10. UZTURĒŠANA	76
11. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA	77
12. IŠMETIMAS	77
13. IESPĒJAMIE DARBĪBAS TRAUCĒJUMI UN TO NOVĒRŠANAS METODES	77
14. ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	79

Cienījamais klient!

Paldies par uzticību DNIPRO-M preču zīmei. SIA DNIPRO M pastāvīgi strādā, lai nodrošinātu jums uzticamus, pieejamus produktus un kvalitatīvu apkalpošanu. Mēs esam pārliecināti, ka mūsu elektriskā urbjmašīna, āmururbjmašīna un akumulatora urbjmašīna (turpmāk – elektroinstrumenti) kļūs par jūsu neaizstājamu palīgu daudzu gadu garumā.

1. VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ELEKTRISKAJIEM INSTRUMENTIEM

BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskās kļūmes, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus miesas bojājumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucēi.

Termins "elektroinstrumenti", "elektroinstrumenti" vai "elektromašīna" šajos brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla, vai akumulatora elektroinstrumentu.

Drošība darba vietā

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas vai aptumšotas telpas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstami vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzveida produktus.
- Aizsargājiet bērņus un nepiederošas personas no elektroinstrumentu zonas. Traucējot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole.

Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet nekādus adaptera kontaktdakšu adapterus iezemētiem elektriskajiem

instrumentiem. Nemodificētu kontaktdakšu, kas atbilst kontaktligzdai, izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- Lietojot elektriskos instrumentus, nepieskarieties tādām iezemētām virsmām kā caurules, radiatori, elektriskās plītis un ledusskapji. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nelietojiet strāvas vadu nevērīgi. Neizmantojiet strāvas vadu, lai pārnēsātu, vilktu vai izslēgtu elektroinstrumentu. Neļaujiet strāvas vadam nonākt saskarē ar karstuma avotiem, eļļu, taukiem, asām malām vai kustīgiem priekšmetiem. Ja strāvas vads ir bojāts vai pārlocīts, palielinās elektrošoka risks.
- Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Ja izmantojat āra elektroierīces pagarinātāju, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja nepieciešams strādāt mitrā vietā, izmantojiet barošanas avotu ar strāvas padeves ierīci. Atlikumstrāvas ierīces izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personiskā drošība

- Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, uzraugiet savas darbības un rīkojieties ar veselo saprātu. Nelietojiet mehāniskos instrumentus, ja esat noguris vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā. Pat mazākā neuzmanība, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- Lietojiet personīgo drošības aprīkojumu. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Aizsargaprīkojuma, piemēram, respiratoru, neslidošu drošības apavu un cietu cepuru vai dzirdes aizsardzības līdzekļu lietošana piemērotos apstākļos samazina traumu risku.
- Veiciet piesardzības pasākumus, lai nepieļautu neparedzētu palaišanu. Pirms

- pieslēgšanas strāvas padevei vai akumulatoram, paceļot vai pārnēsājot elektroinstrumentu, slēdzam jābūt izslēgtā stāvoklī. Pārnēsājot elektroinstrumentu, nenovietojiet pirkstu uz slēdža vai nepievienojiet to strāvas avotam ar ieslēgtu slēdzi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu. Atslēga, kas atstāta uz rotējošas daļas, var radīt traumas.
- Darba laikā saglabājiēt stabilu un līdzsvarotu stāju. Tas nodrošinās drošu elektroinstrumenta vadību, īpaši neparedzētās situācijās.
- Darba laikā nelietojiet vaļēju apģērbu vai rotaslietas. Sargājiēt matus un apģērbu no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iesprūst elektropreces kustīgajās daļās.
- Ja ir pieejamas putekļu novadišanas vai savākšanas ierīces, pieslēdziet un pareizi izmantojiēt tās. Šādu ierīču izmantošana samazina ar putekļiem saistītos riskus.
- Nekļūstiēt pārāk pašpārliecināti, kas var rasties, regulāri lietojot elektroinstrumentus. Pārmērīga pašpārliecinātība noved pie uzmanības trūkuma un pat drošības principu neievērošanas. Jebkura neuzmanība, lietojot mehāniskos instrumentus, var izraisīt nopietnas traumas dažu sekunžu laikā.

Elektrisko darbarīku lietošana un kopšana

- Nepārslogojiēt elektroinstrumentu. Lietojiēt elektroinstrumentu tam paredzētajam mērķim. Pareizi izvēlēts elektroinstrumentus darbosies labāk un drošāk tam paredzētajam darbam.
- Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja slēdzi nav iespējams ieslēgt un izslēgt. Jebkurš elektroinstrument ar bojātu slēdzi ir bīstams, un tas ir jālabo.
- Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta iepakojšanas glabāšanai vienmēr atvienojiēt strāvas kontaktakšuru no strāvas avota vai izņemiēt akumulātoru. Šie piesardzības pasākumi samazina risku nejauši ieslēgt elektroinstrumentu.

- Glabājiēt elektroinstrumentu bērniem nepieejamā vietā un neļaudiēt to lietot personām, kuras nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju. Elektroinstrument ir ļoti bīstams neapmācīta lietotāja rokās.
- Rūpējiēties par elektroinstrumentu un tā piederumiem. Pārbaudiēt, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai iestrēgušas, vai nav salūzušas detaļas un citi defekti, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrument ir bojāts, saziēnēties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M pilnvaroto servisa centru vai produkta pārdevēju. Lielāko daļu nelaimes gadījumu izraisa bojāti elektroinstrumenti.
- Uztrētiēt griešanas piederumus tīrus. Pareizi uzturēti griešanas piederumi ar asām griešanas malām ir mazāk pakļauti deformācijai un ir vieglāk lietojami.
- Lietojiēt elektroinstrumentus, piederumus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem un atbilstoši darba apstākļiem un veidam. Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, var rasties bīstamas situācijas.
- Uztrētiēt rokturus un satveršanas virsmas tīras un bez eļļas vai taukiem. Slidešanas rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot elektroinstrumentu.

Uzturēšana

Lai veiktu elektroinstrumenta apkopi un remontu, saziēnēties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M pilnvaroto servisa centru vai produkta pārdevēju. Tas nodrošinās, ka elektroinstrument būs drošs un darba kārtībā.

2. URBJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Darba laikā lietojiēt dzirdes aizsardzības līdzekļus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- Darbības laikā izmantojiēt papildu rokturi. Zaudējot kontroli pār elektroinstrumentu, var gūt traumas.
- Turētiēt elektroinstrumentu par izolētājām satveršanas virsmām, jo darba laikā piederums var saskarties ar slēpto vadu vai elektroinstrumenta strāvas vadu. Ja piederums saskaras ar vadu, kas atro-

das zem sprieguma, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var nonākt zem sprieguma un lietotājam var radīt elektrošoku.

3. DROŠĪBAS PADOMI DARBAM AR URBI

- Nelietojiet elektroinstrumentu lietū, sniegā vai mitrā vidē. Mitruma elektroinstrumentā palielina elektrošoka risku.
- Lai atrastu sienā paslēptas caurules vai elektrības vadus, izmantojiet atbilstošus instrumentus vai sazinieties ar elektrības, gāzes un ūdensapgādes uzņēmumu. Gāzes caurule var izraisīt sprādzienu, ja to aizķer. Ja tiek aizķerta ūdensvada caurule, tas var radīt bojājumus īpašumam vai izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Pirms noliekat elektroinstrumentu, pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies. Pretējā gadījumā piederums var aizķerties par kādu priekšmetu un jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Pievienojiet vai atvienojiet elektroinstrumentu no elektrotīkla, izmantojot barošanas kabeļa kontaktdakšu, tikai tad, kad elektroinstrumenta ir izslēgts. Pārliedzieties, ka slēdzis ir pozīcijā "izslēgts".
- Atvienojiet strāvas kontaktdakšu, mainot piederumus, pārvietojot elektroinstrumentu no vienas darba vietas uz citu, darba pārtraukuma laikā vai pēc darba pabeigšanas.
- Ja motors pēkšņi apstājas (strāvas padeves pārtraukums, iesprūduši piederumi, pārslogots motors), nekavējoties atlaist elektroinstrumenta slēdzi. Neturpiniet darbu, kamēr nav novērsts motora apstāšanās cēlonis.
- Lai samazinātu kaitīgo vibrāciju ietekmi uz elektroinstrumentu rokturiem, ilgstoša darba laikā ieteicams valkāt biezus aizsargcimdus.
- Darba laikā ieteicams lietot aizsargbrilles. Tas pasargās jūsu acis no traumām.
- Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, pārliedzieties, vai urbja mašīna nav izkropļota materiālā. Palīgierīces nepareiza izlīdzināšana materiālā samazina darbības ātrumu, pasliktina cauruma

kvalitāti un palielina risku, ka palīgierīce var iestrēgt un lietotājs var gūt traumas.

- Nepārslogojiet elektroinstrumenta dzinēju.
- Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem augstumā, pārliedzieties, ka krītoši betona gabali, ķieģeļi u. c. nerada traumas citiem.
- Pirms pieslēgt strāvas vada kontaktdakšu elektrības kontaktligzdai, pārliedzieties, vai elektrotīkla barošanas avots atbilst sadaļā "Tehniskie dati" norādītajiem parametriem.
- Lai aizsargātu pret pārslodzēm un īssavienojumiem, elektrotīklam jābūt aizsargātam ar drošinātājiem vai slēdžiem ar vismaz 6 A atslēgšanās strāvu. Ieteicams izmantot noplūdes strāvas aizsardzības ierīces ar 30 mA vai mazāku atslēgšanās strāvu.
- Izmantojiet elektriskajam instrumentam atbilstošas jaudas pagarinātājus (jo garāks ir pagarinātājs, jo lielāks ir pagarinātāja šķērsgriezums): pagarinātājiem līdz 25 m šķērsgriezums ir 1,5 mm², pagarinātājiem 25–50 m šķērsgriezums ir 2,5 mm²). Nepiemēroti strāvas vada pagarinātāji var radīt apdraudējumu.
- Strāvas vadu novietojiet tā, lai tas darbības laikā neuzķertos uz priekšmetiem.

Aizliegts:

- Nedarbiniet un neglabāiet elektroinstrumentu vietās, kur ir sprādzienbīstami vai ķīmiski aktīva vide, kas bojā metālus un izolāciju.
- Neatstājiet elektriskos instrumentus, kas pieslēgti elektrotīklam, bez uzraudzības.
- Darbs ar elektriskajiem instrumentiem no pagarināmām kāpnēm.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja darbības laikā rodas kāds no šādiem darbības traucējumiem:
 - bojāt strāvas kontaktdakšu vai vadu;
 - ķēdes pārtraucējs ir bojāts vai nedarbojas vienmērīgi;
 - kolektora birstišu dzirksteļošana, ko pavada apļveida uguns parādīšanās uz kolektora virsmas;
 - samazinās rotācijas ātrums;

- elektroinstrumenta korpusa pārkaršanu;
- elektroinstrumenta korpusa vai priekšējā roktura bojājumi vai plaisas;
- piederumu bojājumi vai blāvums;
- elektrības vadu vai elektriskās rozetes bojājumi.

4. SIMBOLI

	Vispārēja brīdinājuma zīme
	Skatiet lietošanas instrukciju/brošūru
	Valkājiet dzirdes aizsardzību
	Lietojiet acu aizsardzību
	Uzlieciet masku
	Mainstrāva
	Tukšas darbības ātrums
	Gājieni minūtē
	Urbšanas režīms
	Urbšanas režīms (urbšana ar triecienu)
	Maksimālais kārtidža diametrs
	Skavas rotācijas virziens
	Skavas rotācijas virziens
	Zems rotācijas ātrums
	Liels rotācijas ātrums
	Aizsardzības pakāpe pret putekļiem un ūdeni
	Ātruma regulēšana: ātruma palielināšana/samazināšana
	Aizsardzības klase pret elektrošoku II
	Atbilstības tehniskajiem noteikumiem zīme (Ukraina)
	Īpaša zīme, kas apliecina, ka produkts atbilst ES direktīvu un Eiropas Savienības saskaņoto standartu pamatprasībām.

	Vienīgā preču aprites zīme Ei-rāzijas Ekonomiskās savienības dalībvalstu tirgū
	Dalīta elektrisko un elektronisko iekārtu savākšana (lai novērstu iespējamo kaitējumu videi, elektriskās un elektroniskās iekārtas nodaliet no citiem atkritumiem un atbrīvojieties no tām pēc iespējas drošāk).

5. KOMPONENTS

		ND-45	ND-85
1	Elektriskā urbjmašīna	1 gab.	1 gab.
2	Urbšanas dziļuma ierobežotājs	-	1 gab.
3	Palīgrokturis	-	1 gab.
4	Kārtidža atslēga	-	1 gab.
5	Nomaināmas grafīta birstes	2 gab.	2 gab.
6	Orīginālās drošības un lietošanas instrukcijas	1 gab.	1 gab.
7	Iepakojums	1 gab.	1 gab.

		HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M
1	Elektriskais urbis ar āmuru	1 gab.
2	Dziļuma ierobežotājs HD-80, HD-120	1 gab.
3	Papildu rokturis	1 gab.
4	Orīginālās drošības un lietošanas instrukcijas	1 gab.
5	Iepakojums	1 gab.

		TD-30, TD-32Q, TD-42
1	Bezvadu urbjmašīna un skrūvgriezis	1 gab.
2	Papildu grafīta otu komplekts (TD-42)	1 gab.
3	Orīginālās drošības un lietošanas instrukcijas	1 gab.
4	Iepakojums	1 gab.

6. MĒRKIS UN IZSKATS

Mērķis

Elektriskā urbjmašīna ir paredzēta caurumu urbšanai dažādos materiālos, piemēram, kokā, metālā, plastmasā, ģipškartonā, keramikā u. c., kā arī skrūvju ieskrūvēšanai un atskrūvēšanai, piemēram, pašvītņskrūves, skrūvēm, apstiprinājumiem u. c. Elektroinstrumentu skavu var aprīkot arī ar piederumiem javu maisīšanai, birstēm dažādu virsmu tīrīšanai utt.

Elektriskais urbis ar āmuru ir paredzēta urbšanai bez trieciena, urbšanai (urbšanai ar triecienu), stiprinājumu skrūvēšanai un atskrūvēšanai, javas maisīšanai un dažādu virsmu tīrīšanai.

Bezvadu urbjmašīna un skrūvgriezis ir paredzēta stiprinājumu (skrūvju, pašvītņskrūves, bultskrūves, apstiprinājumi, dibelju, skrūvju un uzgriežņu) ieskrūvēšanai/atskrūvēšanai, izmantojot speciālus uzgaļus (uzgaļu), un caurumu urbšanai metālā, kokā, keramikā, kā arī dažādos materiālos, izmantojot urbjmašīnas.

ND-45, ND-85 izskats (1. attēls)

1	Kārtridžs
2	Vieta (turētājs) urbšanas dziļuma ierobežotājam (mod. ND-85)
3	Palīgrokturis (mod. ND-85)
4	Vārpstas rotācijas virziena slēdzis
5	Vārpstas ātruma regulators (ND-85)
6	Pārslēdziet
7	Ventilācijas atveres
8	Slēdža bloķēšanas poga
9	Rokturis
10	Kārtridža atslēgas vieta (turētājs)
11	Urbšanas dziļuma ierobežotājs (ND-85)
12	Grafīta otas
13	Kārtridža atslēga

HD-80, HD-120, HD-120M, HD-120M, HD-132M izskats (2. attēls)

1	Kārtridžs
2	Dziļuma ierobežotājs
3	Urbšanas/urbšanas režīma slēdzis
4	Papildu satvēriena virsma
5	Papildu rokturis
6	Ventilācijas atveres
7	Vārpstas ātruma regulators
8	Pārslēdziet
9	Kārtridža atslēgas vieta (turētājs)
10	Skavas rotācijas virziena pārslēgs (modeļos HD-120, HD-120M)
11	Slēdža bloķēšanas poga
12	Galvenais rokturis
13	Strāvas vads
14	Skavas rotācijas virziena pārslēgs (modeļos HD-80, HD-132M)
15	Satvērēja ātruma režīma pārslēgs (HD-132M modeļiem)
16	Uzgriežņu atslēga (HD-80, HD-120 modeļiem)

TD-30, TD-32Q, TD-42 ārpuse (3. attēls)

1	Ātrās atbrīvošanas skavu iespīlēšanas skavas
2	Ātrās stiprināšanas skavas sakabe (TD-30 un TD-42 modeļiem)
3	Griezes momenta/urbšanas spēka regulators
4	Ventilācijas atveres
5	Slēdzis piederumu rotācijas virzienam
6	Pārslēdziet
7	Slēdža bloķēšanas poga
8	Rokturis
9	Strāvas vads
10	Ātrās atbrīvošanas skavas savienojums (TD-32Q)
11	Ātrās atbrīvošanas skavas fiksācijas gredzens (TD-32Q)
12	Birstes bloka vāks (TD-42 modelim)
13	Papildu ātruma režīma pārslēdzējs (TD-32Q, TD-42)

⚠ BRĪDINĀJUMS!

SIA DNIPRO M pastāvīgi strādā pie savu produktu uzlabošanas un šajā sakarā patur tiesības veikt izmaiņas elektrofizikālo instrumentu oriģinālās drošības un lietošanas instrukcijas izskatā, dizainā, aprīkojumā un saturā, neinformējot par to patērētājus. Visas iespējamās izmaiņas tiks veiktas vienīgi uzlabošanas un modernizācijas nolūkā.

7. TEHNISKIE DATI

Parametri	Mērvienības	ND-45	ND-85
Nominālais spriegums	V	230	230
Nominālā frekvence	Hz	50	50
Nominālā izejas jauda	W	450	750
Darba jauda	W	470	850
Maksimālā izejas jauda	W	550	1000
Nominālā strāvas jauda	A	1.95	3.26
Tukšas darbības ātrums n_0	min ⁻¹	0-3200	0-1300
Griezes moments	N·m	9.6	35
Aizsardzības pakāpe pret putekļiem un ūdeni		IP20	IP20
Aizsardzības klase pret elektrošoku		II	II
Maksimālais urbšanas diametrs:			
- Tērauds	mm	8	13
- Koks	mm	20	30
Vārpstas vītne		3/8-24UNF	1/2-20UNF
Minimālais kārtidža diametrs	mm	0.8	1.5
Maksimālais kārtidža diametrs	mm	10	13
Elektrofizikālā svārstība (bez barošanas kabeļa un piederumiem)	kg	1.2	2.5
Trokšņa līmeņa vērtības saskaņā ar EN 60745-1			
L_{pA} – skaņas spiediena līmenis	dB(A)	76	86
K_{pA} – skaņas spiediena līmeņa nenoteiktība	dB(A)	3	3
L_{wA} – skaņas jaudas līmenis	dB(A)	87	97
K_{wA} – skaņas jaudas līmeņa nenoteiktība	dB(A)	3	3
Vibrācijas līmeņa vērtības saskaņā ar EN 60745-1			
Metāla urbšana			
$a_{h,D}$ – vidējā aritmētiskā kopējā vibrācijas vērtība	m/s ²	3.11	2.9
K – nenoteiktība $a_{h,D}$	m/s ²	1.5	1.5

Parametri	Oznaczenie	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
Nominālais spriegums	V	230	230	230	230
Nominālā frekvence	Hz	50	50	50	50
Nominālā izejas jauda	W	650	900	900	1050

Parametri	Oznaczenie	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
Griezes moments	N·m	10	16	16	63
Tukšas darbības ātrums	min ⁻¹	0-2300	0-2800	0-2800	0-1100/ 0-3000
Palīgierīces gājienu skaits minūtē ar nominālo ātrumu	min ⁻¹	0-36800	0-44800	0-44800	0-17600/ 0-48000
Minimālais kārtidža diametrs	mm (")	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)
Maksimālais kārtidža diametrs	mm (")	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)
Chuck pavediens	(")	1/2- 20UNF	1/2- 20UNF	1/2- 20UNF	1/2- 20UNF
Skavas tips: ātrā atbrīvošana ar fiksatoru	-	+	+	+	+
Aizsardzības pakāpe pret putekļiem un ūdeni	IP	20	20	20	20
Aizsardzības klase pret elektrošoku	-	II	II	II	II

Maksimālais urbšanas diametrs:

- Metāls	mm	10	13	13	16
- Betons	mm	13	13	13	16
- Koks	mm	20	25	25	40
Elektroinstrumenta svars (bez barošanas kabeļa un piederumiem)	kg	2.1	2.4	2.4	3.7

Trokšņa līmeņa vērtības saskaņā ar EN 60745-1

L _{PA} - skaņas spiediena līmenis	dB(A)	95	70	70	92
K _{PA} - skaņas spiediena līmeņa nenoteiktība	dB(A)	3	3	3	3
L _{WA} - skaņas jaudas līmenis	dB(A)	109	90	90	103
K _{WA} - skaņas jaudas līmeņa nenoteiktība	dB(A)	3	3	3	3

Vidējā aritmētiskā kopējā vibrācijas vērtība saskaņā ar EN 60745-1

a _{h, ID} - sitaminstrumentu urb- šana betonā	m/s ²	18.9	17.5	17.5	15.53
a _{h, D} - metāla urbšana	m/s ²	1.5	1.5	1.5	1.5
a _{h, D} - betona urbšana	m/s ²	5.7	2.5	2.5	4.3
K - nenoteiktība a _h	m/s ²	1.5	1.5	1.5	1.5

Parametri	Oznaczenie	TD-30	TD-32Q	TD-42
Nominālais spriegums	V	230	230	230
Nominālā frekvence	Hz	50	50	50
Nominālā izejas jauda	W	300	300	350
Darba jauda	W	400	350	450
Maksimālā izejas jauda	W	500	450	500
Maksimālais griezes moments	N·m	22	35	55
Griezes momenta posmi		16+drilling mode	20+drilling mode	20+drilling mode

Parametri	Oznaczenie	TD-30	TD-32Q	TD-42
Tukšas darbības ātrums	min ⁻¹	0-750	-	-
Tukšas darbības ātrums (1. režīms)	min ⁻¹	-	0-450	0-450
Tukšas darbības ātrums (2. režīms)	min ⁻¹	-	0-1650	0-1750
Minimālais kārtidža diametrs	mm (")	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)
Maksimālais kārtidža diametrs	mm (")	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)
Bitu turētāja izmērs	(")	-	HEX 3/8	-
Kārtidža tips:				
Bezatslēgas		+	+	+
Viena eļļa		-	+	+
Divsavienojums		+	-	-
Ātra stiprināšana		+	+	+
Ātra atbrīvošana		-	+	-
Skavas/vārpstas vītne	(")	3/8-24UNF	3/8-24UNF	3/8-24UNF
Maksimālais urbšanas diametrs (urbis):				
- metāls (urbis)	mm	8	10	12
- koks (urbis)	mm	16	30	35
Aizsardzības klase pret elektrošoku		II	II	II
Aizsardzības pakāpe pret putekļiem un ūdeni	IP	20	20	20
Elektroinstrumenta svars (bez barošanas kabeļa un piederumiem)	kg	1.4	1.3	1.4
Trokšņa līmeņa vērtības saskaņā ar EN 62841-2-2				
L _{PA} – skaņas spiediena līmenis	dB(A)	78	75.5	75.5
K _{PA} – skaņas spiediena līmeņa nenoteiktība	dB(A)	3	5	5
L _{WA} – skaņas jaudas līmenis	dB(A)	88	86.5	86.5
K _{WA} – skaņas jaudas līmeņa nenoteiktība	dB(A)	3	5	5
Vibrācijas līmeņa vērtības saskaņā ar EN 62841-2-2				
Urbšana metālā/koksne				
a _{h,D} – vidējā aritmētiskā kopējā vibrācijas vērtība	m/s ²	3.5	2.5	2.5
K – nenoteiktība a _{h,D}	m/s ²	1.5	1.5	1.5

BRĪDINĀJUMS!

Parametru pamatā ir nominālais 230 V spriegums ar 50 Hz frekvenci. Citu spriegumu vai frekvenču gadījumā ir iespējami citi parametri.

Informācija par troksni un vibrāciju

Deklarētās kopējā trokšņa un vibrācijas vērtības ir izmērītas saskaņā ar standarta

testa metodi, kas definēta standartos EN 60745-1, EN 62841-1, EN 62841-2-2, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.

Deklarētos kopējos trokšņa un vibrācijas līmeņus var izmantot, veicot provizorisks trokšņa un vibrācijas iedarbības novērtējumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Vibrācijas un trokšņa emisijas, lietojot elektroinstrumentu, var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida, jo īpaši no apstrādājamā materiāla veida.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus atbilstoši darba apstākļiem.

Deklarētie trokšņa un vibrācijas līmeņi attiecas uz darbu, kuram ir paredzēts elektroinstrumentus.

Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus, lai mazinātu trokšņa negatīvo ietekmi.

8. SAGATAVOŠANĀS DARBAM**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

Pirms elektroinstrumenta lietošanas atslēdziet strāvas kontaktdakšu no elektriskās rozetes.

Izsaiņojiet elektroinstrumentu un pārbauziet, vai piegādes iepakojumā nav ārēju bojājumu.

Ja elektroinstrumenti ir uzglabāti vai transportēti temperatūrā, kas ir zemāka par temperatūru, kurā tas tiks izmantots, pārliedzieties, ka uz elektroinstrumenta nav kondensāta. Ja uz elektroinstrumenta sastāvdaļām un detaļām veidojas kondensāts, turpmāka sagatavošana lietošanai vai ekspluatācija ir aizliegta, līdz kondensāts ir pilnībā izžuvis.

Papildu roktura un dziļuma ierobežotāja uzstādīšana HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85

Papildu rokturi var noregulēt jebkurā pozīcijā, lai atvieglotu lietošanu.

- Pagrieziet papildu rokturi (3) bultas virzienā, lai atbrīvotu roktura kronšteinu (1), un pēc tam uzmontējiet roktura kronšteinu (1) uz elektroinstrumenta (pārliedzieties, ka attiecīgās vadotnes uz elektroinstrumenta korpusa ir iestiprinātas roktura kronšteinā) (4. attēls).
- Ja nepieciešams, ievietojiet dziļuma ierobežotāju (2) attiecīgajā kronšteina (1)

atverē (4. attēls).

- Iestadiet papildu rokturi (1) (5. attēls) ērtā pozīcijā, pagriežot to attiecībā pret elektroinstrumenta korpusu, un fiksējiet tā stāvokli, ieskrūvējot rokturi (1) (6. attēls) bultas virzienā.

Piederumu uzstādīšana HD-80, HD-120, ND-85 modeļi

- Ievietojiet uzgriežņa sānu atverē uzgriežņa atslēgu (1) un pagrieziet to 2-3 reizes, atbrīvojot sajūgu (2), lai atdalītu uzgriežņa izciļņus (3), un pēc tam izņemiet uzgriežņa atslēgu (1) (7. attēls).
- Manuāli atskrūvējiet satvērēja vārpstas loka atbrīvošanas sakabi (1) (8. attēls).
- Ievietojiet piederumu (3) atbilstošajā caurumā skavā (2) (8. attēls).
- Nostipriniet piederumu (3), ar rokām ieskrūvējot kasetnes savienotāju (1) (8. attēls).
- Ievietojiet uzgriežņa atslēgu (1) secīgi katrā skavas sānu atverē un pievelciet sakabi (2), nostiprinot piederumu (3).

HD-120M, HD-132M, ND-45 modeļi (9. attēls)

- Turiet sakabi (1) nekustīgu un ar roku atskrūvējiet sakabi (2) (virzienā, kas norādīts uz kasetnes ar bultiņu OPEN vai AUF.RELEASE), lai atbrīvotu kasetnes izciļņus.
- Ievietojiet piederumu (3) attiecīgajā caurumā skavā.
- Nostipriniet piederumu (3) skavā, turot sakabi (1) nekustīgi (bultas GRIP vai GRIP.ZU virzienā uz skavas), un ieskrūvējiet sakabi (2), līdz tā apstājas.

TD-30 modelis (10. attēls)

Sajūgu (5) turiet nekustīgi.

Modeļi TD-30, TD-32Q, TD-42 (10. attēls)

- Noregulējiet attālumu starp stiprinājuma skavām (2), pagriežot savienotāju (4), lai tas atbilstu piederuma (1) diametram.
- Ievietojiet piederumu (1) tik tālu, cik tas iespējams skavā (3).
- Nostipriniet piederumu (1) skavā, savilcējot sakabi (4) virzienā (GRIP), līdz tā apstājas.

Piederumu noņemšana HD-80, HD-120, ND-85 modeļi (7. attēls)

Ievietojiet uzgriežņa sānu atverē uzgriežņa atslēgu (1), atskrūvējiet uzgriežņa atvienošanas sakabi (2) (3) un pēc tam izvelciet piederumus no uzgriežņa.

HD-120M, HD-132M, ND-45 modeļi (9. attēls)

- Turiet sakabi (1) nekustīgi un ar roku atskrūvējiet sakabi (2) (bultas OPEN vai AUF.RELEASE uz skavas virzienā), lai atbrīvotu skavas amortizatorus, pēc tam noņemiet piederumu no skavas.

TD-30 modelis (10. attēls)

Sajūgu (5) turiet nekustīgi.

Modeļi TD-30, TD-32Q, TD-42 (10. attēls)

Atveriet skavas skavas (2), pagriežot sakabi (4), un izvelciet piederumu (1) no skavas (3).

Atslēgas ievietošana turētājā (11. attēls)

HD-120, HD-120M, ND-85 modeļi

Kad piederums ir uzstādīts un nostiprināts skavā, iesakām ievietot atslēgu (1) attiecīgajā caurumā (2) skavas atslēgas turētājā. Šādā veidā atslēga ir vienmēr pieejama.

Dziļuma ierobežotāja regulēšana

HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85 (12. attēls)

- Atbrīvojiet roktura kronšteinu (3), atskrūvējot papildu rokturi (2).
- Noregulējiet vēlamo caurumu dziļumu (A), pārvietojot dziļuma ierobežotāju (1) roktura kronšteinā (3). Ērtības labad izmantojiet skalu uz dziļuma ierobežotāja.
- Nostipriniet dziļuma ierobežotāja (1) pozīciju, ieskrūvējot papildu rokturi (2).

Bitu turētājs. Piederumu uzstādīšana/noņemšana (TD-32Q modelis)

Piederumu uzstādīšana

Uz bitu turētāja var uzstādīt piederumus ar HEX 3/8" tipa kātu.

- Noņemiet skavu (1) no vārpstas, atvelkot fiksācijas gredzenu (2) no elektroinstrumenta (14. attēls).
- Ievietojiet piederumu (1) bitu turētājā (2) (13. attēls).

Piederumu noņemšana

Izvelciet piederumu (1) no bitu turētāja (2) (13. attēls).

Valņa turētāja uzstādīšana/noņemšana

Modelis TD-32Q

Kasetnes uzstādīšana (14. attēls)

- Turiet skavu (1) un velciet fiksācijas gredzenu (2) prom no elektroinstrumenta.
- Uzlieciet skavu (1) uz vārpstas (bitu turētāja) (3) un atbrīvojiet fiksācijas gredzenu (2).

Kasešu nomaiņa/izņemšana (14. attēls)

- Izvelciet fiksējošo gredzenu (2) un noņemiet skavu (1) no vārpstas (bitu turētāja) (3).

Ja bitu turētājs ir aprīkots ar 25 mm bitu (HEX 3/8" kāta tips), bitu turētāju var uzstādīt uz vārpstas, nenoņemot bitu turētāju.

Rotācijas virziena maiņa

▲ BRĪDINĀJUMS!

Mainiet skavas rotācijas virzienu un darbības režīmu (urbšana/urbšana) tikai pēc tam, kad elektroinstrumenta skava ir pilnībā apstājusies.

Modeļi ND-45, ND-85 (15. attēls)

Lai iestatītu vārpstas griešanas pulksteņrādītāja kustības virzienā, pārvietojiet slēdzi uz pusi (A), bet, lai iestatītu vārpstas griešanas pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, pārvietojiet slēdzi uz pusi (B).

HD-80, HD-132M modeļi (16. attēls)

Lai iestatītu skavas rotācijas virzienu pulksteņrādītāja kustības virzienā, pagrieziet slēdzi (1) līdz galam līdz apstājas pozīcijai virzienā (A), bet, lai iestatītu skavas rotācijas virzienu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, pagrieziet slēdzi līdz galam līdz apstājas pozīcijai virzienā (B).

HD-120, HD-120M modeļi (17. attēls)

Lai iestatītu kārtidža rotācijas virzienu pulksteņrādītāja kustības virzienā, nospiediet slēdzi (1), līdz tas apstājas, un pārvietojiet to virzienā (A), bet, lai iestatītu kārtidža rotācijas virzienu pretēji pulk-

steņrādītāja kustības virzienam, nospiediet slēdzi (1), līdz tas apstājas, un pārvietojiet to virzienā (B).

Modeļi TD-30, TD-32Q, TD-42 (18. attēls)

Slēdzis (1) ļauj mainīt piederumu rotācijas virzienu pulksteņrādītāja kustības virzienā vai pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Lai ieskrūvētu stiprinājumus vai urbtu, nospiediet slēdzi (1), līdz tas apstājas virzienā (A), bet, lai atslābinātu vai urbtu ar kreiso urbi, nospiediet slēdzi (1), līdz tas apstājas virzienā (B).

Pārslēgšanās starp urbšanas un urbšanas režīmu

HD-80, HD-132M modeļi (19. attēls)

Lai ieslēgtu urbšanas (3) vai urbšanas (2) režīmu, pārvietojiet slēdzi (1) pret attiecīgo marķējumu uz elektroinstrumenta korpusa.

HD-120, HD-120M modeļi (20. attēls)

Lai ieslēgtu urbšanas (3) vai urbšanas (2) režīmu, pārbīdiet slēdzi (1) bultiņas virzienā blakus attiecīgajai zīmei uz slēdža (1).

Skavas rotācijas frekvences (ātruma) regulēšana (21. attēls)

Jo spēcīgāk nospiežat slēdzi (1), jo ātrāk griežas skava.

Ja, pagriežot ātruma regulatoru (2), jūta pretestība, tas norāda, ka ātruma regulators ir sasniedzis galīgo stāvokli. Nemēģiniet pagriezt ātruma regulatoru, pārvarot pretestību, lai nesabojātu regulatoru.

HD-80, HD-120, HD-120M modeļi

Lai palielinātu skavas ātrumu, pagrieziet ātruma regulēšanas pogu (2) virzienā, ko norāda bultiņa uz slēdža, līdz "+" zīmei, bet, lai ātrumu samazinātu, pagrieziet to līdz "-" zīmei.

HD-132M modeļi

Lai palielinātu skavas ātrumu, pagrieziet ātruma regulatoru (2), līdz atzīme (F) pārvietojas trīsstūrveida bultas virzienā uz slēdža.

Lai samazinātu skavas ātrumu, pagrieziet ātruma regulatoru (2), līdz atzīme (A) pārvietojas trīsstūrveida bultas virzienā uz slēdža.

ND-85 modeļi

Maksimālo ātruma ierobežojumu nosaka, pagriežot attiecīgo slēdža vadības slēdzi.

Lai palielinātu ātrumu, pagrieziet pogu virzienā (B), bet, lai samazinātu ātrumu, pagrieziet pogu virzienā (A) attiecībā pret trīsstūra zīmi uz slēdža.

Mainiet skavas ātruma režīmu

HD-132M modelis (22. attēls)

Lai iestatītu skavas ātrumu uz zemu (atzīme "1") vai augstu (atzīme "2"), pagrieziet slēdzi (1), pielīdzinot tā attiecīgās atzīmes trīsstūrveida bultai (2) uz elektroinstrumenta korpusa.

Elektroinstrumenta turēšana

Turiet elektroinstrumentu par papildu (1) un galveno (2) rokturi (23. attēls). Ja papildu rokturis traucē darbam vai nav pieejams, turiet elektroinstrumentu par satveršanas virsmu (1) un galveno rokturi (2) (24. attēls). Neaizsedziet ventilācijas atveres ar rokām.

Elektroinstrumenta ieslēgšana/izslēgšana (25. attēls)

Iespraudiet strāvas vadu elektrības kontaktligzdā.

Lai ieslēgtu elektroinstrumentu, nospiediet un turiet slēdzi (1). Lai izslēgtu elektroinstrumentu, atlaist slēdzi (1).

Elektroinstrumenti ir aprīkoti ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža bloķēšanas pogu (slēdzis ir nospiests). Lai bloķētu slēdzi ieslēgtā stāvoklī, nospiediet un turiet slēdzi (1) un nospiediet slēdža bloķēšanas pogu (2). Ja slēdzis ir bloķēts, skavas ātrums būs maksimālais (atkarībā no iestatītā ātruma režīma) un atbildīs vērtībām, kas katram elektroinstrumenta modelim norādītas sadaļā "Tehniskie dati".

Lai izslēgtu elektroinstrumentu, nospiediet un atlaižiet slēdzi (1), pēc tam slēdža atbrīvošanas poga (2) atgriezīsies sākotnējā pozīcijā.

Sākotnējie testi

Vizuāli pārbaudiet, vai elektroinstrumenti nav bojāti. Pārlicinieties, ka elektroinstrumenti un piederumi ir tādā stāvoklī, kas ir piemērots darbam, kuram tie ir paredzēti. Uz elektroinstrumenta nedrīkst būt eļļas.

Uz dažām sekundēm ieslēdziet elektroinstrumentu bez slodzes un pārļiecinieties, ka tas nerada troksni un ka visas vadības ierīces un regulēšanas ierīces ir labā stāvoklī un darbojas pareizi.

Pēc tam atkārtojiet iepriekš minētos slodzes testus darba apstākļos, kādos tiks izmantots elektroinstrumenti.

Ja visas šajā sadaļā minētās prasības ir izpildītas, varat sākt darbu.

Darba režīma un griezes momenta izvēle TD-30, TD-32Q, TD-42 (26. attēls) (1. tabula)

Iestatiet urbšanas režīmu (2) vai izvēlieties griezes momentu no 1 līdz 20, saskaņojot vērtību uz griezes momenta iestatīšanas gredzena (1) ar bultiņu (3) uz elektroinstrumenta korpusa.

Vēlamo griezes momenta pozīciju var precīzāk regulēt darba laikā:

- Saskaņojiet atzīmi "1" uz griezes momenta regulatora ar bultiņu uz elektroinstrumenta korpusa.
- Pievelciet pirmo stiprinājumu.
- Ja darbības laikā skavās apstājas ar raksturīgu treknumu (sprādziena treknums) un stiprinājums nav pilnībā pievilkts, pagrieziet griezes momenta regulatoru, lai palielinātu griezes momentu, un mēģiniet vēlreiz pievilkt stiprinājumu. Turpiniet, līdz stiprinājums ir pilnībā pievilkts. Šādā veidā var noteikt optimālo griezes momentu.
- Urbšanas gadījumā pielīdziniet atzīmi uz griezes momenta regulatora ar bultiņu uz elektroinstrumenta korpusa un sāciet urbšanu ar mazu ātrumu, pakāpeniski palielinot spiedienu uz elektroinstrumentu un slēdzi, palielinot ātrumu.
- Urbšanas laikā neļaujiet, lai griešanās ātrums apstātos vai ievērojami samazinātos (salīdzinājumā ar tukšgaitas apgriezieniem). Šādā gadījumā, veicot urbšanu, samaziniet spiedienu uz elektroinstrumentu.

1. tabula: Darba režīma vai griezes momenta izvēle

Noteikumi	Darba veids
1-3	Mazu stiprinājumu ieskrūvēšana
4-7	Stiprinājumu ieskrūvēšana mīkstos materiālos (lamināts, ģipsis).
8-11	skrūvju ieskrūvēšana mīkstos un cietos materiālos (koks, lokšņu metāls).
12-15	Stiprinājumu ieskrūvēšana cietkoksnē
16-20	Lielu stiprinājumu ieskrūvēšana
	Urbšanas režīms

9. DARBS AR ELEKTRISKAJĒM INSTRUMENTIEM

BRĪDINĀJUMS!

Ieteicams darbināt elektroinstrumentu apkārtējās vides temperatūrā no +5 °C līdz +35 °C.

Uzturiet elektroinstrumentu labā darba kārtībā. Ja rodas darbības traucējumi, parādās sadegušai izolācijai raksturīga smaka, skaļš klauvējiens, troksnis, dzirksteles, nekavējoties pārtrauciet darbu un sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M firmas servisa centru vai produkta pārdevēju.

Ja piederums iesprūst materiālā: Izslēdziet elektroinstrumentu, mainiet skavas rotācijas virzienu, ieslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet piederumu no materiāla.

Darba laikā ieteicams veikt pārtraukumus, lai lietotājs varētu atpūsties un atdzesēt elektroinstrumentu līdz apkārtējās vides temperatūrai.

Caurumu urbšana (27. attēls)

Vidējas un zemas cietības materiālos (piemēram, plastmasu, koksnī, ģipškartonu) var urbt gan ar mazu, gan lielu ātrumu. Urbjot caurumus augstas cietības mate-

riālos (piemēram, metālā, keramikā, stiklā), ieteicams izmantot zemu ātrumu. Ja nepieciešams izurbt lielu caurumu, urbiet vairākos posmos, katru reizi palielinot urbja diametru.

Mēs iesakām nostiprināt apstrādājamo detaļu. Stiprinājuma ierīce vai skrūvgriezis notur apstrādājamo detaļu drošāk nekā turot to rokās.

Ievietojiet skavā urbi, kas ir piemērots apstrādājamā materiāla urbšanai. Iestatiet elektroinstrumentu urbšanas režīmā, izmantojot atbilstošo slēdzi.

Iestatiet skavas griešanās virzienu uz "pulksteņrādītāja virzienā". Uzlieciet urbi (2) uz sagataves (1). Ieslēdziet elektroinstrumentu un urbjiet caur sagatavi. Ērtības labad izmantojiet urbšanas dziļuma ierobežotāju (3).

Urbšana (27. attēls)

Ievietojiet urbšanai paredzēto urbi (triecienuurbšana) apstrādājamā materiālā (piemēram, betonā, ķieģelī, gāzbetonā, ģipsī). Iestatiet elektroinstrumentu urbšanas režīmā, izmantojot attiecīgo slēdzi. Iestatiet skavas rotācijas virzienu uz "pulksteņrādītāja kustības virzienu". Novietojiet urbi (2) pret materiāla virsmu (1). Ieslēdziet elektroinstrumentu un urbjiet caurumu materiālā.

Stiprinājumu ieskrūvēšana/atskrūvēšana

Apstrādājamo detaļu savienošana (28. attēls)

Ieskrūvējot/izskrūvējot stiprinājumus (piemēram, pašvītņskrūves, skrūves, apstiprinājuma skrūves), mēs iesakām iestatīt skavu uz zemu apgriezīgu skaitu.

Lai savienotu sagataves (1) un (2), sagataves (2) biežumam jābūt mazākam par stiprinājuma (3) garumu.

Ievietojiet vajadzīgo uzgali elektriskajā instrumentā. Stiprinājuma un uzgaļa riev-savienojumiem ir jāatbilst viens otram.

Iestatiet skavas griešanās virzienu uz "pulksteņrādītāja virzienā". Novietojiet sagatavi (2) uz sagataves (1). Novietojiet un turiet stiprinājumu (3) pret sagatavi (2). Piestipriniet uzgali (4) pie stiprinājuma (3) galviņas. Ieslēdziet elektroinstrumentu un ieskrūvējiet stiprinājumu sagatavē.

Lai atskrūvētu stiprinājumu, iestatiet skavas griešanās virzienu uz "pretēji pulksteņrādītāja virzienam". Novietojiet uzgali pret stiprinājuma galviņu. Ieslēdziet elektroinstrumentu un atskrūvējiet stiprinājumu no apstrādājamās detaļas.

Darba pabeigšana

- Ieslēdziet elektroinstrumentu.
- Atvienojiet strāvas vada kontaktdakšu no elektriskās rozetes.
- Veiciet elektroinstrumenta apkopi.

10. UZTURĒŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Esiet piesardzīgs, kad akumulators Pirms elektroinstrumenta apkopes atvienojiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes.

Regulāri (vēlams pēc katras lietošanas reizes) noslaukiet elektroinstrumenta korpusu ar mikstu drānu. Uzturiet ventilācijas atveres tīras no netīrumiem.

Lai notīrītu putekļus no elektroinstrumenta un tā ventilācijas atverēm, izmantojiet birstes un/vai suku ar miksti sintētiskiem vai dabīgiem sariem vai izpūstiet tos ar saspiestu gaisu.

Elektrisku instrumentu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaka ūdeni u.c., jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.

Elektroinstrumentam nav nepieciešama papildu eļļošana nevienai detaļai un sastāvdaļai.

Ja ir bojāts barošanas kabelis un/vai tā kontaktdakša, sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M pilnvaroto servisa centru vai produkta pārdevēju, lai tos nomainītu.

Ja nepieciešams nomainīt grafīta suku, sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M pilnvaroto servisa centru vai izstrādājuma pārdevēju.

Izmantojiet tikai DNIPRO M LLC piegādātās sastāvdaļas un rezerves daļas. Detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, drīkst nomainīt tikai ražotājs (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M pilnvarotais servisa centrs vai izstrādājuma pārdevējs.

Servisa darbības, kas nav aprakstītas, jāveic tikai ražotājam (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M servisa centram vai izstrādājuma pārdevējam.

Jebkāda neatļauta iekšējās struktūras pārveidošana padarīs elektroinstrumentu nederīgu un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un miesas bojājumus.

11. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Glabājiet elektroinstrumentu temperatūrā no -5 °C līdz +40 °C un relatīvajā mitrumā, kas nepārsniedz 90 %, sausā vietā, pasargātā no tiešiem saules stariem un bērniem nepieejamā vietā. Nav pieļaujama skābju tvaiku, sārmu un citu agresīvu piemaisījumu klātbūtne gaisā.

Ieteicams elektroinstrumentu, oriģinālās drošības un lietošanas instrukcijas un piederumus transportēt un uzglabāt oriģināl-

ajā iepakojumā vai citā iepakojumā, kas novērš bojājumus.

Iekraušanas un izkraušanas darbu un transportēšanas laikā elektroinstrumentu nedrīkst pakļaut triecieniem un nokrišņiem. Novietojot un nostiprinot elektroinstrumentu transportlīdzekļos, jānodrošina stabila pozīcija un jānodrošina, ka pārvaļāšanas laikā nav iespējama tā kustība.

12. IŠMETIMAS



Neizmetiet elektriskos instrumentus kopā ar sadzīves atkritumiem!

Izjaukti elektroinstrumenti jāuzglabā un jāiznīcina atsevišķi saskaņā ar vides aizsardzības tiesību aktiem.

Pirms akumulatora izmešanas atvienojiet akumulatoru. Akumulatora bloku izmetiet atsevišķi no elektroinstrumenta.

13. IESPĒJAMIE DARBĪBAS TRAUCĒJUMI UN TO NOVĒRŠANAS METODES

Bojājuma apraksts	Iespējamais iemesls	Eliminācija
Elektroinstrumenta netiek ieslēgts	Ķēdes pārtraucēja darbības traucējumi	Lūdzu, sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M servisa centru vai produkta pārdevēju.
	Strāvas vads un/vai kontaktdakša ir bojāta	Jānomaina barošanas vads un/vai kontaktdakša. Lūdzu, sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M servisa centru vai produkta pārdevēju.
	Elektroinstrumenta barošanas kabeļa kontaktdakšas vietā nav sprieguma.	Pārbaudiet un pārliecinieties, vai elektroinstrumenta strāvas vada kontaktdakšas kontaktā ir spriegums.
	Elektrotīkla parametru nekonsekvence	Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums ir 230 V ± 10 % un strāvas frekvence ir 50 Hz. Ja tas tā nav, izmantojiet sprieguma regulatoru
Skavas ātrums nav regulējams, urbšanas/urbšanas režīms nav aktivizēts.	Elektroinstrumentu vadības ierīču nepareiza darbība	Lūdzu, sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M servisa centru vai produkta pārdevēju.
Palīgierīces iestrēgst skavā	Nepareiza piederuma ievietošana kārtīdžā	Atveriet skavas amortizatorus un izvelciet piederumu. Ievietojiet piederumu, nenovirzot to skavā.
	Kasešu nepareiza darbība	Lūdzu, sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M servisa centru vai produkta pārdevēju.

Bojājuma apraksts	Iespējamais iemesls	Eliminācija
Elektroinstrumenta korpusa pārkaršana	Elektroinstrumentu pārslodze	Samaziniet elektroinstrumenta slodzi. Palieliniet elektroinstrumenta dzesēšanas laiku
Elektroinstrumenta korpusa pārkaršana	Slikta dzesēšana	Notīriet elektroinstrumenta korpusu un gaisa atveres. Pārļiecinieties, ka ventilācijas atveres darba laikā nav aizvērtas. Pārbaudiet un pārļiecinieties, ka dzesēšanas lāpstiņ ritenis nav bojāts un griežas, kad motors darbojas.
	Tīkla parametru neatbilstība	Pārļiecinieties, ka elektrotīkla spriegums ir $230\text{ V} \pm 10\%$ un strāvas frekvence ir 50 Hz. Ja tas tā nav, izmantojiet sprieguma regulatoru
Pārmērīga vibrācija darbības laikā	Pārmērīgs spiediens uz elektroinstrumentu	Samaziniet spiedienu uz elektroinstrumentu
	Gultņu nodilums un nolietojums	Lūdzu, sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M servisa centru vai produkta pārdevēju.
Pārmērīga dzirksteļošana ventilācijas atverēs	Grafīta birstes netriešanas pret kolektoru.	Ieslēdziet elektroinstrumentu tukšgaitā, lai suku varētu berzēties. Atkārtotiet šos soļus, ja dzirksteļošana turpinās.
	Bojātas grafīta birstes	Grafīta birstes ir jānomaina. Lūdzu, sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M servisa centru vai produkta pārdevēju.
Pārmērīga dzirksteļošana ventilācijas atverēs ar apļveida uguns veidošanos	Kritisks suku nodilums	Grafīta birstes ir jānomaina. Lūdzu, sazinieties ar ražotāju (DNIPRO M LLC), DNIPRO-M servisa centru vai produkta pārdevēju.

14. ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

EK DEKLARĀCIJAS ATBILSTĪBAS

Tips: Elektriskais urbis ar āmuru (HAM-MER DRILL)

Modelis: HD-80;

Iepriekš minētais(-ie) produkts(-i) atbilst:

2006/42/EC direktīva Mašīnas

2014/30/ES Elektromagnētiskās saderības direktīva

2011/65/ES RoHS direktīva

Tika piemēroti šādi saskaņotie standarti:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/

AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC

55014-2:1997/A2:2008.

Tehniskās dokumentācijas turētāja ES pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:

Dnipro-M veikali sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polija

Zviagintseva Tetiana
Valdes priekšsēdētāja
12.04.2023

EK DEKLARĀCIJAS ATBILSTĪBAS

Tips: Elektriskais urbis ar āmuru (HAM-MER DRILL)

Modelis: HD-120;

Iepriekš minētais(-ie) produkts(-i) atbilst:

2006/42/EC direktīva Mašīnas

2014/30/ES Elektromagnētiskās saderības direktīva

2011/65/ES RoHS direktīva

Tika piemēroti šādi saskaņotie standarti:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-

1:2018/A11:2019;

EN 60204-1:2006; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC

55014-2:1997/A2:2008.

Tehniskās dokumentācijas turētāja ES pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:

Dnipro-M veikali sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polija

Zviagintseva Tetiana
Valdes priekšsēdētāja
03.08.2023

EK DEKLARĀCIJAS ATBILSTĪBAS

Tips: Elektriskais urbis ar āmuru (HAM-MER DRILL)

Modelis: HD-120M;

Iepriekš minētais(-ie) produkts(-i) atbilst:

2006/42/EC direktīva Mašīnas

2014/30/ES Elektromagnētiskās saderības direktīva

2011/65/ES RoHS direktīva

Tika piemēroti šādi saskaņotie standarti:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/

AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC

55014-2:1997/A2:2008.

Tehniskās dokumentācijas turētāja ES pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:

Dnipro-M veikali sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polija

Zviagintseva Tetiana
Valdes priekšsēdētāja
04.05.2023

EK DEKLARĀCIJAS ATBILSTĪBAS

Tips: Elektriskais urbis ar āmuru (HAM-MER DRILL)

Modelis: HD-132M

Iepriekš minētais(-ie) produkts(-i) atbilst:

2006/42/EC direktīva Mašīnas

2014/30/ES Elektromagnētiskās saderības direktīva

2011/65/ES RoHS direktīva

Tika piemēroti šādi saskaņotie standarti:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Tehniskās dokumentācijas turētāja ES pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:

Dnipro-M veikali sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polija



Zviagintseva Tetiana
Valdes priekšsēdētāja
30.03.2023

EK DEKLARĀCIJAS ATBILSTĪBAS

Tips: Elektriskā urbja mašīna (ELECTRIC DRILL)

Modelis: ND-45; ND-85

Iepriekš minētais(-ie) produkts(-i) atbilst:

2006/42/EC direktīva Mašīnas

2014/30/ES Elektromagnētiskās saderības direktīva

2011/65/ES RoHS direktīva

Tika piemēroti šādi saskaņotie standarti:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Tehniskās dokumentācijas turētāja ES pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:

Dnipro-M veikali sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polija



Zviagintseva Tetiana
Valdes priekšsēdētāja
28.03.2023

EK DEKLARĀCIJAS ATBILSTĪBAS

Tips: Bezvadu urbja mašīna un skrūvgriezis (Torque drill)

Modelis: TD-30;

Iepriekš minētais(-ie) produkts(-i) atbilst:

2006/42/EC direktīva Mašīnas

2014/30/ES Elektromagnētiskās saderības direktīva

2011/65/ES RoHS direktīva

Tika piemēroti šādi saskaņotie standarti:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021.

Tehniskās dokumentācijas turētāja ES pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:

Dnipro-M veikali sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polija



Zviagintseva Tetiana
Valdes priekšsēdētāja
12.04.2023

EK DEKLARĀCIJAS ATBILSTĪBAS

Tips: Bezvadu urbjmašīna un skrūvgriezis (Torque drill)

Modelis: TD-32Q;

Iepriekš minētais(-ie) produkts(-i) atbilst:

2006/42/EC direktīva Mašīnas

2014/30/ES Elektromagnētiskās saderības direktīva

2011/65/ES RoHS direktīva

Tika piemēroti šādi saskaņotie standarti:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Tehniskās dokumentācijas turētāja ES pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:

Dnipro-M veikali sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polija



Zviagintseva Tetiana
Valdes priekšsēdētāja
24.03.2023

EK DEKLARĀCIJAS ATBILSTĪBAS

Tips: Bezvadu urbjmašīna un skrūvgriezis (Torque drill)

Modelis: TD-42

Iepriekš minētais(-ie) produkts(-i) atbilst:

2006/42/EC direktīva Mašīnas

2014/30/ES Elektromagnētiskās saderības direktīva

2011/65/ES RoHS direktīva

Tika piemēroti šādi saskaņotie standarti:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Tehniskās dokumentācijas turētāja ES pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:

Dnipro-M veikali sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Polija



Zviagintseva Tetiana
Valdes priekšsēdētāja
04.05.2023

Ražotājs

SIA "DNIPRO M", Str. I. Mazepy, 10, Kyiv, 01010, Ukraina. Ražots Ķīnā.

WW.DNIPRO-M.PL

Importētājs un pilnvarotais pārstāvis ES:

Dnipro-M stores sp. z o.o.

Adama Branickiego Str., 21, lok. U3, 02-972 Varšava, Polija.

sk **Originálny návod na bezpečnosť a obsluhu: elektrická vŕtačka, príklepová vŕtačka a sieťová vŕtačka-skrutkovač**

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	83
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŔTANIE	85
3. BEZPEČNOSTNÉ RADY PRI PRÁCI S VŔTAČKOU	85
4. PODMIENENÉ ZNÁMKY	86
5. KOMPLETÁCIA	86
6. ÚČEL A VZHĽAD	87
7. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	88
8. PRÍPRAVA NA PRÁCU	91
9. PRÁCA S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM	95
10. ÚDRŽBA	96
11. SKLADOVANIE A PREPRAVA	96
12. UTILIZÁCIA	96
13. MOŽNÉ PORUCHY A METÓDY ICH ODSTRÁNENIA	97
14. VYHLÁSENIE O ZHODE	98

Vážení kupujúci!

Ďakujeme, že dôverujete ochrannej známke „DNIPRO-M“. LLC "DNIPRO M" neustále pracuje na tom, aby vám poskytovala spoľahlivé, cenovo dostupné produkty s kvalitnými službami. Sme si istí, že naša vŕtačka je elektrická, príklepová vŕtačka a sieťová vŕtačka-skrutkovač (ďalej len elektrické náradie) sa stane vašim nepostrádateľným pomocníkom na dlhé roky.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu osôb.

Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „elektrické náradie“, „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete alebo akumulátorové (bezšnúrové) náradie.

Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Zakryté alebo tmavé oblasti môžu spôsobiť nehody.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo plyné produkty.
- Nedovoľte deťom a nepovolaným osobám pracovať s elektrickým náradím. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Za žiadnych okolností nevykonávajte na zástrčke žiadne zmeny. Nepoužívajte žiadne adaptérové zá-

strčky pre uzemnené elektrické náradie. Používanie neupravených zástrčiek, ktoré zodpovedajú zásuvke, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci s elektrickým náradím sa nedotýkajte uzemnených povrchov, ako sú potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Náradie nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Keď sa voda dostane do elektrického náradia, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedovoľte neopatrné zaobchádzanie s napájacím káblom. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie alebo vypínanie elektrického náradia. Nedovoľte, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu so zdrojmi tepla, olejom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými predmetmi. Ak je napájací kábel poškodený alebo skrútený, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je potrebná prevádzka vo vlhkej miestnosti, použite napájací zdroj s bezpečnostným odpojovacím zariadením. Použitie ochranného uvoľňovacieho zariadenia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- Buďte opatrní, sledujte svoje konanie a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj najmenšia nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Uistite sa, že používate ochranné okuliare. Používanie vhodných ochranných prostriedkov, ako sú respirátory, protišmyková bezpečnostná obuv a prilba alebo chrániče sluchu, znižuje pravdepodobnosť zranenia.

- Urobte preventívne opatrenia v prípade neočakávaného spustenia. Pred pripojením k zdroju napájania alebo batérii, pri zdvíhaní alebo prenášaní elektrického náradia, musí byť vypínač vo vypnutej polohe. Pri prenášaní elektrického náradia nedržte prst na vypínači a nepripájajte ho k zdroju napájania, keď je vypínač zapnutý.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče. Kľúč ponechaný na rotujúcej časti môže spôsobiť zranenie.
- Pri práci udržiajte stabilitu a rovnováhu. To bude zárukou spoľahlivého ovládania elektrického náradia, najmä v nepredvídateľných situáciách.
- Pri práci nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiajte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami elektrického náradia.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie odsávacích zariadení alebo zariadení na zachytávanie prachu, pripojte a používajte tieto zariadenia správne. Používanie takýchto zariadení znižuje riziká spojené s prítomnosťou prachu.
- Nedovoľte nadmerné sebavedomie, ku ktorému dochádza pri pravidelnom používaní elektrického náradia. Sebavedomie spôsobuje nedbalý postoj k implementácii bezpečnostných zásad a dokonca ich ignorovanie. Akákoľvek neopatrnosť pri práci s elektrickým náradím môže v priebehu niekoľkých sekúnd viesť k vážnemu zraneniu.
- Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo zabalením elektrického náradia na uskladnenie sa uistite, že ste odpojili zástrčku od zdroja napájania alebo vybrali batériu. Takéto opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia elektrického náradia.
- Elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby s ním pracovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s bezpečnostnými pokynmi. V rukách neznámeho používateľa je elektrické náradie veľmi nebezpečné.
- Starajte sa o elektrické náradie a jeho príslušenstvo. Skontrolujte, či nie sú vyčýlené alebo zaseknuté pohyblivé časti, zlomené časti a iné chyby, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia elektrického náradia kontaktujte výrobcu ("DNIPRO M" LLC), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu. Väčšina nehôd je spôsobená chybným elektrickým náradím.
- Rezné nástroje udržiavajte čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na deformáciu a lepšie fungujú.
- Elektrické náradie, príslušenstvo atď. používajte v súlade s týmto návodom, berúc do úvahy podmienky a druh práce. Používanie elektrického náradia na práce, na ktoré nie je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Udržiajte rukoväť a úchopové plochy čisté a bez oleja alebo mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy nezaručujú bezpečnú prevádzku elektrického náradia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- Nepreťažujte elektrické náradie. Elektrické náradie používajte na určený účel. Správne zvolené elektrické náradie bude fungovať lepšie a bezpečnejšie pri vykonávaní prác, na ktoré je určené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína. Akékoľvek elektrické náradie s chybným vypínačom je nebezpečné a vyžaduje opravu.

Údržba

Ohľadom údržby a opravy elektrického náradia sa obráťte na výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti a prevádzkyschopnosti elektrického náradia.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŔTANIE

- Pri práci je potrebné používať ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže viesť k strate sluchu.
- Počas práce je potrebné použiť prídavnú rukoväť. Strata kontroly nad elektrickým náradím môže viesť k zraneniu osôb.
- Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, pretože príslušenstvo sa môže počas prevádzky dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo napájacím káblom elektrického náradia. Ak sa príslušenstvo dostane do kontaktu s prívodným káblom pod napätím, nechránené kovové časti elektrického náradia sa môžu stať živými a používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSTNÉ RADY PRI PRÁCI S VŔTAČKOU

- Elektrické náradie nepoužívajte v daždi, snehu alebo vo vlhkom prostredí. Vniknutie vlhkosti do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak chcete nájsť potrubia alebo rozvody skryté v stene, použite vhodné zariadenia alebo kontaktujte organizáciu zasobovania elektrinou, plynom a vodou. Zachytenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch. Zachytenie vo vodovodnom potrubí môže spôsobiť poškodenie majetku alebo úraz elektrickým prúdom.
- Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa úplne nezastaví. Koniec koncov, príslušenstvo sa môže zachytiť o čokoľvek, čo povedie k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- Elektrické náradie pripájajte a odpájajte od siete pomocou zástrčky napájacieho kábla iba vtedy, keď je elektrické náradie vypnuté. Musíte sa uistiť, že prepínač je v polohe "vypnuté".
- Vytiahnite zástrčku zo siete pri výmene príslušenstva, pri premiestňovaní elektrického náradia z jedného pracoviska na druhé, počas prestávky v práci, po ukončení práce.

- Pri náhlom zastavení motora (výpadok napätia v sieti, zaseknutie príslušenstva, preťaženie elektromotora) ihneď uvoľnite vypínač elektrického náradia. Pokračujte v práci až po odstránení príčin zastavenia motora.
- Pri dlhodobej práci odporúčame používať tesné ochranné rukavice – znižujú vplyv škodlivých vibrácií na rukoväť elektrického náradia.
- Pri práci odporúčame nosiť ochranné okuliare. To ochráni zrakové orgány pred zranením.
- Pri práci s elektrickým náradím je potrebné dbať na to, aby sa vrták v otvore materiálu nekrútil. Zahustenie príslušenstva v materiáli vedie k zníženiu rýchlosti práce, zhoršeniu kvality otvoru a zvyšuje pravdepodobnosť zaseknutia príslušenstva a zranenia užívateľa.
- Nepreťažujte motor elektrického náradia.
- Pri práci s elektrickým náradím vo výškach dbajte na to, aby úlomky betónu, tehál atď. pri páde nezranili ostatných.
- Pred pripojením zástrčky napájacieho kábla elektrického náradia do elektrickej zásuvky sa uistite, že parametre elektrickej siete zodpovedajú parametrom uvedeným v časti „Technické údaje“.
- Elektrická sieť musí byť chránená poisťkami alebo ističom s vypínacím prúdom najmenej 6 A, na ochranu pred preťažením a skratom. Odporúča sa používať zariadenia na ochranu pred zvodovým prúdom s vypínacím prúdom 30 mA alebo menej.
- Používajte predlžovacie káble elektrického náradia, ktoré zodpovedajú výkonu elektrického náradia (čím dlhší je predlžovací kábel, tým väčší je prierez napájacieho kábla): dĺžka predĺženia do 25 m – prierez 1,5 mm², dĺžka predĺženia 25–50 m – prierez 2,5 mm²). Nevhodné predlžovacie káble napájacieho kábla môžu byť nebezpečné.
- Napájací kábel ved'te tak, aby sa počas prevádzky nezachytil o žiadne predmety.

Zakázané:

- Elektrické náradie používajte a skladujte v miestnostiach s výbušným a chemicky aktívnym prostredím, ktoré ničí kovy a izoláciu.
- Nechajte elektrické náradie pripojené k elektrickej sieti bez dozoru.
- Pracujte s elektrickým náradím z rebríka.
- sa počas prevádzky vyskytne aspoň jedna z nasledujúcich porúch :
 - poškodenie zástrčky alebo napájacieho kábla;
 - porucha spínača alebo jeho nejasná prevádzka;
 - iskrenie kief na kolektore sprevádzané výskytom kruhového ohňa na jeho povrchu;
 - pokles frekvencie otáčania;
 - prehriatie krytu elektrického náradia;
 - poškodenie alebo výskyt trhlín na tele elektrického náradia, prednej rukoväti;
 - poškodenie alebo otupenie príslušenstva;
 - poškodenie vedenia alebo elektrickej zásuvky

4. PODMIENENÉ ZNÁMKY

	Všeobecná výstražná značka
	Pozrite si návod/brožúru
	Noste ochranu sluchu
	Noste ochranu očí
	Noste masku
	Striedavý elektrický prúd
	Voľnobežné otáčky
	Frekvencia úderov za minútu
	Režim vŕtania
	Režim vŕtania (vŕtanie s príklepom)

	Maximálny priemer sklicidly
	Smer otáčania sklicidly
	Smer otáčania sklicidly
	Nízka frekvencia otáčania
	Vysoká frekvencia otáčania
	Stupeň ochrany proti prachu a vode
	Regulátor rýchlosti: zvýšenie/zníženie rýchlosti
	Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom II
	Značka zhody s technickými predpismi (Ukrajina)
	Špeciálna značka, ktorá potvrdzuje, že výrobok spĺňa hlavné požiadavky smerníc EÚ a harmonizovaných noriem Európskej únie
	Jediný znak obehu výrobkov na trhu členských štátov Euroázijskej hospodárskej únie
	separovaný zber elektrozariadení (pre zabránenie možnému poškodeniu životného prostredia je nutné elektrozariadenia separovať od ostatného odpadu a zlikvidovať ich čo najbezpečnejším spôsobom)

5. KOMPLETÁCIA

		ND-45	ND-85
1	Elektrická vŕtačka	1 ks.	1 ks.
2	Obmedzovač hĺbky vŕtania	–	1 ks.
3	Pomocná rukoväť	–	1 ks.
4	Sklicidlový kľúč	–	1 ks.
5	Vymeniteľné grafitové kely	2 ks.	2 ks.
6	Originálny bezpečnostný a prevádzkový návod	1 ks.	1 ks.
7	Obal	1 ks.	1 ks.

		HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M
1	Elektrická príklepová vŕtačka	1 ks.
2	Obmedzovač hĺbky HD-80, HD-120	1 ks.
3	Prídavná rukoväť	1 ks.
4	Originálny bezpečnostný a prevádzkový návod	1 ks.
5	Obal	1 ks.

		TD-30, TD-32Q, TD-42
1	Sieťový vŕtací skrutkovač	1 ks.
2	Dodatočná sada grafitových kefiel (pre mod. TD-42)	1 ks.
3	Originálny bezpečnostný a prevádzkový návod	1 ks.
4	Obal	1 ks.

6. ÚČEL A VZHĽAD

Účel

Elektrická vŕtačka je určená na vŕtanie otvorov do rôznych materiálov, ako je drevo, kov, plast, sadrokartón, keramika a pod., ako aj na skrutkovanie a odskrutkovanie upevňovacích prvkov, ako sú samorezné skrutky, skrutky, potvrdenia atď. Okrem toho je možné so sklicidly elektrického náradia nainštalovať príslušenstvo na miešanie stavebných zmesí, kefy na čistenie rôznych povrchov atď.

Príklepová vŕtačka je určená na vŕtanie bez príklepu, vŕtanie (vŕtanie s príklepom), skrutkovanie a odskrutkovanie spojovacích prvkov, miešanie stavebných zmesí, čistenie rôznych povrchov.

Sieťová vŕtačka-skrutkovač je určená na zaskrutkovanie/odskrutkovanie spojovacích prvkov (skrutiek, vrutov, samorezných skrutiek, hmoždiniek, hmoždiniek, svorníkov a matic) pomocou špeciálnych nástavcov (bitov) a na vŕtanie otvorov do kovu, dreva, keramiky a pod. v rôznych materiáloch pomocou vŕtakov.

Vzhľad ND-45, ND-85 (Obr. 1)

1	Sklicidlo
2	Miesto (držiak) pre obmedzovač hĺbky vŕtania (mod. ND-85)
3	Prídavná rukoväť (mod. ND-85)
4	Prepínač smeru otáčania vretena
5	Regulátor otáčok vretena (ND-85)
6	Prepínač
7	Vetracie otvory
8	Uzamykacie tlačidlo spínača
9	Rukoväť
10	Miesto (držiak) pre kartušový kľúč
11	Obmedzovač hĺbky vŕtania (ND-85)
12	Grafitové kefy
13	Sklicidlový kľúč

Vzhľad HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M (Obr. 2)

1	Sklicidlo
2	Obmedzovač hĺbky
3	Prepínač režimu vŕtania/vŕtania
4	Dodatočná plocha na uchopenie
5	Prídavná rukoväť
6	Vetracie otvory
7	Regulátor otáčok vretena
8	Prepínač
9	Miesto (držiak) pre kartušový kľúč
10	Prepínač smeru otáčania sklicidly (v modeloch HD-120, HD-120M)
11	Uzamykacie tlačidlo spínača
12	Hlavná rukoväť
13	Napájací kábel
14	Prepínač smeru otáčania sklicidly (v modeloch HD-80, HD-132M)
15	Prepínač režimu frekvencie otáčania sklicidly (v modeloch HD-132M)
16	Kľúč skľučovadla (v modeloch HD-80, HD-120)

Vzhľad TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 3)

1	Upínacie čeluste rýchlopínacej kartuše
2	Rýchlopínacia spojka skľučovadla (pre modely TD-30, TD-42)
3	Regulátor krútiaceho momentu/sila vŕtania
4	Vetracie otvory

5	Prepínač smeru otáčania príslušenstva
6	Prepínač
7	Uzamykacie tlačidlo spínača
8	Rukoväť
9	Napájací kábel
10	Rýchlopínacia spojka rýchlopínacia sklicidla (v modeli TD-32Q)
11	Rýchlopínacie krúžky rýchlopínacia sklicidla (v modeli TD-32Q)
12	Kryt zostavy kefy (v modeli TD-42)
13	Prepínač režimu rýchlosti príslušenstva (na modeloch TD-32Q, TD-42)

POZOR!

LLC "DNIPRO M" neustále pracuje na zdokonaľovaní svojich produktov a v tejto súvislosti si vyhradzuje právo na zmeny vzhľadu, dizajnu, vybavenia a obsahu pôvodného návodu na bezpečnosť a obsluhu elektrického náradia bez upozornenia spotrebiteľov. Všetky možné zmeny budú smerovať výlučne k zlepšeniu a modernizácii.

7. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Parametre	Označovanie	ND-45	ND-85
Menovité napätie	V	230	230
Nominálna frekvencia	Hz	50	50
Menovitý výkon	W	450	750
Pracovná kapacita	W	470	850
Maximálny výkon	W	550	1000
Menovitá intenzita prúdu	A	1.95	3.26
Voľhobežné otáčky n_0	min^{-1}	0–3200	0–1300
Bod zlomu	N·m	9.6	35
Stupeň ochrany proti prachu a vode		IP20	IP20
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom		II	II
Maximálny priemer vŕtania:			
– Oceľ	mm	8	13
– Dřevo	mm	20	30
Závít vretena		3/8–24UNF	1/2–20UNF
Minimálny priemer sklicidla	mm	0.8	1.5
Maximálny priemer sklicidla	mm	10	13
Hmotnosť elektrického náradia (bez napájacieho kábla a príslušenstva)	kg	1.2	2.5
Hodnota hladiny hluku podľa EN 60745-1			
L_{pA} – hladina akustického tlaku	dB(A)	76	86
K_{pA} – neistota hladiny akustického tlaku	dB(A)	3	3
L_{wA} – hladina akustického výkonu	dB(A)	87	97
K_{wA} – neistota hladiny akustického výkonu	dB(A)	3	3

Parametre	Označovanie	ND-45	ND-85
Hodnota úrovne vibrácií podľa EN 60745-1			
Vŕtanie do kovu			
$a_{h,D}$ – aritmetický priemer celkovej hodnoty vibrácií	m/s^2	3.11	2.9
K – nejistota $a_{h,D}$	m/s^2	1.5	1.5

Parametre	Označovanie	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
Menovité napätie	V	230	230	230	230
Nominálna frekvencia	Hz	50	50	50	50
Menovitý výkon	W	650	900	900	1050
Bod zlomu	N·m	10	16	16	63
Voľhobežné otáčky	min^{-1}	0-2300	0-2800	0-2800	0-1100/ 0-3000
Frekvencia úderov nástroja za minútu pri menovitej rýchlosti otáčania	min^{-1}	0-36800	0-44800	0-44800	0-17600/ 0-48000
Minimálny priemer sklicidly	mm (")	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)
Maximálny priemer sklicidly	mm (")	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)
Závit sklicidly	(")	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF
Typ kartuše: rýchlopínacia so zámkom	-	+	+	+	+
Stupeň ochrany proti prachu a vode	IP	20	20	20	20
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	-	II	II	II	II

Maximálny priemer vŕtania:

- Kovové	mm	10	13	13	16
- Betón	mm	13	13	13	16
- Dřevo	mm	20	25	25	40
Hmotnosť elektrického náradia (bez napájacieho kábla a príslušenstva)	kg	2.1	2.4	2.4	3.7

Hodnota hladiny hluku podľa EN 60745-1

L_{pA} – hladina akustického tlaku	dB(A)	95	70	70	92
K_{pA} – neistota hladiny akustického tlaku	dB(A)	3	3	3	3
L_{WA} – hladina akustického výkonu	dB(A)	109	90	90	103
K_{WA} – neistota hladiny akustického výkonu	dB(A)	3	3	3	3

Aritmetická stredná hodnota celkových vibrácií podľa EN 60745-1

$a_{h,D}$ – príklepové vŕtanie betónu	m/s^2	18.9	17.5	17.5	15.53
$a_{h,D}$ – vŕtanie do kovu	m/s^2	1.5	1.5	1.5	1.5

Parametre	Označova- nie	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
$a_{h,D}$ – vŕtanie betónu	m/s ²	5.7	2.5	2.5	4.3
K – nejistota $a_{h,D}$	m/s ²	1.5	1.5	1.5	1.5

Parametre	Označova- nie	TD-30	TD-32Q	TD-42
Menovité napätie	V	230	230	230
Nominálna frekvencia	Hz	50	50	50
Kapacita	W	300	300	350
Pracovná kapacita	W	400	350	450
Maximálny výkon	W	500	450	500
Maximálny krútiaci moment	N·m	22	35	55
Stupne krútiaceho momentu		16+drilling mode	20+drilling mode	20+drilling mode
Volnobežné otáčky	min ⁻¹	0-750	-	-
Volnobežné otáčky (režim 1)	min ⁻¹	-	0-450	0-450
Volnobežné otáčky (režim 2)	min ⁻¹	-	0-1650	0-1750
Minimálny priemer sklicidly	mm (")	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)
Maximálny priemer sklicidly	mm (")	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)
Veľkosť držiaka bitov	(")	-	HEX 3/8	-

Typ sklicidly:

Bezklúčový		+	+	+
Jednoduchá spojka		-	+	+
Dvojspojka		+	-	-
Rýchlopínacie		+	+	+
Rýchle uvoľnenie		-	+	-
Skľučovadlo/závit vretena	cali (")	3/8-24UNF	3/8-24UNF	3/8-24UNF

Maximálny priemer vŕtania (vrták):

- kov (vŕtačka)	mm	8	10	12
- drevo (vŕtačka)	mm	16	30	35
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom		II	II	II
Stupeň ochrany proti prachu a vode	IP	20	20	20
Hmotnosť elektrického náradia (bez napájacieho kábla a príslušenstva)	kg	1.4	1.3	1.4

Hodnota hladiny hluku podľa EN 62841-2-2

L_{pA} – hladina akustického tlaku	dB(A)	78	75.5	75.5
K_{pA} – neistota hladiny akustického tlaku	dB(A)	3	5	5
L_{WA} – hladina akustického výkonu	dB(A)	88	86.5	86.5
K_{WA} – neistota hladiny akustického výkonu	dB(A)	3	5	5

Hodnota úrovne vibrácií podľa EN 62841-2-2

Parametre	Označovanie	TD-30	TD-32Q	TD-42
Vŕtanie do kovu/dreva				
$a_{h,D}$ – aritmetický priemer celkovej hodnoty vibrácií	m/s^2	3.5	2.5	2.5
K – neistota $a_{h,D}$	m/s^2	1.5	1.5	1.5

POZOR!

Parametre sú určené pre menovité napätie 230 V s frekvenciou 50 Hz . Pri iných hodnotách napätia alebo frekvencie sú možné iné parametre.

Informácie o hluku a vibráciách

Deklarované celkové množstvo hluku a vibrácií bolo namerané podľa štandardnej skúšobnej metódy definovanej v EN 60745-1, EN 62841-1, EN 62841-2-2 a môže sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Deklarovaná všeobecná hladina hluku a vibrácií sa môže použiť pri predbežných hodnoteniach vystavenia hluku a vibráciám.

POZOR!

Prenos vibrácií a emisií hluku počas používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia, najmä od druhu spracovávaného materiálu.

Používajte osobné ochranné prostriedky podľa pracovných podmienok.

Deklarovaná hladina hluku a vibrácií sa vzťahuje na prácu, na ktorú je elektrické náradie určené.

Na zníženie negatívneho vplyvu hluku používajte ochranu sluchu.

8. PRÍPRAVA NA PRÁCU

POZOR!

Pred prípravou práce s elektrickým náradím vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Vybaľte elektrické náradie a skontrolujte, či obal nie je zvonka poškodený.

Ak ste elektrické náradie skladovali alebo prepravovali pri teplote nižšej, ako je teplota, pri ktorej sa má používať, musíte sa uistiť, že na náradí nezostala žiadna kondenzácia. Ak sa na komponentoch a častiach elektrického náradia vytvorí kondenzát, jeho ďalšia príprava na prácu alebo prevádzku je zakázaná, kým kondenzát úplne nevyschne.

Inštalácia prídavnej rukoväte a obmedzovača hĺbky HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85

Pre pohodlnú obsluhu elektrického náradia je možné prídavnú rukoväť namontovať v ľubovoľnej polohe.

- Otočením prídavnej rukoväte (3) v smere šípky uvoľnite držiak (1) rukoväte a potom nainštalujte držiak (1) rukoväte na elektrické náradie (uistite sa, že zodpovedajúce vodidlá tela náradia spadnú do sediel držiaka rukoväte) (Obr. 4) .
- V prípade potreby nainštalujte obmedzovač hĺbky (2) do príslušného otvoru v držiaku (1) (Obr. 4) .
- Nastavte prídavnú rukoväť (1) (Obr. 5) do vhodnej polohy tak, že ju otočíte vzhľadom na telo elektrického náradia, a zaistíte jej polohu priskrutkovaním rukoväte (1) (Obr. 6) v smere šípky. .

Inštalácia príslušenstva modelu HD-80, HD-120, ND-85

- Nainštalujte kľúč (1) do bočného otvoru sklididla a urobte 2-3 otáčky, uvoľnením spojky (2) roztiahnite vačky (3) sklididla, potom vytiahnite kľúč (1) (Obr. 7) .
- odskrutkujte spojku (1), aby ste oddelili vačky skľučovadla (2) (Obr. 8) .
- Nainštalujte príslušenstvo (3) do príslušného otvoru v sklididle (2) (Obr. 8) .
- Upevnite príslušenstvo (3) ručným zaskrutkovaním spojky (1) kartuše (Obr. 8) .
- Vložte kľúč (1) jeden po druhom do kaž-

dého bočného otvoru skľučovadla a utiahnite spojku (2), bezpečne zaistíte príslušenstvo (3)

Modely HD-120M, HD-132M, ND-45 (Obr. 9)

- Podržte spojku (1) na mieste a ručne odskrutkujte spojku (2) (v smere šípky OPEN alebo AUF.RELEASE na skľučovadle), aby ste rozťahli vačky skľučovadla.
- Nainštalujte príslušenstvo (3) do príslušného otvoru v skľučovadle.
- Zaistíte príslušenstvo (3) v skľučovadle, pričom spojku (1) držte nehybne (v smere šípky GRIP alebo GRIP.ZU na skľučovadle) a zaskrutkujte spojku (2) až na doraz.

Model TD-30 (Obr. 10)

- Udržujte spojku (5) v nehybnej polohe.

Modely TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 10)

- Nastavte vzdialenosť medzi upínacími vačkami (2) otáčaním spojky (4) podľa priemeru príslušenstva (1).
- Vložte príslušenstvo (1) do skľučovadla (3) až na doraz.
- Upevnite príslušenstvo (1) v skľučovadle utiahnutím spojky (4) v smere (GRIP) až na doraz.

Odstránenie príslušenstva modely HD-80, HD-120, ND-85 (Obr. 7)

Vložte kľúč (1) do bočného otvoru skľučovadla, odskrutkujte objímku (2), aby ste rozťahli vačky (3) skľučovadla, a potom vytiahnite príslušenstvo zo skľučovadla.

Modely HD-120M, HD-132M, ND-45 (Obr. 9)

Podržte spojku (1) nehybne a ručne odskrutkujte spojku (2) (v smere šípky OPEN alebo AUF.RELEASE na skľučovadle), aby ste rozťahli vačky skľučovadla, potom vytiahnite príslušenstvo zo skľučovadla.

Model TD-30 (Obr. 10)

Udržujte spojku (5) v nehybnej polohe.

Modely TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 10)

Rozťahnite vačky (2) skľučovadla otáčaním spojky (4) a vytiahnite príslušenstvo

(1) zo skľučovadla (3).

Inštalácia kľúča do držiaka (Obr. 11)

Modely HD-120, HD-120M, ND-85

Po inštalácii a upevnení príslušenstva v skľučovadle odporúčame nainštalovať kľúč (1) do príslušného otvoru (2) v držiaku kľúča skľučovadla. V tomto prípade bude kľúč vždy k dispozícii.

Nastavenie obmedzovača hĺbky HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85 (Obr. 12)

- Uvoľnite držiak rukoväte (3) odskrutkovaním prídavnej rukoväte (2).
- Nastavte požadovanú hĺbku otvoru (A) posunutím obmedzovača hĺbky (1) v držiaku rukoväte (3). Pre pohodlie použite stupnicu, ktorá je označená na obmedzovači hĺbky.
- Upevnite polohu obmedzovača hĺbky (1) priskrutkovaním prídavnej rukoväte (2).

Bitholder . Inštalácia/demontáž príslušenstva (model TD-32Q)

Inštalácia príslušenstva do držiaka bitov .

- Odstráňte skľučovadlo (1) z vretena vytiahnutím poistného krúžku (2) z elektrického náradia (Obr. 14).
- Nainštalujte príslušenstvo (1) do držiaka bitov (2) (Obr. 13).

Odstránenie príslušenstva

Potiahnite príslušenstvo (1) a vyberte ho z držiaka bitov (2) (Obr. 13).

Montáž/demontáž vačkového skľučovadla

Model TD-32Q

Inštalácia sklicidly (obr . 14)

- Držte skľučovadlo (1) a vytiahnite poistný krúžok (2) z elektrického náradia.
- Nainštalujte sklicidlu (1) na vreteno (držiak bitov) (3), potom uvoľnite poistný krúžok (2).

Výmena/vybratie sklicidly (Obr. 14)

- Potiahnite poistný krúžok (2) a vyberte skľučovadlo (1) z vretena (držiak bitov) (3).
- držiaku bitov nainštalované príslušenstvo (nástavec) s dĺžkou 25 mm (typ so stopkou HEX 3/8") , potom je inštalácia

skľučovadla na vreteno (držiak bitov) možná bez odstránenia príslušenstva z držiaka bitov .

Zmena smeru otáčania

POZOR!

Smer otáčania skľučovadla a režimy činnosti (vrtanie/vrtanie) môžete zmeniť až po úplnom zastavení skľučovadla elektrického náradia.

Modely ND-45, ND-85 (Obr. 15)

Ak chcete nastaviť smer otáčania vretena v smere hodinových ručičiek, posuňte prepínač na stranu (A) a pre proti smeru hodinových ručičiek výber vretena proti smeru hodinových ručičiek – posuňte prepínač v smere (B).

Modely HD-80, HD-132M (Obr. 16)

Ak chcete nastaviť smer otáčania sklicidly v smere hodinových ručičiek, posuňte prepínač (1) na doraz v smere (A) a ak chcete nastaviť smer otáčania sklicidly proti smeru hodinových ručičiek, posuňte prepínač na doraz v smere (B).

Modely HD-120, HD-120M (Obr. 17)

Ak chcete nastaviť smer otáčania sklicidly v smere hodinových ručičiek, úplne stlačte spínač (1), posuňte ho v smere (A), a ak chcete nastaviť smer otáčania sklicidly proti smeru hodinových ručičiek, stlačte prepínač (1) všetký pohybov v smere (B).

Modely TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 18)

Prepínač (1) umožňuje zmeniť smer otáčania príslušenstva v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek. Ak chcete utiahnuť upevňovacie prvky alebo vŕtať, stlačte spínač (1), posuňte ho na doraz v smere (A), a ak chcete odskrutkovať alebo vŕtať pomocou ľavotočivej vŕtačky, stlačte spínač (1) a presuňte ho do polohy zastavte v smere (B).

Prepínanie režimu vrtania alebo vŕtania modely HD-80 , HD-132M (Obr. 19)

Ak chcete aktivovať režim vrtania (3) alebo vŕtania (2), posuňte spínač (1) v smere zodpovedajúcej značky na tele náradia.

Modely HD-120 , HD-120M (Obr. 20)

Ak chcete aktivovať režim vŕtania (3) alebo vŕtania (2), otočte prepínač (1) v smere šípky, ktorá je vedľa príslušnej značky na prepínači (1).

Nastavenie frekvencie (rýchlosti) otáčania sklicidly (Obr. 21)

Čím silnejší je tlak na spínač (1), tým rýchlejšie sa sklicidla otáča.

Ak pri otáčaní regulátora (2) cítite odpor, znamená to, že regulátor dosiahol krajnú polohu. Nepokúšajte sa otáčať regulátorom rýchlosti proti odporu, aby ste predišli poškodeniu regulátora rýchlosti.

Modely HD-80, HD-120, HD-120M

Ak chcete zvýšiť frekvenciu otáčania sklicidly, otočte regulátor frekvencie otáčania (2) v smere označenom šípkou na prepínači k značke "+" a na zníženie – k značke "-".

Modely HD-132M

Ak chcete zvýšiť frekvenciu otáčania sklicidly, otočte regulátor frekvencie otáčania (2) tak, aby sa jeho značka (F) pohybovala v smere trojuholníkovej šípky na spínači.

Ak chcete znížiť frekvenciu otáčania sklicidly, otočte regulátor frekvencie otáčania (2) tak, aby sa jeho značka (A) pohybovala v smere trojuholníkovej šípky na spínači.

Modely ND-85

Hranica maximálnej frekvencie otáčania sa nastavuje otáčaním príslušného regulátora, ktorý je umiestnený na spínači.

Pre zvýšenie frekvencie otáčania otočte regulátor v smere (B) a pre zníženie – v smere (A) vzhľadom na trojuholníkovú značku na spínači.

Zmena režimu frekvencie otáčania sklicidly

Model HD-132M (Obr. 22)

Ak chcete nastaviť režim nízkej (označenie "1") alebo vysokej (označenie "2") frekvencie otáčania sklicidly, otočte prepínač (1) a porovnajte jeho zodpovedajúce značky s trojuholníkovou šípkou (2) na tele napájača. nástroj.

Údržba elektrického náradia

Elektrické náradie držte za prídavnú (1) a hlavnú (2) rukoväť (Obr. 23). Ak prídavná rukoväť prekáža pri vykonávaní práce alebo nie je k dispozícii, držte elektrické náradie za úchopové plochy (1) a hlavnú rukoväť (2) (Obr. 24). Nezakrývajte ventilačné otvory rukami.

Zapnutie/vypnutie elektrického náradia (Obr. 25)

Zapojte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.

Ak chcete elektrické náradie zapnúť, stlačte a podržte vypínač (1). Ak chcete elektrické náradie vypnúť, uvoľnite vypínač (1).

Elektrické náradie je vybavené tlačidlom na upevnenie vypínača v polohe " zapnuté " (spínač je stlačený). Ak chcete spínač uzamknúť v polohe " zapnuté ", stlačte a podržte spínač (1), stlačte tlačidlo uzamknutia spínača (2). Ak je spínač pevný, frekvencia otáčania skľučovadla bude maximálna (v závislosti od nastaveného režimu frekvencie otáčania) a bude zodpovedať hodnotám špecifikovaným v časti „Technické údaje“ pre každý z modelov elektrického náradia.

Ak chcete elektrické náradie vypnúť, stlačte a uvoľnite vypínač (1), po ktorom sa blokovacie tlačidlo vypínača (2) vráti do pôvodnej polohy.

Počiatkové testy

Skontrolujte, či nie je elektrické náradie zvonka poškodené. Uistite sa, že elektrické náradie a príslušenstvo sú v stave vhodnom pre prácu, na ktorú sú určené. Na elektrickom náradí by nemali byť žiadne stopy oleja.

Zapnite elektrické náradie na niekoľko sekúnd bez zaťaženia a uistite sa, že nevydáva cudzie zvuky a že všetky nastavovacie a ovládacie orgány fungujú a plnia svoje funkcie.

Potom zopakujte vyššie uvedené záťažové testy v prevádzkových režimoch, v ktorých sa elektrické náradie plánuje používať.

Ak sú splnené všetky požiadavky uvedené v tejto časti, môžete začať pracovať.

Voľba prevádzkového režimu a krútiaceho momentu TD-30, TD-32Q, TD-42 (Obr. 26) (Tabuľka 1)

Nastavte režim vrtania (2) alebo vyberte krútiaci moment od 1 do 20 spojením hodnoty na krúžku regulátora krútiaceho momentu (1) so šípkou (3) na tele elektrického náradia.

Presnejšie povedané, požadovaná poloha krútiaceho momentu sa volí počas prevádzky:

- porovnajte značku „1“ na regulátore krútiaceho momentu so šípkou na tele elektrického náradia.
- zaskrutkujte prvý upevňovací prvok.
- ak počas prevádzky sklicidla prestala s charakteristickým praskaním (praskanie rohatkou) a upevňovací prvok sa úplne neutiahol, otočte regulátor krútiaceho momentu, aby ste zvýšili krútiaci moment, a skúste upevňovací prvok znova dotiahnuť. Pokračujte v procese, kým nie je upevňovací prvok úplne utiahnutý. Určte teda optimálnu krútiaci moment.
- pri vrtaní porovnajte značku na regulátore krútiaceho momentu so šípkou na tele elektrického náradia a pri nízkej rýchlosti otáčania začnite vrtáť, postupne zvyšujte tlak na elektrické náradie a na spínač a zvyšujte frekvenciu otáčania.
- pri vrtaní nezastavujte alebo výrazne neznižujte frekvenciu otáčania (v porovnaní s frekvenciou otáčania naprázdno). V tomto prípade by sa mal pri vrtaní znížiť tlak na elektrické náradie

Tabuľka 1. Výber prevádzkového režimu alebo sily momentu

Pozícia	Druh prác
1-3	Uťahovanie malých spojovacích prvkov
4-7	otočné spoje z mäkkých materiálov (laminát, omietka)
8-11	Skrutkovanie spojovacích prvkov do mäkkých a tvrdých materiálov (drevo, plech)
12-15	Skrutkovanie spojovacích prvkov do masívneho dreva

Pozícia	Druh prác
16–20	Uťahovanie veľkých upevňovacích prvkov
	Režim vrtania

9. PRÁCA S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

POZOR!

Odporúča sa prevádzkovať elektrické náradie pri teplote okolia od +5 °C do +35 °C.

Sledujte prevádzkyschopnosť elektrického náradia. V prípade zlyhania práce, v prípade výskytu zápachu charakteristického pre spálenie izolácie, silného klepania, hluku, iskier, je potrebné okamžite zastaviť prácu a kontaktovať výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu.

Ak je príslušenstvo zaseknuté v materiáli: vypnite elektrické náradie, zmeňte smer otáčania skľučovadla, zapnite elektrické náradie a vytiahnite príslušenstvo z materiálu.

Počas práce odporúčame užívateľovi robiť prestávky na odpočinok a ochladenie elektrického náradia na teplotu okolia.

Vrtanie otvorov (Obr. 27)

Materiály strednej a nízkej tvrdosti (napríklad plast, drevo, sadrokartón) je možné vrtáť pri nízkych aj vysokých otáčkach. Otvory do materiálov s vysokou tvrdosťou (napríklad kov, keramika, sklo) sa odporúča vrtáť pomocou nízkej frekvencie otáčania skľučovadla. Ak je potrebné vytvárať veľký otvor, vykonajte vrtanie v niekoľkých etapách, pričom zakaždým zväčšite priemer vrtáka.

Odporúčame obrobok upevniť. Pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je obrobok upevnený spoľahlivejšie ako pri držaní v ruke.

Do skľučovadla nainštalujte vrták určený na vrtanie spracovávaného materiálu. Nastavte príslušný vypínač elektrického náradia do režimu vrtania.

Nastavte smer otáčania skľučidly "v smere hodinových ručičiek". Pripevnite vrták (2) k obrobku (1). Zapnite elektrické náradie a vyvrtajte obrobok. Pre pohodlie použite obmedzovač hĺbky vrtania (3).

Vrtanie (Obr. 27)

Do skľučovadla nainštalujte vrták určený na vrtanie (príklepové vrtanie) do spracovávaného materiálu (napríklad betón, tehla, pórobetón, omietka). Nastavte príslušný vypínač elektrického náradia do režimu vrtania. Nastavte smer otáčania skľučidly "v smere hodinových ručičiek". Naneste vrták (2) na povrch materiálu (1). Zapnite elektrické náradie a vyvrtajte otvor do materiálu.

Skrutkovanie / odskrutkovanie upevňovacích prvkov

Spojenie polotovarov (Obr. 28)

Na zaskrutkovanie/odskrutkovanie upevňovacích prvkov (napríklad samorezné skrutky, skrutky, potvrdenia) odporúčame nastaviť skľučovadlo na nízku frekvenciu otáčania.

Na spojenie polotovarov (1) a (2) musí byť hrúbka polotovaru (2) menšia ako dĺžka upevňovacieho prvku (3).

Nainštalujte potrebný bit do elektrického náradia. Drážky upevňovacieho prvku a bitov sa musia navzájom zhodovať.

Nastavte smer otáčania skľučidly "v smere hodinových ručičiek". Pripevnite obrobok (2) k obrobku (1). Pripevnite upevňovací prvok (3) k obrobku (2) a držte ho. Pripevnite bit (4) k uzáveru upevňovacieho prvku (3). Zapnite elektrické náradie a zaskrutkujte upevňovací prvok do obrobku. Ak chcete odskrutkovať upevňovací prvok, nastavte smer otáčania skľučidly "proti smeru hodinových ručičiek". Pripevnite bit k uzáveru upevňovacieho prvku. Zapnite elektrické náradie a odskrutkujte upevňovací prvok z obrobku.

Koniec práce

- Vypnite elektrické náradie.
- Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- Servis elektrického náradia.

10. ÚDRŽBA

POZOR!

Pred údržbou elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Pravidelne (najlepšie po každom použití) utierajte telo elektrického náradia mäkkou handričkou. Uistite sa, že vo ventilačných otvoroch nie sú žiadne nečistoty.

Na čistenie elektrického náradia a jeho vetracích otvorov od prachu je dovolené používať kefy a/alebo kefy s mäkkým syntetickým alebo prírodným vlasom, prípadne ich ofúkať stlačeným vzduchom.

Na čistenie elektrického náradia je zakázané používať rozpúšťadlá ako benzín, alkohol, vodný roztok amoniaku atď., pretože môžu poškodiť plastové časti.

Elektrické náradie nevyžaduje dodatočné mazanie žiadnych komponentov a dielov.

V prípade poškodenia napájacieho kábla a/alebo jeho zástrčky kontaktujte výrobcu (TOV "DNIPRO M"), servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu, aby ich vymenili.

Ak potrebujete vymeniť grafitové kefy, kontaktujte výrobcu ("DNIPRO M" LLC), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu.

Používajte iba komponenty a náhradné diely DNIPRO M LLC. Diely, ktorých výmena nie je popísaná, vymieňajte iba u výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkového servisu DNIPRO-M alebo u predajcu produktu.

Činnosti údržby, ktoré nie sú popísané, musia byť vykonané u výrobcu (LLC "DNIPRO M"), značkového servisného strediska DNIPRO-M alebo u predajcu produktu.

Nezávislý zásah do vnútornej konštrukcie povedie k vyradeniu elektrického náradia zo záruky, možnému úrazu elektrickým prúdom a zraneniu.

11. SKLADOVANIE A PREPRAVA

Elektrické náradie sa odporúča skladovať pri teplote od -5 °C do +40 °C a relatívnej vlhkosti maximálne 90 %, v suchej miestnosti chránenej pred priamym slnečným žiarením a mimo dosahu detí. Prítomnosť pár kyselín, zásad a iných agresívnych nečistôt vo vzduchu nie je povolená.

Elektrické náradie, originálny bezpečnostný a prevádzkový návod, ako aj príslušenstvo sa odporúča prepravovať a skladovať v originálnom obale alebo inom obale, ktorý vylučuje poškodenie.

Počas nakladacích a vykladacích operácií a prepravy by elektrické náradie nemalo byť vystavené otrasom a vplyvom atmosférických zrážok. Umiestnenie a upevnenie elektrického náradia vo vozidlách musí zabezpečiť stabilnú polohu a bez možnosti pohybu počas prepravy.

12. UTILIZÁCIA



Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!

Elektrické náradie, ktoré bolo vyradené z prevádzky, podlieha oddelenému skladovaniu a likvidácii v súlade s environmentálnou legislatívou. Pred likvidáciou odpojte batériu. Batéria sa likviduje oddelene od elektrického náradia.

13. MOŽNÉ PORUCHY A METÓDY ICH ODSTRÁNENIA

Popis poruchy	Možný dôvod	Eliminácia
Elektrické náradie sa nezapne	Porucha ističa	Kontaktujte výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu.
	Napájací kábel a/alebo zástrčka sú poškodené	Napájací kábel a/alebo zástrčka musia byť vymenené. Kontaktujte výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu.
	V mieste pripojenia zástrčky napájacieho kábla elektrického náradia nie je žiadne napätie	Skontrolujte a uistite sa, že na zástrčke elektrického náradia je napätie
	Nekonzistentnosť parametrov elektrickej siete	Uistite sa, že napájací zdroj má napätie 230 V $\pm$ 10 % a frekvenciu prúdu 50 Hz . V prípade nezrovnalosti použite stabilizátor napätia
Frekvencia otáčania skľučovadla nie je nastaviteľná, režim vŕtania/vŕtania nie je povolený	Porucha ovládacích prvkov elektrického náradia	Kontaktujte výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu.
Zaseknutie príslušenstva v sklicidle	Nesprávna inštalácia príslušenstva v skľučovadle	Roztiahnite vačky sklicidly, vytiahnite príslušenstvo. Nainštalujte príslušenstvo bez zošikmenia do skľučovadla
	Porucha sklicidly	Kontaktujte výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu.
Prehriatie krytu elektrického náradia	Pretaženie elektrického náradia	Znížte zaťaženie elektrického náradia. Zvýšte čas chladenia elektrického náradia
Prehriatie krytu elektrického náradia	Slabé chladenie	Vyčistite telo elektrického náradia a vetracie otvory. Uistite sa, že vetracie otvory nie sú počas prevádzky zablokované. Skontrolujte a uistite sa, že chladiace obežné koleso nie je poškodené a otáča sa pri bežiacom motore
	Nezhoda parametrov siete	Uistite sa, že napájací zdroj má napätie 230 V $\pm$ 10 % a frekvenciu prúdu 50 Hz . V prípade nezrovnalosti použite stabilizátor napätia
Nadmerné vibrácie počas prevádzky	Nadmerný tlak na elektrické náradie	Znížte tlak na elektrické náradie
	Opotrebenie ložísk	Kontaktujte výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu.

Popis poruchy	Možný dôvod	Eliminácia
Nadmerné iskrenie vo vetracích otvoroch	kolektor neodierali	Zapnite elektrické náradie pri voľho-bežných otáčkach, aby boli kefy opotrebované. Ak iskrenie pokračuje, zopakujte tieto kroky
	Poškodené grafitové kefy	Je potrebné vymeniť grafitové kefy. Kontaktujte výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu.
Nadmerné iskrenie vo vetracích otvoroch so vznikom kruhového ohňa	Kritické opotrebovanie štetcov	Je potrebné vymeniť grafitové kefy. Kontaktujte výrobcu (TOV "DNIPRO M"), značkové servisné stredisko DNIPRO-M alebo predajcu produktu.

14. VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Typ: ELEKTRICKÁ PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA (HAMMER DRILL)

Model: HD-80;

Vyššie uvedené produkty zodpovedajú: Smernica 2006/42/EC Strojové zariadenia

2014/30/EÚ Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Použili sa tieto harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Meno a adresa držiteľa technickej dokumentácie splnomocneného zástupcu EÚ: Predajne Dnipro-M sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Poľsko



Zviagintseva Tetiana
Predsedníčka predstavenstva
12.04.2023

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Typ: ELEKTRICKÁ PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA (HAMMER DRILL)

Model: HD-120;

Vyššie uvedené produkty zodpovedajú: Smernica 2006/42/EC Strojové zariadenia

2014/30/EÚ Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Použili sa tieto harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019; EN 60204-1:2006; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Meno a adresa držiteľa technickej dokumentácie splnomocneného zástupcu EÚ: Predajne Dnipro-M sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Poľsko



Zviagintseva Tetiana
Predsedníčka predstavenstva
08.03.2023

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Typ: ELEKTRICKÁ PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA
(HAMMER DRILL)

Model: HD-120M;

Vyššie uvedené produkty zodpovedajú:
Smernica 2006/42/EC Strojové zariadenia

2014/30/EÚ Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Použili sa tieto harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/
AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC
55014-2:1997/A2:2008.

Meno a adresa držiteľa technickej dokumentácie splnomocneného zástupcu EÚ:

Predajne Dnipro-M sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Poľsko



Zviagintseva Tetiana
Predsedníčka predstavenstva
05.04.2023

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Typ: ELEKTRICKÁ PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA
(HAMMER DRILL)

Model: HD-132M

Vyššie uvedené produkty zodpovedajú:
Smernica 2006/42/EC Strojové zariadenia

2014/30/EÚ Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Použili sa tieto harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC
55014-2:1997/A2:2008.

Meno a adresa držiteľa technickej dokumentácie splnomocneného zástupcu EÚ:

Predajne Dnipro-M sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Poľsko



Zviagintseva Tetiana
Predsedníčka predstavenstva
30.03.2023

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Typ: ELEKTRICKÁ VŔTAČKA (ELECTRIC DRILL)

Model: ND-45; ND-85

Vyššie uvedené produkty zodpovedajú:
Smernica 2006/42/EC Strojové zariadenia

2014/30/EÚ Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Použili sa tieto harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC
55014-2:1997/A2:2008.

Meno a adresa držiteľa technickej dokumentácie splnomocneného zástupcu EÚ:

Predajne Dnipro-M sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Poľsko



Zviagintseva Tetiana
Predsedníčka predstavenstva
28.03.2023

VYHLÁSENIE O ZHODE ES
Typ: SIEŤOVÝ VŔTACÍ SKRUTKOVÁČ
(TORQUE DRILL)

Model: TD-30;

Vyššie uvedené produkty zodpovedajú:
 Smernica 2006/42/EC Strojové zariadenia

2014/30/EÚ Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Použili sa tieto harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021.

Meno a adresa držiteľa technickej dokumentácie splnomocneného zástupcu EÚ:
 Predajne Dnipro-M sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Poľsko



Zviagintseva Tetiana
 Predsedníčka predstavenstva
 12.04.2023

VYHLÁSENIE O ZHODE ES
Typ: SIEŤOVÝ VŔTACÍ SKRUTKOVÁČ
(TORQUE DRILL)

Model: TD-32Q;

Vyššie uvedené produkty zodpovedajú:
 Smernica 2006/42/EC Strojové zariadenia

2014/30/EÚ Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Použili sa tieto harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Meno a adresa držiteľa technickej dokumentácie splnomocneného zástupcu EÚ:
 Predajne Dnipro-M sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Poľsko



Zviagintseva Tetiana
 Predsedníčka predstavenstva
 24.03.2023

VYHLÁSENIE O ZHODE ES
Typ: SIEŤOVÝ VŔTACÍ SKRUTKOVÁČ
(TORQUE DRILL)

Model: TD-42

Vyššie uvedené produkty zodpovedajú:
 Smernica 2006/42/EC Strojové zariadenia

2014/30/EÚ Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Použili sa tieto harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

Meno a adresa držiteľa technickej dokumentácie splnomocneného zástupcu EÚ:
 Predajne Dnipro-M sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varšava, Poľsko



Zviagintseva Tetiana
 Predsedníčka predstavenstva
 05.04.2023

Výrobca

LLC "DNIPRO M", ul. I. Mazepy, 10, Kyjev, 01010, Ukrajina. Vyrobené v Číne.

0 800 200 500

WWW.DNIPRO-M.UA

hu **Eredeti biztonsági és kezelési útmutató: elektromos fúrógép, fúrókalapács és akkumulátoros fúrógép**

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA.....	102
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FÚRÓGÉPHEZ	104
3. BIZTONSÁGI TANÁCSOK A FÚRÓVAL VALÓ MUNKAVÉGZÉSHEZ	104
4. SZIMBÓLUMOK	105
5. TELJES KÉSZLET	106
6. MEGHATÁROZÁS ÉS MEGJELENÉS	106
7. MŰSZAKI JELLEMZŐK	108
8. FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA	111
9. ELEKTROMOS SZERSZÁMOKKAL VALÓ MUNKA.....	114
10. KARBANTARTÁS.....	115
11. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS.....	116
12. ÁRTALMATLANÍTÁS.....	116
13. LEHETSÉGES MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK KIKÜSZÖBÖLÉSÉNEK MÓDSZEREI	117
14. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	118

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük a DNIPRO-M védjegybe vetett bizalmát. A DNIPRO-M LLC folyamatosan azon dolgozik, hogy megbízható, megfizethető termékeket nyújtson Önnek minőségi szolgáltatással. Bízunk benne, hogy elektromos fűrógépünk, kalapácsunk és akkumulátoros fűrógépünk (a továbbiakban: elektromos szerszámok) hosszú években át nélkülözhetetlen segítője lesz.

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal együtt mellékeltek. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentsen el a későbbi hivatkozáshoz.

Az "elektromos szerszám" vagy "elektromos gép" kifejezés ezekben a figyelmeztetésekből az Ön hálózatról működtetett elektromos szerszámára vagy akkumulátoros elektromos szerszámára vonatkozik.

Biztonság a munkahelyen

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkahelyét. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek lehetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat generálnak, amelyek meggyújthatják a port vagy a gáznemű termékeket.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket az elektromos szerszámok területétől. A figyelemelterelés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A dugót semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz.

A konnektorhoz illeszkedő, változatlan dugók használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- Amikor elektromos szerszámokat használ, ne érintsen meg földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, elektromos tűzhelyeket és hűtőszekrényeket. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne bányon rosszul a tápkábelrel. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kikapcsolására. Ne engedje, hogy a tápkábel hőforrásokkal, olajjal, zsírral, éles éllel vagy mozgó tárgyakkal érintkezzen. Ha a tápkábel sérült vagy elgörbült, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri hálózati hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha nedves területen kell dolgoznia, használjon hibaáram-védelmi eszközzel ellátott tápegységet. A hibaáramú készülék használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Az elektromos szerszámokkal végzett munka során figyeljen oda, ellenőrizze tevékenységét, és használja a józan ésszt. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt, illetve gyógyszer hatása alatt áll. A legkisebb figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat az elektromos szerszámok működtetése közben.
- Viselje a személyes védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. Az olyan védőfelszerelések, mint a légzőkészülék, a csúszásmentes biztonsági cipő és a keménykalap vagy a hallásvédő használata megfelelő körülmények között csökkenti a sérülés kockázatát.
- Váratlan indulás esetén tegyen óvintézkedéseket. Az áramforráshoz vagy az akkumulátorhoz való csatlakoztatás előtt, illetve az elektromos szerszám

felemelésekor vagy szállításakor a kapcsolónak kikapcsolt állásban kell lennie. Ne tegye az újját a kapcsolóra, amikor az elektromos szerszámot hordozza, illetve ne csatlakoztassa azt bekapcsolt kapcsolóval áramforráshoz.

- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítási kulcsot. A forgó alkatrészen hagyott kulcs sérülést okozhat.
- Tartson stabil és kiegyensúlyozott testtartást működés közben. Ez biztosítja az elektromos szerszám megbízható irányítását, beleértve az előre nem látható helyzeteket is.
- Munka közben ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatot az elektromos szerszám mozgó részeitől. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját az elektromos szerszám mozgó részei behúzhadják.
- Ha van porelszívó vagy porgyűjtő berendezés, csatlakoztassa és használja azokat megfelelően. Az ilyen eszközök használata csökkenti a por jelenlétével kapcsolatos kockázatokat.
- Ne legyen túlságosan magabiztos, ami az elektromos szerszámok rendszeres használata esetén előfordulhat. A túlzott magabiztosság a biztonsági alapelvek végrehajtásához való gondatlan hozzáálláshoz, sőt azok figyelmen kívül hagyásához vezet. Az elektromos szerszámokkal végzett munka közbeni hanyagság másodpercek alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja az elektromos szerszámot rendeltetésszerűen. A megfelelően kiválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a rendeltetésének megfelelő munkát.
- Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszám veszélyes, és meg kell javítani.
- Mielőtt bármilyen beállítást elvégez-

ne, tartozékot cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolás céljából becsomagolná, mindenképpen húzza ki a hálózati csatlakozót az áramforrásból, vagy vegye ki az akkumulátort. Ezek az óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.

- Tartsa az elektromos szerszámot gyermekek elől elzárva, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik a használati utasítást. Az elektromos szerszámok nagyon veszélyesek a képzetlen felhasználó kezében.
- Karbantartja az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy elakadását, a törött alkatrészeket és egyéb olyan hibákat, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Az elektromos kéziszerszám sérülése esetén forduljon a gyártóhoz ("DNIPRO M" LLC), a DNIPRO-M márkaszervizhez vagy a termék eladójához. A legtöbb balesetet a hibás elektromos szerszámok okozzák.
- Tartsa tisztán a vágókellékeket. A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágókiegészítők kevésbé hajlamosak a vetemedésre, és könnyebben kezelhetők.
- Használja az elektromos szerszámokat, tartozékokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően, a munkakörülményeknek és a munka típusának megfelelően. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű munkához való használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos működtetését.

Karbantartás

Az elektromos kéziszerszám karbantartásával és javításával kapcsolatban forduljon a gyártóhoz (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizhez vagy a termék eladójához. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának és használhatóságának megőrzését.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FÚRÓGÉPHEZ

- Munka közben viseljen hallásvédelmet. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- Használja a kiegészítő fogantyút működés közben. Az elektromos szerszám feletti uralom elvesztése sérülést okozhat.
- Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mert a tartozék működés közben érintkezhet a rejtett vezetékekkel vagy az elektromos szerszám tápkábelével. Ha a tartozék érintkezik a feszültség alatt álló vezetékkel, az elektromos szerszám szabadon lévő részei feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak a felhasználónak.

3. BIZTONSÁGI TANÁCSOK A FÚRÓVAL VALÓ MUNKAVÉGZÉSHEZ

- Ne használja az elektromos szerszámot esőben, hóban vagy párás környezetben. Az elektromos szerszámban lévő nedvesség növeli az áramütés veszélyét.
- A falban elrejtett csövek vagy elektromos vezetékek felkutatásához használjon megfelelő szerszámokat, vagy lépjen kapcsolatba az áram-, gáz- és vízszolgáltatóval. A gázcső robbanást okozhat, ha beakad. Ha egy vízvezeték beakad, az anyagi károkat okozhat, vagy áramütést eredményezhet.
- Mielőtt letenné az elektromos szerszámot, várjon, amíg az teljesen megáll. Ellenkező esetben a tartozék beakadhat valamibe, és Ön elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
- Az elektromos szerszámot csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa vagy válassa le a hálózatról a tápkábel dugójával. Győződjön meg arról, hogy a hálózati kapcsoló "ki" állásban van.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót, ha tartozékot cserél, ha az elektromos szerszámot egyik munkaállomásról a másikra helyezi át, ha munkaszünetet tart, vagy ha munka után.
- Ha a motor hirtelen leáll (áramkimara-

dás, elakadt tartozékok, túlterhelt motor), azonnal engedje ki a szerszám kapcsolóját. Ne folytassa a munkát, amíg a motorleállás okát meg nem szüntették.

- Javasoljuk, hogy hosszabb munkavégzés során vastag védőkesztyűt viseljen, hogy csökkentse az elektromos szerszámok markolatára ható káros rezgések hatását.
- Javasoljuk, hogy működés közben viseljen védőszemüveget. Ez megvédi a szemét a sérülésektől.
- Elektromos szerszámokkal végzett munka során ügyeljen arra, hogy a fúrófej ne kerüljön rosszul az anyagba. A segédeszköznek az anyagban való helytelen beállítása csökkenti a művelet sebességét, rontja a furat minőségét, és növeli a segédeszköz elakadásának és a felhasználó sérülésének kockázatát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszám motorját.
- Amikor magasban elektromos szerszámokkal dolgozik, ügyeljen arra, hogy a leeső betondarabok, téglák stb. ne okozzanak kárt másoknak.
- Mielőtt csatlakoztatja a tápkábel dugóját a konnektorba, győződjön meg arról, hogy a tápegység paraméterei megfelelnek a "Műszaki adatok" részben megadottaknak.
- A hálózati tápellátást biztosítékkal vagy legalább 6 A kioldóáramú megszakítóval kell védeni a túlterhelés és a rövidzárlatok ellen. Ajánlatos 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű szivárgááram-védelmi eszközöket használni.
- Használjon az elektromos szerszám teljesítményének megfelelő hálózati hosszabbítót (minél hosszabb a hosszabbító, annál nagyobb a hálózati kábel keresztmetszete): 25 m-es kábelhosszig a keresztmetszet 1,5 mm², 25–50 m-es kábelhosszig a keresztmetszet 2,5 mm²). A nem megfelelő tápkábel-hosszabbítások veszélyt okozhatnak.
- A tápkábelt úgy vezesse el, hogy működés közben ne akadjon bele semmilyen tárgyba.

Tilos:

- Ne üzemeltesse vagy tárolja az elektromos szerszámot olyan robbanásveszélyes vagy kémiaiilag aktív környezetben, amely fémeket és szigetelést roncsol.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a hálózatra csatlakoztatott elektromos szerszámokat.
- Hosszabbított létráról dolgozzon elektromos szerszámokkal.
- Ne működtesse az elektromos szerszámot, ha a következő hibák közül legalább egy bekövetkezik működés közben:
 - a hálózati csatlakozó vagy a kábel sérülése;
 - A megszakító meghibásodott vagy nem működik megfelelően;
 - a kollektoron lévő kefék szikrázása, amelyet körkörös tűz megjelenése kísér a kollektor felületén;
 - a fordulatszám csökkenése;
 - az elektromos szerszámtest túlmelegedése;
 - sérülések vagy repedések az elektromos szerszám testén vagy az elülső fogantyún;
 - a tartozékok sérülése vagy tompasága;
 - az elektromos vezetékek vagy a konnektor sérülése

4. SZIMBÓLUMOK

	Általános figyelmeztető jel
	Lásd a használati utasítást/ismertertőt
	Viseljen hallásvédelmet
	Vegyen fel szemvédőt
	Vegyél fel egy maszkot
	Váltakozó áram
	Üresjáratú fordulatszám
	Lökések percenként

	Fúrasi mód
	Fúrasi üzemmód (fúrás ütéssel)
	A patron maximális átmérője
	A tokmány forgásiránya
	A tokmány forgásiránya
	Alacsony fordulatszám
	Nagy fordulatszám
	A por és víz elleni védelem foka
	Sebességszabályozás: a sebesség növelése/csökkentése
	Áramütés elleni védelmi osztály II
	A műszaki előírásoknak való megfelelés jele (Ukrajna)
	Különleges jelölés, amely tanúsítja, hogy a termék megfelel az uniós irányelvek és az Európai Unió harmonizált szabványainak alapvető követelményeinek.
	A termékforgalom egyetlen jele az Eurázsiai Gazdasági Unió tagállamainak piacán
	Az elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtése (az esetleges környezeti károk megelőzése érdekében az elektromos és elektronikus berendezéseket el kell különíteni a többi hulladéktól, és a lehető legbiztonságosabb módon kell ártalmatlanítani).

5. TELJES KÉSZLET

		ND-45	ND-85
1	Elektromos fúrógép	1 db.	1 db.
2	Fúrési mélységkorlátozó	-	1 db.
3	Segédfogantyú	-	1 db.
4	A kazetta kulcsa	-	1 db.
5	Cserélhető grafitkefék	2 db.	2 db.
6	Eredeti biztonsági és használati utasítás	1 db.	1 db.
7	Csomagolás	1 db.	1 db.

		HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M
1	Elektromos fúrókalapács	1 db.
2	Mélységhatároló HD-80, HD-120	1 db.
3	Kiegészítő fogantyú	1 db.
4	Eredeti biztonsági és használati utasítás	1 db.
5	Csomagolás	1 db.

		TD-30, TD-32Q, TD-42
1	Akkus fúrógép és csavarhúzó	1 db.
2	Opcionális grafitkefe-készlet (TD-42-hez)	1 db.
3	Eredeti biztonsági és használati utasítás	1 db.
4	Csomagolás	1 db.

6. MEGHATÁROZÁS ÉS MEGJELENÉS

Kinevezés

Az elektromos fúrógépet különböző anyagok, például fa, fém, műanyag, gipszkarton, kerámia stb. lyukak fúrására, valamint kötőelemek, például önmetsző csavarok, csavarok, megerősítések stb. csavarozására és kicsavarására tervezték. Ezen kívül az elektromos szerszámtökre felszerelhetők tartozékok habarcsok keveréséhez, kefék a különböző felületek tisztításához stb.

A fúrókalapácsot ütés nélküli fúráshoz, fúráshoz (fúrás ütéssel), kötőelemek ki- és becsavarásához, habarcskeverékek keveréséhez és különböző felületek tisztításához tervezték.

Az akkumulátoros fúrógépet speciális bitek használatával kötőelemek (csavarok, csavarok, önmetsző csavarok, megerősítő csavarok, dübelek, csavarok és anyák) csavarozására/csavarozására, valamint fúrófúróval lyukak fúrására fémen, fán, kerámián, valamint különböző anyagokban.

Az ND-45, ND-85 megjelenése (1. ábra)

1	Patron
2	Hely (tartó) a fúrési mélységmegállítóhoz (mod. ND-85)
3	Segédfogantyú (mod. ND-85)
4	Orsó forgásirány kapcsoló
5	Orsófordulatszám-szabályozó (ND-85)
6	Switch
7	Szellőzőnyílások
8	A kapcsoló reteszelő gombja
9	Fogantyú
10	Hely (tartó) a patronkulcs számára
11	Fúrési mélységmegállító (ND-85)
12	Grafit ecsetek
13	A kazetta kulcsa

A HD-80, HD-120, HD-120M, HD-120M, HD-132M megjelenése (2. ábra)

1	Patron
2	Mélységhatároló
3	Fúrás/fúrási üzemmód kapcsoló
4	Kiegészítő fogófelület
5	Kiegészítő fogantyú
6	Szellőzőnyílások
7	Orsó fordulatszám-szabályozó
8	Switch
9	Hely (tartó) a patronkulcs számára
10	A tokmány forgásirányának kapcsolója (HD-120, HD-120M modellekben)
11	A kapcsoló reteszelő gombja
12	Fő fogantyú
13	Hálózati kábel
14	A tokmány forgásirányának kapcsolója (HD-80, HD-132M modellekben)
15	Chuck sebesség üzemmód kapcsoló (HD-132M modellek esetén)
16	Tokakulcs (HD-80, HD-120 modellekhez)

A TD-30, TD-32Q, TD-42 megjelenése (3. ábra)

1	A gyorskioldó tokmány befogó csapszegei
2	Gyorsfeszítő tokmánykapcsoló (TD-30 és TD-42 modellekhez)
3	Nyomaték/fúróerő szabályozó
4	Szellőzőnyílások
5	A tartozék forgásirányának kapcsolója
6	Switch
7	A kapcsoló reteszelő gombja
8	Fogantyú
9	Hálózati kábel
10	Gyorsfeszítő tokmánycsatlakozó (TD-32Q-hoz)
11	A gyorskioldó tokmány rögzítőgyűrűje (TD-32Q esetében)
12	Kefe szerelvény fedele (TD-42 modellhez)
13	Kiegészítő sebesség üzemmód kapcsoló (TD-32Q, TD-42 modelleknél)

FIGYELMEZTETÉS!

A DNIPRO-M LLC folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, és e tekintetben fenntartja a jogot, hogy a fogyasztók értesítése nélkül változtatásokat eszközöljön az elektromos szerszámok eredeti biztonsági és használati utasításainak megjelenésében, kialakításában, felszereltségében és tartalmában. Minden lehetséges változtatás kizárólag a javítást és korszerűsítést célozza.

7. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Paraméterek	Megnevezés	ND-45	ND-85
Névleges feszültség	V	230	230
Névleges frekvencia	Hz	50	50
Névleges kimenő teljesítmény	W	450	750
Munkaerő	W	470	850
Maximális teljesítmény	W	550	1000
Névleges áramkapacitás	A	1.95	3.26
Üresjárat fordulatszám n_0	min^{-1}	0–3200	0–1300
Nyomaték	N·m	9.6	35
A por és víz elleni védelem mértéke		IP20	IP20
Elektromos áramütés elleni védelmi osztály		II	II
Maximális fúrási átmérő:			
– Acél	mm	8	13
– Fa	mm	20	30
Orsó menet		3/8–24UNF	1/2–20UNF
A patron minimális átmérője	mm	0.8	1.5
A patron maximális átmérője	mm	10	13
Az elektromos szerszám súlya (tápkábel és tartozékok nélkül)	kg	1.2	2.5
Zajszintértékek az EN 60745–1 szabvány szerint			
L_{pA} – hangnyomásszint	dB(A)	76	86
K_{pA} – a hangnyomásszint bizonytalansága	dB(A)	3	3
L_{wA} – hangteljesítményszint	dB(A)	87	97
K_{wA} – a hangteljesítményszint bizonytalansága	dB(A)	3	3
Az EN 60745–1 szerinti rezgésszint-értékek			
Fém fúrás			
$a_{h,D}$ – a teljes rezgésszám aritmetikai átlaga	m/s^2	3.11	2.9
K a bizonytalanság $a_{h,D}$	m/s^2	1.5	1.5

Paraméterek	Megnevezés	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
Névleges feszültség	V	230	230	230	230
Névleges frekvencia	Hz	50	50	50	50
Névleges kimenő teljesítmény	W	650	900	900	1050
Nyomaték	N·m	10	16	16	63
Üresjárat fordulatszám	min^{-1}	0–2300	0–2800	0–2800	0–1100/ 0–3000
A tartozék percenkénti lökései névleges fordulatszámon	min^{-1}	0–36800	0–44800	0–44800	0–17600/ 0–48000
A patron minimális átmérője	mm (")	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)
A patron maximális átmérője	mm (")	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)

Paraméterek	Megnevezés	HD-80	HD-120	HD-120M	HD-132M
Chuck menet	(")	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF	1/2-20UNF
tokmánytípus: gyorskioldó zárral	-	+	+	+	+
A por és víz elleni védelem foka	IP	20	20	20	20
Elektromos áramütés elleni védelmi osztály	-	II	II	II	II
Maximális fúrási átmérő:					
- Fém	mm	10	13	13	16
- Beton	mm	13	13	13	16
- Fa	mm	20	25	25	40
Az elektromos szerszám súlya (tápkábel és tartozékok nélkül)	kg	2.1	2.4	2.4	3.7
Zajszintértékek az EN 60745-1 szabvány szerint					
L_{pA} – hangnyomásszint	dB(A)	95	70	70	92
K_{pA} – a hangnyomásszint bizonytalansága	dB(A)	3	3	3	3
L_{WA} – hangteljesítményszint	dB(A)	109	90	90	103
K_{WA} – hangteljesítményszint bizonytalanság	dB(A)	3	3	3	3
A teljes rezgésszám számtani átlaga az EN 60745-1 szerint					
a_{hID} – ütvefúrás betonba	m/s^2	18.9	17.5	17.5	15.53
a_{hD} – fémfúrás	m/s^2	1.5	1.5	1.5	1.5
a_{hD} – betonfúrás	m/s^2	5.7	2.5	2.5	4.3
K – bizonytalanság a_h	m/s^2	1.5	1.5	1.5	1.5

Paraméterek	Megnevezés	TD-30	TD-32Q	TD-42
Névleges feszültség	V	230	230	230
Névleges frekvencia	Hz	50	50	50
Névleges kimenő teljesítmény	W	300	300	350
Munkaerő	W	400	350	450
Maximális teljesítmény	W	500	450	500
Maximális nyomaték	N·m	22	35	55
Nyomatékfokozatok		16+drilling mode	20+drilling mode	20+drilling mode
Üresjárat fordulat/szám	min^{-1}	0-750	-	-
Üresjárat fordulat/szám (1. üzemmód)	min^{-1}	-	0-450	0-450
Üresjárat fordulat/szám (2. üzemmód)	min^{-1}	-	0-1650	0-1750
A patron minimális átmérője	mm (")	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)	0.8 (1/32)
A patron maximális átmérője	mm (")	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)
Bit tartó mérete	(")	-	HEX 3/8	-

Paraméterek	Megnevezés	TD-30	TD-32Q	TD-42
Patron típusa:				
Kulcs nélküli		+	+	+
Egyrészes		-	+	+
Kétcsatlakozós		+	-	-
Gyorsan rögzíthető		+	+	+
Gyorskioldó		-	+	-
tokmány/orsó menete	(")	3/8-24UNF	3/8-24UNF	3/8-24UNF
Maximális fúrási átmérő (fúrófej):				
- fém (fúrófej)	mm	8	10	12
- fa (fúró)	mm	16	30	35
Elektromos áramütés elleni védelmi osztály		II	II	II
A por és víz elleni védelem foka	IP	20	20	20
Az elektromos szerszám súlya (tápkábel és tartozékok nélkül)	kg	1.4	1.3	1.4
Zajszintértékek az EN 62841-2-2 szabvány szerint				
L_{pA} - hangnyomásszint	dB(A)	78	75.5	75.5
K_{pA} - hangnyomásszint bizonytalanság	dB(A)	3	5	5
L_{WA} - hangteljesítményszint	dB(A)	88	86.5	86.5
K_{WA} - a hangteljesítményszint bizonytalansága	dB(A)	3	5	5
Az EN 62841-2-2 szabvány szerinti rezgésszint-értékek				
Fúrás fémbe/fába				
$a_{h,D}$ - a teljes rezgésszám aritmetikai átlaga	m/s^2	3.5	2.5	2.5
K - bizonytalanság $a_{h,D}$	m/s^2	1.5	1.5	1.5

FIGYELMEZTETÉS!

A paraméterek 230 V névleges feszültségen és 50 Hz frekvencián alapulnak. Más feszültség- vagy frekvenciaértékek esetén más paraméterek is lehetségesek.

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A megadott teljes zaj- és rezgésértékeket az EN 60745-1, EN 62841-1, EN 62841-2-2 szabványos vizsgálati módszerrel összhangban mértük, és ezek az értékek felhasználhatók az egyes elektromos szerszámok összehasonlítására.

A bejelentett teljes zaj- és rezgésszintek felhasználhatók a zaj- és rezgésexpozíció előzetes értékeléséhez.

FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszám használata során a rezgésátvitel és a zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan használják az elektromos szerszámot, különösen a megmunkálandó anyag típusától függően.

A munkakörülményeknek megfelelően viseljen egyéni védőfelszerelést.

A megadott zaj- és rezgésszintek arra a munkára vonatkoznak, amelyre az elektromos szerszámot szánták.

A zaj negatív hatásainak csökkentése érdekében viseljen hallásvédőt.

8. FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszám használatának előkészítése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Csomagolja ki az elektromos szerszámot, és vizsgálja meg a csomagolást külső sérülések szempontjából.

Ha az elektromos szerszámot alacsonyabb hőmérsékleten tárolta vagy szállította, mint amilyen hőmérsékleten használni kívánja, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámon nem képződik páralecsapódás. Ha az elektromos szerszám alkatrészein és részein kondenzvíz képződik, a további használatra való előkészítés vagy működtetés tilos mindaddig, amíg a kondenzvíz teljesen meg nem szárad.

Kiegészítő fogantyú és mélységmegállító beépítése HD-80, HD-120, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85

A könnyű használat érdekében a kiegészítő fogantyú tetszőleges pozícióba állítható.

- A kiegészítő fogantyút (3) a nyíl irányába elforgatva lazítsa meg a fogantyútartót (1), majd szerelje fel a fogantyútartót (1) az elektromos szerszámmra (ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszámtest megfelelő vezetői a fogantyútartó helyére kerüljenek) (4. ábra).
- Ha szükséges, szereljen be egy mélységűtközőt (2) a konzol (1) megfelelő furatába (4. ábra).
- Állítsa a kiegészítő fogantyút (1) (5. ábra) az elektromos szerszámtesthez képest elforgatva kényelmes helyzetbe, és rögzítse a helyzetét a fogantyú (1) (6. ábra) nyíl irányú csavarozásával.

Tartozékok telepítése HD-80, HD-120, ND-85 modellek

- Helyezze be a csőkulcsot (1) a tokmány oldalsó furatába, és forgassa el 2–3 alkalommal, lazítsa meg a tengelykapcsolót (2), hogy a tokmány bütkei (3) szétváljanak, majd vegye ki a csőkulcsot (1) (7. ábra).

- Kézzel csavarja ki a tokmány bütökös kioldó csatlakozóját (1) (8. ábra).
- Helyezze a tartozékot (3) a tokmány (2) megfelelő furatába (8. ábra).
- Rögzítse a tartozékot (3) a tokmányhüvely (1) kézzel történő becsavarásával (8. ábra).
- Helyezze be a kulcsot (1) egyenként a tokmány mindkét oldalsó furatába, és húzza meg a csatlakozót (2), rögzítve a tartozékot (3).

HD-120M, HD-132M, ND-45 modellek (9. ábra)

- Tartsa a csatlakozót (1) mozdulatlanul, és csavarja ki kézzel a csatlakozót (2) a patronon lévő OPEN vagy AUF.RELEASE nyíl irányába, hogy szétválassza a patron bütkei.
- Helyezze a tartozékot (3) a patron megfelelő furatába.
- Rögzítse a tartozékot (3) a tokmányban úgy, hogy a csatlakozót (1) helyben tartja (a tokmányon lévő GRIP vagy GRIP.ZU nyíl irányába), és csavarja be a csatlakozót (2) a megállásig.

TD-30 modell (10. ábra)

Tartsa a tengelykapcsolót (5) mozdulatlanul.

TD-30, TD-32Q, TD-42 modellek (10. ábra)

- Állítsa be a szorítóidomok (2) közötti távolságot a csatlakozó (4) elforgatásával a tartozék (1) átmérőjének megfelelően.
- Helyezze be a tartozékot (1), ameddig csak lehet, a tokmányba (3).
- Rögzítse a tartozékot (1) a tokmányban a csatlakozó (4) meghúzásával, amennyire csak lehet a (GRIP) irányába.

Tartozékok eltávolítása HD-80, HD-120, ND-85 modellek (7. ábra)

Helyezze be a csőkulcsot (1) a tokmány oldalsó furatába, csavarja ki a tokmány bütökös kioldó csatlakozóját (2) (3), majd húzza ki a tartozékokat a tokmányból.

HD-120M, HD-132M, ND-45 modellek (9. ábra)

Tartsa a csatlakozót (1) helyben, és kézzel csavarja ki a csatlakozót (2) (a tokmányon lévő OPEN vagy AUF.RELEASE nyíl irányá-

ba), hogy kinyíljanak a tokmány csapszegei, majd vegye ki a tartozékot a tokmányból.

TD-30 modell (10. ábra)

Tartsa a tengelykapcsolót (5) mozdulatlanul.

TD-30, TD-32Q, TD-42 modellek (10. ábra)

A tengelykapcsoló (4) elforgatásával nyissa ki a tokmány csapszegeit (2), és húzza ki a tartozékot (1) a tokmányból (3).

A kulcs beszerelése a tartóba (11. ábra)

HD-120, HD-120M, ND-85 modellek

Miután a tartozékot beszerelte és rögzítette a tokmányba, javasoljuk, hogy helyezze be a kulcsot (1) a tokmány kulcstartójának megfelelő furatába (2). Így a kulcs mindig hozzáférhető lesz.

A HD-80, HD-120, HD-120M, HD-120M, HD-132M, ND-45, ND-85 mélységállító beállítása (12. ábra)

- Lazítsa meg a fogantyútartót (3) a kiegészítő fogantyú (2) kicsavarásával.
- Állítsa be a kívánt furatmélységet (A) a fogantyútartóban (3) lévő mélységütköző (1) elmozdításával. A kényelem érdekében használja a mélységütközőn lévő skálát.
- A kiegészítő fogantyú (2) becsavarásával rögzítse a mélységhatároló (1) helyzetét.

Bit-tartó. Tartozékok beszerelése/eltávolítása (TD-32Q modell)

Tartozékok telepítése

A bittartó HEX 3/8" száru tartozékokkal használható.

- Vegye le a tokmányt (1) az orsóról a rögzítőgyűrű (2) elhúzásával a szerszámgepről (14. ábra).
- Helyezze a tartozékot (1) a bit tartóba (2) (13. ábra).

Tartozékok eltávolítása

Húzza ki a tartozékot (1) a bit tartóból (2) (13. ábra).

A büttykös tokmány beszerelése/eltávolítása TD-32Q modell

A patron beszerelése (14. ábra)

- A tokmányt (1) tartva húzza el a rögzítőgyűrűt (2) az elektromos szerszámtól.
- Helyezze a tokmányt (1) az orsóra (bit tartó) (3), majd oldja ki a rögzítőgyűrűt (2).

A patron cseréje/eltávolítása (14. ábra)

- Húzza ki a rögzítőgyűrűt (2), és vegye le a tokmányt (1) az orsóról (bit tartó) (3).
- Ha a bittartó 25 mm-es bitet tartalmaz (HEX 3/8"-os száru típus), akkor a tokmányt anélkül szerelheti fel az orsóra (bittartóra), hogy a bitet kivenné a bittartóból.

A forgásirány megváltoztatása

▲ FIGYELMEZTETÉS!

A tokmány forgásirányát és a működési módokat (fúrás/fúrás) csak akkor változtassa meg, ha az elektromos szerszám tokmánya teljesen megállt.

ND-45, ND-85 modellek (15. ábra)

Ha az orsót az óramutató járásával megegyező irányba szeretné állítani, a kapcsolót az (A) oldalra kell állítani, ha pedig az óramutató járásával ellentétes irányba szeretné állítani, a kapcsolót a (B) oldalra kell állítani.

HD-80, HD-132M modellek (16. ábra)

A tokmány forgásirányának az óramutató járásával megegyező irányú beállításához fordítsa a kapcsolót (1) egészen a megállóig az (A) irányban, az óramutató járásával ellentétes irányú beállításához pedig a kapcsolót egészen a megállóig a (B) irányban.

HD-120, HD-120M modellek (17. ábra)

A kazetta forgási irányának beállításához az óramutató járásával megegyező irányba nyomja meg a kapcsolót (1), amíg meg nem áll, és mozgassa az (A) irányba, a kazetta forgási irányának beállításához az óramutató járásával ellentétes irányba nyomja meg a kapcsolót (1), amíg meg nem áll, és mozgassa a (B) irányba.

TD-30, TD-32Q, TD-42 modellek (18. ábra)

A kapcsoló (1) lehetővé teszi a tartozék forgásiirányának megváltoztatását az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban. Rögzítőelemek becsavarásához vagy fúráshoz nyomja meg a kapcsolót (1), amíg az (A) irányban meg nem áll, lazításhoz vagy balkezes fúrószárral történő fúráshoz pedig nyomja meg a kapcsolót (1), amíg az (B) irányban meg nem áll.

Fúrás és kalapácsfúrás üzemmód közötti váltás HD-80, HD-132M modellek (19. ábra)

A fúrás (3) vagy a kalapácsfúrás (2) üzemmód bekapcsolásához fordítsa a kapcsolót (1) az elektromos szerszámtest megfelelő jelölésének irányába.

HD-120, HD-120M modellek (20. ábra)

A fúrási üzemmód (3) vagy a kalapácsfúrási üzemmód (2) bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót (1) a kapcsolón (1) lévő megfelelő jel mellett lévő nyíl irányába.

A tokmány forgási frekvenciájának (sebesség) beállítása (21. ábra)

Minél erősebben nyomja meg a kapcsolót (1), annál gyorsabban forog a tokmány. Ha a sebességszabályozó (2) elforgatásakor ellenállást érez, ez azt jelzi, hogy a sebességszabályozó elérte a végállást. Ne próbálja meg a sebességszabályozót az ellenállás leküzdésével elforgatni, hogy elkerülje a vezérlés sérülését.

HD-80, HD-120, HD-120M modellek

A tokmány sebességének növeléséhez fordítsa a sebességszabályozót (2) a kapcsolón lévő nyíl által jelzett irányba a "+" jelig, a sebesség csökkentéséhez pedig a "-" jelig.

HD-132M modellek

A tokmány fordulatszámának növeléséhez fordítsa el a fordulatszám-szabályozót (2), amíg a jel (F) a kapcsolón lévő háromszög alakú nyíl irányába mozdul el.

A tokmány fordulatszámának csökkentéséhez fordítsa el a fordulatszám-szabályozót (2), amíg a jel (A) a kapcsolón lévő há-

romszög alakú nyíl irányába mozdul el.

ND-85 modellek

A maximális sebességhatárt a kapcsolón található megfelelő szabályozó elforgatásával lehet beállítani.

A sebesség növeléséhez forgassa a gombot a (B) irányba, a sebesség csökkentéséhez pedig a kapcsolón lévő háromszög alakú jelzéshez képest forgassa a gombot az (A) irányba.

A tokmány fordulatszám üzemmódjának módosítása HD-132M modell (22. ábra)

A tokmány fordulatszámának alacsony (jelölés "1") vagy magas (jelölés "2") fokozatra állításához fordítsa el a kapcsolót (1) úgy, hogy a megfelelő jeleket a szerszámtest háromszög alakú nyilával (2) egy vonalba állítja.

Az elektromos szerszám karbantartása

Fogja meg az elektromos szerszámot az opcionális (1) és a fő (2) fogantyúnál fogva (23. ábra). Ha a segédfogantyú zavarja a munkát, vagy nem áll rendelkezésre, tartsa az elektromos szerszámot a fogófelületnél (1) és a főfogantyúnál (2) (24. ábra). Ne takarja el kezével a szellőzőnyílásokat.

Az elektromos szerszám be-/kikapcsolása (25. ábra)

Csatlakoztassa a tápkábelt egy konnektorba.

Az elektromos szerszám bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót (1). Az elektromos szerszám kikapcsolásához engedje el a kapcsolót (1).

Az elektromos szerszám be-/kikapcsoló reteszelőgombbal van felszerelve (a kapcsoló le van nyomva). A kapcsoló "be" állásban történő rögzítéséhez tartsa lenyomva a kapcsolót (1), majd nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombot (2). Amikor a kapcsoló reteszelve van, a tokmány fordulatszáma maximális lesz (a beállított fordulatszám-módtól függően), és megfelel az egyes elektromos szerszámmodellekhez a "Műszaki adatok" fejezetben megadott értékeknek.

Az elektromos szerszám kikapcsolásához nyomja meg és engedje el a kapcsolót (1),

majd a kapcsoló kioldógombja (2) visszatér eredeti helyzetébe.

Kezdeti tesztek

Végezze el az elektromos szerszám külső ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem sérült. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám és tartozékai olyan állapotban vannak, hogy alkalmasak legyenek arra a munkára, amelyre szánták őket. Az elektromos szerszámnak olajmentesnek kell lennie.

Kapcsolja be az elektromos szerszámot terhelés nélkül néhány másodpercre, és győződjön meg arról, hogy nem csap zajt, és hogy minden kezelőszerv és beállítás jó állapotban van és megfelelően működik.

Ezt követően ismételje meg a fenti terhelési teszteket azokban az üzemmódokban, amelyekben az elektromos szerszámot használni kívánja.

Ha az ebben a szakaszban meghatározott valamennyi követelmény teljesül, akkor megkezdheti a munkát.

A TD-30, TD-32Q, TD-42 üzemmód és nyomaték kiválasztása (26. ábra) (1. táblázat)

Állítsa be a fúrási üzemmódot (2), vagy válasszon ki egy 1 és 20 közötti nyomatékot a nyomatékbeállító gyűrűn (1) lévő értéknek az elektromos szerszám testén lévő nyílal (3) való összehangolásával.

A kívánt nyomaték helyzet pontosabban választható ki működés közben:

- Igazítsa a nyomatékszabályzón lévő "1" jelet az elektromos szerszám testén lévő nyílal.
- húzza meg az első rögzítőelemet.
- Ha a tokmány működés közben jellegzetes recsegéssel (recsegő recsegés) áll meg, és a kötőelem nem húzódik meg teljesen, akkor a nyomatékszabályozót elforgatva növelje a nyomatékot, és próbálja meg újra meghúzni a kötőelemet. Folytassa ezt addig, amíg a kötőelem teljesen meg nem húzódik. Így meghatározhatja az optimális nyomatékot.
- fúráshoz igazítsa a nyomatékszabályzó jelét az elektromos szerszám tes-

tén lévő nyílal, és kezdje el a fúrás alacsony fordulatszámon, fokozatosan növelje a nyomást az elektromos szerszámon és a kapcsolón, növelve a fordulatszámot.

- Fúrás közben ne hagyja, hogy a fordulatszám megálljon vagy jelentősen csökkenjen (az alapjárat fordulatához képest). Ebben az esetben fúrás közben csökkentse a nyomást az elektromos szerszámon

1. táblázat: Az üzemmód vagy a nyomaték kiválasztása

Rendelkezők	A munka típusa
1-3	Kis kötőelemek becsavarása
4-7	Rögzítőelemek csavarozása puha anyagokba (laminált, gipsz)
8-11	Rögzítőelemek csavarozása puha és kemény anyagokba (fa, fémlemez)
12-15	Rögzítőelemek becsavarása keményfába
16-20	Nagyméretű kötőelemek becsavarása
	Fúrási mód

9. ELEKTROMOS SZERSZÁMOKKAL VALÓ MUNKA

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszámot +5 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékleten ajánlott üzemeltetni.

Tartsa az elektromos szerszámot jó működési állapotban. Munkavégzés meghibásodása esetén, az égett szigetelésre jellemző szag, erős kopogás, zaj, szikrák megjelenése esetén azonnal le kell állítani a munkát és kapcsolatba kell lépni a gyártóval (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizben vagy a termék eladójában.

Ha a tartozék elakadt az anyagban: Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, változtassa meg a tokmány forgásirányát, kapcsolja be az elektromos szerszámot,

és távolítsa el a tartozékot az anyagból. Működés közben ajánlott szüneteket tartani, hogy a felhasználó pihenessen, és az elektromos szerszám lehűlhessen a környezeti hőmérsékletre.

Lyukak fúrása (27. ábra)

A közepes és alacsony keménységű anyagok (pl. műanyag, fa, gipszkarton) alacsony és magas fordulatszámon is fúrhatók. Nagy keménységű anyagok (pl. fém, kerámia, üveg) furatainak fúrásakor ajánlott alacsony fordulatszámot használni. Ha nagy lyukat kell fúrni, fúrjon több lépésben, minden alkalommal növelve a fúró átmérőjét.

Javasoljuk a munkadarab rögzítését. Egy szorítószerszám vagy egy csavarhúzó tartja biztosabban a munkadarabot, mint ha a kezében tartaná.

Helyezzen be egy olyan fúrófejet a tokmányba, amely alkalmas a megmunkálandó anyag fúrására. Állítsa az elektromos szerszámot fúrási üzemmódba a megfelelő kapcsoló segítségével.

Állítsa a tokmány forgásirányát az "óramutató járásával megegyező irányba". Helyezze a fúrófejet (2) a munkadarabra (1). Kapcsolja be az elektromos szerszámot, és fúrja meg a munkadarabot. A kényelem érdekében használja a fúrási mélységűtközt (3).

Kalapácsfúrás (27. ábra)

A fúrásra (ütvefúrásra) tervezett fúrószárat helyezze be a megmunkálandó anyagba (pl. beton, téglá, pórusbeton, vakolat). Állítsa az elektromos szerszámot a megfelelő kapcsolóval fúrási üzemmódba. Állítsa a tokmány forgásirányát az "óramutató járásával megegyező irányba". Csatlakoztassa a fúrófejet (2) az anyag felületéhez (1). Kapcsolja be az elektromos szerszámot, és fúrjon lyukat az anyagba.

Rögzítőelemek csavarozása/kioldása

Munkadarabok csatlakoztatása (28. ábra)
Rögzítőelemek (pl. önmetsző csavarok, csavarok és csavarhúzók) csavarozásakor vagy kicsavarásakor javasoljuk, hogy a tokmányt alacsony fordulatszámra állítsa. Az (1) és (2) munkadarabok összekapcso-

lásához a munkadarab (2) vastagságának kisebbnek kell lennie, mint a kötőelem (3) hossza.

Szerelje be a szükséges bitet az elektromos szerszámba. A kötőelem és a bit fogazásának meg kell egyeznie egymással. Állítsa a tokmány forgásirányát az "óramutató járásával megegyező irányba". Helyezze a munkadarabot (2) a munkadarabra (1). Helyezze a rögzítőt (3) a munkadarabhoz (2), és tartsa azt a munkadarabhoz (2). Rögzítse a bitet (4) a kötőelem (3) fejéhez. Kapcsolja be az elektromos szerszámot, és csavarja a kötőelemet a munkadarabba.

A rögzítőelem kicsavarásához állítsa a tokmányt az óramutató járásával ellentétes irányba. Helyezze a bitet a kötőelem fejéhez. Kapcsolja be az elektromos szerszámot, és csavarja ki a kötőelemet a munkadarabból.

A munka befejezése

- Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.
- Húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból.
- Végezze el az elektromos szerszám karbantartását.

10. KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszám karbantartása előtt húzza ki a dugót a kennektorból.

Rendszeresen (lehetőleg minden használat után) törölje át az elektromos szerszámtestet puha ruhával. Tartsa a szellőzőnyílásokat szennyeződésektől mentesen.

Az elektromos szerszám és a szellőzőnyílások portól való megtisztításához használjon keféket és/vagy puha szintetikus vagy természetes sörtékkel ellátott keféket, vagy fújja ki őket sűrített levegővel.

Ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammónia-vízet stb. az elektromos szerszám tisztításához, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

Az elektromos szerszám nem igényel további kenést semmilyen alkatrészhez és részegységhez.

Ha a tápkábel és/vagy csatlakozója megsérül, lépjen kapcsolatba a gyártóval (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M szervizközponttal vagy a termék eladójával a csere érdekében.

Ha ki kell cserélni a grafitkeféket, forduljon a gyártóhoz ("DNIPRO M" LLC), a DNIPRO-M márkaszervizhez vagy a termék eladójához.

Csak DNIPRO M LLC alkatrészeket és alkatrészeket használjon. A leírásban nem szereplő alkatrészeket csak a gyártónál (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizben vagy a termék eladójánál cserélje ki.

A leírásban nem szereplő karbantartási műveleteket a gyártónál (LLC "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizben vagy a termék eladójánál kell elvégezni.

A belső szerkezet bármilyen jogosulatlan módosítása érvényteleníti a garanciát, és áramütést, valamint személyi sérülést okozhat.

11. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az elektromos szerszámot -5 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten és legfeljebb 90%-os relatív páratartalom mellett, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen, gyermekek elől elzárva tárolja. A levegőben savgőzök, lúgok és egyéb agresszív szennyeződések jelenléte nem megengedett.

Javasoljuk, hogy az elektromos szerszámot, az eredeti biztonsági és kezelési útmutatót és a tartozékokat az eredeti csomagolásban vagy más, sérülést megakadályozó csomagolásban szállítsa és tárolja.

A be- és kirakodási műveletek és a szállítás során az elektromos szerszámot nem szabad ütéseknek és csapadéknak kiténni. Az elektromos szerszám járműveken történő elhelyezésének és rögzítésének biztosítania kell a stabil helyzetet és azt, hogy a szállítás során ne legyen lehetőség az elmozdulásra.

12. ÁRTALMATLANÍTÁS



NNe dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

A használaton kívüli elektromos szerszámokat a környezetvédelmi jogszabályoknak megfelelően elkülönítve kell tárolni és ártalmatlanítani. Az akkumulátorcsomagot az eldobás előtt válassza le. Az akkumulátort a szerszámtól elkülönítve szabaduljon meg az akkumulátortól.

13. LEHETSÉGES MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK KIKÜSZÖBÖLÉSÉNEK MÓDSZEREI

A hiba leírása	Lehetséges ok	Kiküszöbölés
Az elektromos szerszám nem kapcsol be	Megszakító meghibásodása	Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizzel vagy a termék eladójával.
	A tápkábel és/vagy a dugó sérült	A tápkábelt és/vagy a dugót ki kell cserélni. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizzel vagy a termék eladójával.
	Nincs feszültség az elektromos szerszám tápkábelének dugójánál	Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám tápkábelének csatlakozóján van-e feszültség.
	A villamosenergia-hálózati paraméterek következetlensége	Győződjön meg arról, hogy a tápegység 230 V $\pm$ 10%-os feszültségű és 50 Hz-es áramfrekvenciájú. Eltérés esetén használjon feszültségszabályozót.
A tokmány fordulatszámja nem állítható, a fűrés/ kalapács fűrés üzemmód nem aktiválódik.	Az elektromos szerszámok vezérlésének hibás működése	Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizzel vagy a termék eladójával.
A tartozék elakad a tokmányban	Helytelenül behelyezett tartozékok a tokmányba	Nyissa ki a tokmánykampókat, és húzza ki a tartozékot. Helyezze be a tartozékot a tokmányba anélkül, hogy megdöntené azt.
	A patron meghibásodása	Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizzel vagy a termék eladójával.
Az elektromos szerszámtest túlmelegedése	Az elektromos szerszámok túlterhelése	Csökkentse az elektromos szerszám terhelését. Növelje az elektromos szerszám hűtési idejét
Az elektromos szerszámtest túlmelegedése	Gyenge hűtés	Tisztítsa meg az elektromos szerszám házát és a szellőzőnyílásokat. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások működés közben ne legyenek zárva. Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a hűtő járókerék nem sérült és forog a motor működése közben.
	A hálózati paraméterek eltérése	Győződjön meg arról, hogy a tápegység 230 V $\pm$ 10%-os feszültségű és 50 Hz-es áramfrekvenciájú. Ha nem, használjon feszültségszabályozót.

A hiba leírása	Lehetséges ok	Kiküszöbölés
Túlzott vibráció működés közben	Túlzott nyomás az elektromos szerszámon	Csökkentse a nyomást az elektromos szerszámon
	Csapágykopás	Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizzel vagy a termék eladójával.
Túlzott szikrázás a szellőzőnyílásokban	A grafitkefék nem dörzsölik a kollektort	Kapcsolja be az elektromos szerszámot üresjáratban, hogy a kefék dörzsölődhessenek egymáshoz. Ismételje meg ezeket a lépéseket, ha a szikrázás folytatódik
	Sérült grafitkefék	A grafitkeféket ki kell cserélni. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizzel vagy a termék eladójával.
Túlzott szikrázás a szellőzőnyílásokban kör alakú tűz kialakulásával	A kefék kritikus kopása	A grafitkeféket ki kell cserélni. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval (TOV "DNIPRO M"), a DNIPRO-M márkaszervizzel vagy a termék eladójával.

14. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Típus: ELEKTROMOS FÚRÓKALAPÁCS (HAMMER DRILL)

Modell: HD-80;

A fenti termék(ek) megfelel(nek):

2006/42/EC irányelv gépek

2014/30/EU elektromágneses kompatibilitási irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv

A következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/

AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC

55014-2:1997/A2:2008.

A műszaki dokumentáció tulajdonosának neve és címe az EU meghatalmazott képviselője:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varsó, Lengyelország



Zviagintseva Tetiana
Az igazgatótanács
elnöke
2023.04.12

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Típus: ELEKTROMOS FÚRÓKALAPÁCS

(HAMMER DRILL)

Modell: HD-120;

A fenti termék(ek) megfelel(nek):

2006/42/EC irányelv gépek

2014/30/EU elektromágneses kompatibilitási irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv

A következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 60204-1:2006; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

A műszaki dokumentáció tulajdonosának neve és címe az EU meghatalmazott képviselője:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varsó, Lengyelország



Zviagintseva Tetiana
Az igazgatótanács
elnöke
2023.08.03

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Típus: ELEKTROMOS FÚRÓKALAPÁCS
(HAMMER DRILL)

Modell: HD-120M;

A fenti termék(ek) megfelel(nek):

2006/42/EC irányelv gépek

2014/30/EU elektromágneses kompatibilitási irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv

A következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

A műszaki dokumentáció tulajdonosának neve és címe az EU meghatalmazott képviselője:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varsó, Lengyelország



Zviagintseva Tetiana
Az igazgatótanács
elnöke
2023.04.05

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Típus: ELEKTROMOS FÚRÓKALAPÁCS
(HAMMER DRILL)

Modell: HD-132M

A fenti termék(ek) megfelel(nek):

2006/42/EC irányelv gépek

2014/30/EU elektromágneses kompatibilitási irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv

A következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

A műszaki dokumentáció tulajdonosának neve és címe az EU meghatalmazott képviselője:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varsó, Lengyelország



Zviagintseva Tetiana
Az igazgatótanács
elnöke
2023.03.30

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Típus: ELEKTROMOS FÚRÓGEP
(ELECTRIC DRILL)

Modell: ND-45; ND-85

A fenti termék(ek) megfelel(nek):

2006/42/EC irányelv gépek

2014/30/EU elektromágneses kompatibilitási irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv

A következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

A műszaki dokumentáció tulajdonosának neve és címe az EU meghatalmazott képviselője:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varsó, Lengyelország



Zviagintseva Tetiana
Az igazgatótanács
elnöke
2023.03.28

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Típus: AKKUS FÚRÓGÉP ÉS CSAVARHÚZÓ
(Torque drill)

Modell: TD-30;

A fenti termék(ek) megfelel(nek):

2006/42/EC irányelv gépek

2014/30/EU elektromágneses kompatibilitási irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv

A következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021.

A műszaki dokumentáció tulajdonosának neve és címe az EU meghatalmazott képviselője:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varsó, Lengyelország



Zviagintseva Tetiana
Az igazgatótanács
elnöke
2023.04.12

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Típus: AKKUS FÚRÓGÉP ÉS CSAVARHÚZÓ
(Torque drill)

Modell: TD-32Q;

A fenti termék(ek) megfelel(nek):

2006/42/EC irányelv gépek

2014/30/EU elektromágneses kompatibilitási irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv

A következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

A műszaki dokumentáció tulajdonosának neve és címe az EU meghatalmazott képviselője:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varsó, Lengyelország



Zviagintseva Tetiana
Az igazgatótanács
elnöke
2023.03.24

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Típus: AKKUS FÚRÓGÉP ÉS CSAVARHÚZÓ
(Torque drill)

Modell: TD-42

A fenti termék(ek) megfelel(nek):

2006/42/EC irányelv gépek

2014/30/EU elektromágneses kompatibilitási irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv

A következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN ISO 12100:2010;

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-2:2014/AC:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-2:1997/A2:2008.

A műszaki dokumentáció tulajdonosának neve és címe az EU meghatalmazott képviselője:

Dnipro-M stores sp. z o.o. (Dnipro-M stores LLC)

Adama Branickiego Str., 21 lok. U3, 02-972 Varsó, Lengyelország



Zviagintseva Tetiana
Az igazgatótanács
elnöke
2023.04.05

Gyártó

DNIPRO M LLC, 10 I. Mazepa St., Kyiv, 01010, Ukrajna. Made in China.

0 800 200 500

WWW.DNIPRO-M.UA

DNIPRO^M



EU-NDHDTD0823001-0823002